

# AKTUELLES RADENTHEIN

DAS FACETTENREICHE MAGAZIN AUS  
DER GRANATSTADT | AUSGABE 03.2025



**30 JAHRE STADT RADENTHEIN**  
**1995–2025**





**AUTO FLATH**  
RADENTHEIN

www.auto-flath.at | 04246 / 21 71



**SUBARU**



# HIER FÄNGT DER SPASS AN.

ENTDECKEN SIE DEN NEUEN SUBARU CROSSTREK.

Leben Sie ein Leben ohne Grenzen mit dem brandneuen Subaru Crosstrek. Der permanente symmetrische Allradantrieb, angetrieben von unserem maßgeschneiderten e-BOXER Hybridantrieb, hilft Ihnen, jede Umgebung zu bewältigen. Das X-MODE-System ermöglicht es Ihnen, selbst steilste Hänge zu überwinden. Die Fahrzeugdynamik wird durch erhöhte Geräuschdämmung und reduzierte Kabinenvibration verbessert, um Ihnen ein positives und sicheres Gefühl sowohl von innen als auch von außen zu bieten.



**8 JAHRE GARANTIE  
& UNBEGRENZTE  
KILOMETERLEISTUNG**

Anzeige

SAFE8: Gemäß Garantiebedingungen.  
Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,7l/100 km (WLTP). CO<sub>2</sub>-Emissionen: 174 g/km.

**WWW.SUBARU.AT**

# INHALT

## AUS DEM RATHAUS

SEITE 4

## WILLKOMMEN IM LEBEN / ALLES LIEBE / HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

SEITE 18



## WIRTSCHAFT

SEITE 30

## SOZIALES

SEITE 55

## BILDUNG

SEITE 67

## TOURISMUS

SEITE 40

## SICHERHEIT

SEITE 58

## RÄTSEL

SEITE 78

## MUSIK & KULTUR

SEITE 46

## SPORT

SEITE 62

## VERANSTALTUNGEN

SEITE 80

## VEREINE

SEITE 50



Radenthein  
die GranatStadt

## IMPRESSUM

Aktuelles Radenthein mit amtl. Mitteilungen

### Medieninhaber & Herausgeber:

Stadtgemeinde Radenthein  
Hauptstraße 65, A-9545 Radenthein  
stadtgemeinde@radenthein.gv.at, radenthein.gv.at

### Redaktion & Anzeigenannahme:

Stadtgemeinde Radenthein, Mandalena Lammegger  
Hauptstraße 65, A-9545 Radenthein  
0699 10 22 88 03, redaktion.radenthein@gmail.com

**Grafik & Layout:** designfactory.cc / Gerd M. Töplitzer

**Druck:** Oberdruck GmbH / Dölsach

**Lektorat:** Mona Gleissner

**Titelfoto:** Stadtgemeinde Radenthein – Archiv 1996

Personenbezogene Daten wurden von Stadtgemeinde, Vereinen und InserentInnen in deren datenschutzrechtlicher Verantwortung beigestellt.  
Erscheinungsweise: 4 Ausgaben / Jahr | Satz- und Druckfehler vorbehalten



# LIEBE RADENTHEINER\*INNEN, LIEBE LESER\*INNEN AUS NAH & FERN!

Ich hoffe, Sie haben die Sommermonate gut verbracht, die notwendige Erholung gefunden und Energie in unserer herrlichen Natur getankt!

## **RADENTHEIN VERANSTALTUNGSREICH**

Mit unserem Veranstaltungsreigen im Herbst 2025 feiern wir ein ganz besonderes Jubiläum: 30 Jahre Gemeindegemeinschaft, Entwicklung und Engagement. Unsere Gemeinde hat sich in diesen drei Jahrzehnten stark verändert. Mit Stolz blicken wir auf das gemeinsam Erreichte zurück und wollen dieses Jubiläum im Rahmen eines Festwochenendes am 20. und 21. September gebührend feiern. Ich lade Sie alle herzlich ein, dabei zu sein – als Zeichen unserer facettenreichen Gemeinschaft und als Dank an all jene, die in den vergangenen Jahren mitgewirkt haben. Nähere Programm- und Termindetails finden Sie in dieser Ausgabe.

## **INVESTITIONEN VORERST NUR GEBREMST MÖGLICH**

Wie viele andere Gemeinden stehen auch wir vor finanziellen Herausforderungen. Deshalb müssen wir leider einige größere Investitionen vorübergehend aussetzen. Die Entscheidung ist nicht leicht gefallen, aber notwendig, um den Haushalt stabil zu halten und weiterhin handlungsfähig zu bleiben. Wir konzentrieren uns auf Projekte mit hoher Priorität wie den Hochwasserschutz, die Modernisierung der Wasserversorgung oder Energieeffizienzmaßnahmen und werden alle anderen Notwendigkeiten sorgfältig planen und neu bewerten.

## **BILDUNG – UNSERE ZUKUNFT IM FOKUS**

Unabhängig von finanziellen Engpässen bleibt Bildung unser zentrales Anliegen. Die Ausstattung unserer Schulen wurde weiter verbessert und kleinere Sanierungen konnten trotz begrenzter Mittel umgesetzt werden. Der Schulstandort Radenthein bekommt eine dritte Gruppe in der Schulischen Nachmittagsbetreuung und am Schulstandort Döbriach wurden Räumlichkeiten für die Kindergruppe „Die Frösche“ adaptiert – somit sind Kindergarten und Volksschule unter einem Dach



in einem Bildungszentrum vereint. Dabei gilt mein besonderer Dank unseren Referentinnen für Soziales und Bildung, VzBGM Melanie Golob und STR Birgit Marktl, die mit grenzenlosem Engagement und gemeinsam mit den Teams von Schule, Kindergarten und Nachmittagsbetreuung unsere Gemeinde als Bildungsstandort zukunftsweisend weiterentwickeln. Zum Beginn des neuen Kindergarten- und Schuljahres wünsche ich unserer Jugend einen guten Start und möchte mich bei allen Bildungseinrichtungen für die hervorragende Arbeit bedanken!

## **ANGEBOTSREICH**

Die beliebte Radenthein Winter-Card konnten wir erhalten und bieten auch für die kommende Saison wieder attraktive Pakete für das Ski- & Thermenangebot in Bad Kleinkirchheim an. Die Saisonkarten sind bereits erhältlich und beinhalten bis zum Ski-Saisonstart als Zusatzleistung kostenlosen Bade- und Saunaspaß im Römerbad. Und natürlich gibt's auch weiterhin die Radenthein-Bus-Card für mehr öffentliche Mobilität.

Ich freue mich auf viele Begegnungen im Jubiläumsjahr der Stadtgemeinde Radenthein und wünsche uns allen einen wunderbaren Herbst!

Euer Bürgermeister  
LAbg. Michael Maier



# RÜCKBLICK & NEWS

Foto oben, von li: LHStV. Martin Gruber, BGM Michael Maier, VzBGM Melanie Golob, Bundeskanzler Christian Stocker, VzBGM Armin Egger, STR Birgit Marktl, LR Sebastian Schuschnig

Foto unten links, von li: Robert Schleiner, Hannes Gütler, LHStV Martin Gruber, BGM Michael Maier, LR Daniel Fellner, HBI Hannes Daborer, Rudolf Leeb



1

Foto unten rechts, von li: Pfr. Jörg Hiltner, Hannes Daborer, BGM Michael Maier, Pfr. Krzysztof Miera, Michaela Oberlassnig, die Eltern des Herrn Pfarrer



2



3

## 1 BUNDESKANZLER STOCKER BESUCHT WELTWEIT ERSTES VOLLDIGITALISIERTES FEUERFESTWERK VON RHI MAGNESITA IN RADENTHEIN

Auf Initiative von Bürgermeister Michael Maier informierte sich Bundeskanzler Christian Stocker im Werk der RHI Magnesita über modernste digitale Fertigung und regionale Rohstoffsicherung. Der Besuch unterstreicht die Bedeutung heimischer kritischer Rohstoffe wie Magnesit für die bevorstehende Industriestrategie. Begleitet wurde der Kanzler von VertreterInnen der Kärntner Landesregierung und der Stadtgemeinde Radenthein.

Der CTO von RHI Magnesita, Raja Jayendran, nennt Magnesit „das Material hinter den Materialien – ohne Magnesit kein Windrad, keine Batterie, kein grüner Stahl“. Der Besuch diente auch dem Ziel, dass die EU-Kommission in Brüssel Magnesit als strategisches Mineral in die EU-Liste kritischer Rohstoffe aufnimmt. Kanzler Stocker sicherte ihm seine Unterstützung zu, eine solche Aufnahme wäre ein Vorteil für den ökologischen und digitalen Wandel sowie die industrielle Wertschöpfung. „Wir stehen zu Radenthein und Europa als Standort“, versicherte Jayendran.

Ein besonderer Dank gilt Werksleiter Christoph Stock und seinem Team für die Organisation des Besuches!

## 2 GRUNDSTEINLEGUNG BEIM KOMMUNALEN EINSATZZENTRUM RADENTHEIN

Gemeinsam mit unseren Projektpartnern, der Stützpunktfeuerwehr Radenthein und der Bergrettung Radenthein-Nockberge wurde der Grundstein für den umfangreichen Um- und Zubau des Kommunalen Einsatzzentrum Radenthein erfolgreich gelegt. Landeshauptmann-StV. Martin Gruber und Landesrat Ing. Daniel Fellner betonten in ihren Ansprachen die Notwendigkeit, die Qualität und die überregionale Bedeutung dieses Zukunftsprojektes für die Sicherheit in Radenthein. Die Investition von rund € 4 Mio. sorgt für regionale Wertschöpfung und ist mit 75 % Förderungen und Interessentenbeiträgen solide ausfinanziert. Die Fertigstellung ist für Dezember 2025 terminiert und die feierliche Eröffnung wird im Frühjahr 2026 stattfinden.

## 3 EIN HOCH AUF HOCHWÜRDEN

Unser Pfarrer der Katholischen Kirche Radenthein, Kons. Rat Mag. Krzysztof Jan Miera feierte seinen 60. Geburtstag mit einer feierlichen Messe und anschließendem Empfang im Pfarrgarten mit zahlreichen GratulantInnen und Ehrengästen. Bürgermeister Michael Maier bedankte sich beim Jubilar für die gute Gemeinschaft und seinen täglichen persönlichen Einsatz für die Pfarrgemeinde sowie das soziale Miteinander in Radenthein.

# AUS DEM RATHAUS

## STELLENAUSSCHREIBUNG REINIGUNGSKRAFT (M/W/D)

in der Stadtgemeinde Radenthein

- **ehestmöglicher Arbeitsbeginn**
- **geringfügige Beschäftigung** (rund 5 Wochenstunden) als Karenzvertretung zur Besetzung

### Der Aufgabenbereich umfasst vor allem:

- tageweise Reinigung der Gebäude der Stadtgemeinde, Urlaubs- und Krankenstandsvertretung
- Reinigung von Büros, Sanitäranlagen, Gängen, Stiegen, Fenstern, Umkleiden, Veranstaltungsräumen, Geschirrrichten, Müllentsorgung, Bedienen von Reinigungsmaschinen und Nachfüllen von Spendern

### BewerberInnen um die Stelle haben jedenfalls nachzuweisen:

- der Verwendung entsprechende berufliche Vorerfahrung
- die österreichische Staatsbürgerschaft oder unbeschränkter Zugang zum österreichischen Arbeitsmarkt
- der Verwendung entsprechende körperliche und geistige Eignung

Von den BewerberInnen wird, entsprechend dem ausgeschriebenen Aufgabenbild, hohe zeitliche und örtliche Flexibilität vorausgesetzt, sowie Führerschein und Auto.

### Erwünscht:

Genauigkeit, Effizienz, Verantwortungs- und Kostenbewusstsein, Motivation, selbständige Arbeitsweise

Die detaillierte Stellenausschreibung finden Sie auf die **radenthein.gv.at**

Bewerbungen können nur berücksichtigt werden, wenn diese mit allen Unterlagen bis spätestens **17.9.2025, 12 Uhr**, bei der Stadtgemeinde Radenthein, Hauptstraße 65, 9545 Radenthein, Amtsleitung oder per E-Mail an **amtsleitung@radenthein.gv.at** einlangen.

## ERÖFFNUNGSFEIER DER SCHIESSSTÄTTE IN OBERVELLACH

Am 25. Mai 2025 wurde die neu adaptierte Schießstätte in Obervellach offiziell eröffnet. Die Stadtgemeinde Radenthein hat sich bei diesem Projekt mit einem finanziellen Beitrag in der Höhe von € 5.000 beteiligt. Hintergrund der Beteiligung war, allen Radentheiner JägerInnen die Möglichkeit zum Einschießen ihrer Jagdwaffen zu geben sowie den regelmäßigen Schießerhalt und das Hegeringschießen durchführen zu können. Auch für Schießsportbegeisterte steht diese moderne Infrastruktur zur Verfügung. Als Jagdreferent freut es STR Werner Trattnig ganz besonders, dass mit Alexander Salentinig eine Vereinbarung getroffen wurde, diese moderne Schießstätte zu einem günstigeren Preis für unsere RadentheinerInnen in Anspruch nehmen zu können. Nähere Auskünfte bekommen alle InteressentInnen über die zuständige Sachbearbeitung der Stadtgemeinde Radenthein. Bürgermeister Michael Maier konnte sich am Tag der Eröffnung von einer gelungenen Umsetzung dieses Projektes überzeugen und wünscht allen BenutzerInnen dieser Schießanlage viel Freude im jagdlichen und sportlichen Sinne sowie natürlich ein kräftiges Schützen Heil.





# MOMENTE FÜR DIE EWIGKEIT

Warum Fotografie? Weil Bilder das festhalten, was Worte nicht ausdrücken können.

Mein Name ist Katja Modl. Seit 2023 arbeite ich selbstständig als Fotografin. Meine Ausbildung habe ich bei einer lieben Fotografie-Kollegin absolviert, die mich mit viel Wissen und Herz in die Fotografie eingeführt hat. Ich spezialisiere mich auf natürliche, emotionale Bilder und lege großen Wert auf eine entspannte Atmosphäre beim Shooting. Kein Studio, keine gestellten Posen, sondern echte Gefühle, Bewegung, Natürlichkeit und ganz viel Persönlichkeit – ob am See, im Wald, auf einer Wiese oder bei einem Spaziergang. Die Natur bietet unendlich viele Möglichkeiten, Erinnerungen lebendig und authentisch festzuhalten. Mir ist wichtig, dass sich alle beim Shooting wohlfühlen.

## ICH FOTOGRAFIERE:

- Babybüche
- Paare
- Taufen
- Hochzeiten
- Familien
- Hund und Pferd

Ich bin in Radenthein und Umgebung unterwegs und freue mich darauf, euch und eure besonderen Augenblicke begleiten zu dürfen.

## Kontakt:

fotografiekatja@gmail.com  
0664 511 66 70

Katja Modl  
FOTOGRAFIE



# MASCHINENWERKZEUGE FÜR HOLZ

**VIVALDI**  
TOOL AREA

VIVALDI TOOLAREA Werkzeughandel für Tischlerei, Fensterbau, Holzbau und Abbund neu in Dabor.

VIVALDI TOOLAREA mit dem Stammhaus in Deutschland erweitert seine Vertriebsaktivitäten nun auch in Österreich. Die Firma ist spezialisiert auf maschinelle Holzbearbeitungswerkzeuge aller Art. Der Schwerpunkt ist der Vertrieb von Kreissägeblättern, Fräswerkzeugen, Bohrern, Fensterwerkzeugen für CNC und Standardmaschinen sowie die entsprechenden Spannmittel und Aufnahmen bis hin zu sämtlichen Ersatzschneiden bekannter Werkzeughersteller. Rainer Beiermeister vertritt dabei die Firma VIVALDI TOOLAREA in Österreich und berät die KundInnen vor Ort, wenn es darum geht, neue Werkzeuge zu beschaffen oder eine neu geplante Investi-

tion mit Maschinen zu tätigen.

Mit dem Firmensitz in Dabor, der ehemaligen Tischlerei Warum, besteht die Möglichkeit, nach Absprache Werkzeuge zu besichtigen und auf den hauseigenen Maschinen vorzuführen.

Unterstützt werden die Vertriebsaktivitäten durch den vorbildlichen Onlineshop für maschinelle Holzbearbeitungswerkzeuge mit einer Mengen-Preisstaffel sämtlicher Produkte.



Rainer Beiermeister  
Dabor 34, 9545 Radenthein  
+49 717 2919 106

Rainer@beiermeister.com  
holzbearbeitungswerkzeuge.de

## Liebe Radentheinerinnen und Radentheiner,

der Winter steht vor der Tür und auch dieses Jahr haben die Stadtgemeinde Radenthein und die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen mit der Radenthein-Card wieder viele Vorteile zusammengestellt. Wir freuen uns, euch auch diese Saison auf den Pisten und im Thermal Römerbad begrüßen zu dürfen.

— Die Stadtgemeinde Radenthein und die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen.



Angaben vorbehaltlich Irrtümer und Satzfehler.



Bad Kleinkirchheimer  
Bergbahnen

# Der Pass für Lokalhelden

Radenthein Card 2025/26

## Vorteile der Radenthein-Card

- Bis zu 28 % Rabatt auf unsere Thermen- und Ski-Saisonkarten.
- 50 % Ermäßigung auf die Sommer-Bergbahnen (auf den Normalpreis der Sommer-Saisonkarte 2026).
- Ab sofort bis zum Winter-Saisonstart täglich 2 Stunden im Thermal Römerbad (Therme & Sauna) entspannen: Mit Deiner Ski-Saisonkarte 30, mit der Saisonkarte für das Thermal Römerbad maximal 20 Zutritte. Bei Überschreiten der 2 Stunden sind Aufzahlungen möglich.
- Ab sofort die Biosphärenparkbahn Brunnach und die Kaiserburgbahn nutzen (Berg- und Talfahrten).
- Gutschein INTERSPORT Gruber oder INTERSPORT Wulschnig: -30 % auf ein Ski- oder Snowboardservice nach Wahl.

## So funktioniert

1. Hol Dir die Bestätigung für Deine Radenthein Card bei der Stadtgemeinde ab.
2. Komm damit bis spätestens 08.12.2025 an die Kassa im Thermal Römerbad.
3. Los gehts.

Hol Dir Deine Ski-Saisonkarte ab 01.09.2025 bequem von zu Hause. Info und Online-Kauf unter: [saisonkarte.BadKleinkirchheimer.com](https://saisonkarte.BadKleinkirchheimer.com)

## Deine Radenthein-Card wartet bis zum 05.12.2025 auf Dich!

Bei Fragen komm vorbei oder melde Dich bei:

### Stadtgemeinde Radenthein

Hauptstraße 65  
9545 Radenthein  
+43 4246 228819  
[stadtgemeinde@radenthein.gv.at](mailto:stadtgemeinde@radenthein.gv.at)  
[www.radenthein.gv.at](http://www.radenthein.gv.at)

Aktuelle Angebote und Öffnungszeiten der Bergbahnen und des Thermal Römerbads findest Du unter [www.BadKleinkirchheimer.com](http://www.BadKleinkirchheimer.com)



## TARIFE: BAD KLEINKIRCHHEIMER BERGBAHNEN & THERMAL RÖMERBAD

### SKI-SAISONKARTEN

#### Ab 5. Dezember 2025 – 6. April 2026

Entdecke die variantenreichen 103 Pistenkilometer allein oder mit der gesamten Familie

|                     |                                                                                                                                                      |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Erwachsene:</b>  | ab 19 Jahre, Jahrgang 1961 – 2006                                                                                                                    |
| <b>Senioren:</b>    | ab 65 Jahre, Jahrgang 1960                                                                                                                           |
| <b>Kinder:</b>      | 6 – 14 Jahre, Jahrgang 2011 – 2019, ausweispflichtig ab 1,50 m.<br>Kinder unter 6 Jahre erhalten bei Kauf eines Familienpaketes eine Saisonfreikarte |
| <b>Jugendliche:</b> | ausweispflichtig, 15 – 18 Jahre, Jahrgang 2007 – 2010.                                                                                               |

\* Unter Vorweis der gültigen Schiclub-BKK-Mitgliedskarte für 25/26

Es sind max. vier Personen im Paket gebührenpflichtig. Ab der 5. Person werden Freikarten ausgegeben (nur gültig für Kinder). Das Angebot der Radenthein-Card gilt für alle Personen, die ihren Hauptwohnsitz in der Stadtgemeinde Radenthein haben.  
Die Ausgabe bzw. der Verkauf der Karten erfolgt ausschließlich bei der Verkaufsstelle Thermal Römerbad und im Webshop anhand der ausgegebenen Bestätigung der Stadtgemeinde Radenthein.  
Mit der ausgegebenen Bestätigung erhältst Du die Radenthein-Card bis einschließlich 08.12.2025 zum Vorteilspreis bei der Kassa Thermal Römerbad und im Webshop.  
Die Gültigkeit der Radenthein-Card richtet sich nach den Saison- und Öffnungszeiten der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen bzw. des Thermal Römerbades. Vorteilsangebote sind nicht miteinander kombinierbar! Es gelten die Geschäftsbedingungen der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen in der jeweils gültigen Fassung.

### THERMAL RÖMERBAD

#### 1. November 2025 – 6. April 2026

Komm' relaxt durch den Winter! Mit der Saisonkarte kannst Du jederzeit im Thermalwasser oder zusätzlich in einer der 13 Saunen entspannen.

|                               | KATEGORIE                                        | Normaltarif | Radenthein-CARD - 20 % | Radenthein CARD & Skiclub* - 28 % |
|-------------------------------|--------------------------------------------------|-------------|------------------------|-----------------------------------|
| Saisonkarten 2025/26          | Erwachsene                                       | 676,00      | 541,00                 | 487,00                            |
|                               | Senioren                                         | 609,00      | 487,00                 | 438,00                            |
|                               | Jugend                                           | 506,00      | 405,00                 | 365,00                            |
|                               | Kinder                                           | 338,00      | 270,00                 | 243,00                            |
|                               | Paket 1: 2 Eltern + 1 Kind                       | 1.268,00    | 1.015,00               | 913,00                            |
|                               | Paket 2: 2 Eltern + 2 Kinder                     | 1.522,00    | 1.218,00               | 1.096,00                          |
|                               | Paket 3: 1 Elternteil + 2 Kinder                 | 1.015,00    | 812,00                 | 731,00                            |
|                               | Paket 4: 1 Elternteil + 3 Kinder                 | 1.269,00    | 1.015,00               | 914,00                            |
|                               | Paket 5: 2 Eltern + 1 Jungendlicher+1 Kind       | 1.648,00    | 1.319,00               | 1.187,00                          |
|                               | Paket 6: 1 Elternteil + 1 Jungendlicher+1 Kind   | 1.141,00    | 913,00                 | 822,00                            |
|                               | Paket 7: 1 Elternteil + 1 Jungendlicher+2 Kinder | 1.395,00    | 1.116,00               | 1.005,00                          |
|                               | Paket 8: 1 Elternteil + 2 Jungendliche + 1 Kind  | 1.521,00    | 1.217,00               | 1.096,00                          |
|                               | Paket 9: 2 Eltern + 1 Jungendlicher              | 1.394,00    | 1.116,00               | 1.004,00                          |
|                               | Paket 10: 2 Eltern + 2 Jungendliche              | 1.774,00    | 1.420,00               | 1.278,00                          |
|                               | Paket 11: 1 Elternteil + 2 Jungendliche          | 1.267,00    | 1.014,00               | 913,00                            |
|                               | Paket 12: 1 Elternteil + 3 Jungendliche          | 1.647,00    | 1.318,00               | 1.187,00                          |
|                               | Paket 13: 1 Elternteil + 1 Kind                  | 876,00      | 701,00                 | 631,00                            |
|                               | Paket 14: 1 Elternteil + 1 Jungendlicher         | 1.052,00    | 842,00                 | 757,00                            |
|                               | Paket 15: Partnerpaket                           | 1.244,00    | 996,00                 | 896,00                            |
| Saisonkarten<br>Therme        | THERMAL RÖMERBAD                                 |             |                        |                                   |
| Saisonkarte<br>Therme & Sauna | Erwachsene                                       | 415,00      | 332,00                 | 299,00                            |
|                               | Senioren                                         | 373,00      | 299,00                 | 269,00                            |
|                               | Jugend                                           | 331,00      | 265,00                 | 239,00                            |
|                               | Kinder                                           | 226,00      | 181,00                 | 163,00                            |
|                               | Alle                                             | 650,00      | 520,00                 | 468,00                            |





Liebe RadentheinerInnen,

Wir freuen uns, wieder die Radenthein-Card anbieten zu können. Mit dem Gutschein – erhältlich im Gemeindeamt – erhalten Sie bis zu 28 % Rabatt auf die Saisonkarten der Bergbahnen für Berg & Therme & Sauna sowie für die Therme St. Kathrein.

Infos: [www.radenthein.gv.at](http://www.radenthein.gv.at)

## THERME ST. KATHREIN



### SO FUNKTIONIERT'S:

- 1. Radenthein-CARD-Gutschein abholen**  
im Bürgerservice der Stadtgemeinde Radenthein für Halbjahres- und Jahreskarten Therme St. Kathrein und /oder Sauna
- 2. Ganzjährig bei der Kassa**  
**Therme St. Kathrein** einlösen
- 3. Ab sofort profitierst du von allen Radenthein-CARD-Vorteilen**

**Bis zu 28 % Rabatt** auf die **Therme St. Kathrein Halbjahres- und Jahreskarten**  
(mit Gutschein ganzjährig einlösbar, gültig ab 1. Oktober 2025)

Halbjahreskarten haben ab Kaufdatum, eine Laufzeit von 182 Tagen (sechs Monate) und Jahreskarten ab Kaufdatum eine Laufzeit von (12 Monate)

### TARIFE: THERME ST. KATHREIN

#### HALBJAHRES- UND JAHRESKARTEN

ab 1. Oktober 2025

Eintauchen, abtauchen, auftauchen. Die größte Wasserfläche aller Kärntner Thermen und die abwechslungsreich gestalteten Badelandschaften garantieren sommers wie winters Wasserspaß und Erholung. [therme-kathrein.at](http://therme-kathrein.at)

| KATEGORIE                      | Normaltarif |              | Radenthein CARD - 20 % |                 | Radenthein CARD & Skiclub - 28 % |              |
|--------------------------------|-------------|--------------|------------------------|-----------------|----------------------------------|--------------|
|                                | Therme      | Therme/Sauna | Therme                 | Therme/Sauna    | Therme                           | Therme/Sauna |
| <b>Kinder</b>                  |             |              |                        |                 |                                  |              |
| Halbjahreskarte                | 174,-       | -            | <b>139,20</b>          | -               | 125,28                           | -            |
| Jahreskarte                    | 348,-       | -            | <b>278,40</b>          | -               | 250,56                           | -            |
| <b>Jugendliche/Studierende</b> |             |              |                        |                 |                                  |              |
| Halbjahreskarte                | 288,-       | 594,-        | <b>230,40</b>          | <b>475,20</b>   | 207,36                           | 427,68       |
| Jahreskarte                    | 576,-       | 1.188,-      | <b>460,80</b>          | <b>950,40</b>   | 414,72                           | 855,36       |
| <b>Erwachsene</b>              |             |              |                        |                 |                                  |              |
| Halbjahreskarte                | 336,-       | 666,-        | <b>268,80</b>          | <b>532,80</b>   | 241,92                           | 479,52       |
| Jahreskarte                    | 672,-       | 1.332,-      | <b>537,60</b>          | <b>1.065,60</b> | 483,84                           | 959,04       |

Jugendliche 14 – 17,99 Jahre/Studierende von 18 – 24,99 Jahre mit Studentenausweis, Preise vorbehaltlich Druckfehler und Preisänderungen, Stand September 2025

## Die MobilitätsCARD wartet auf dich!

Die Radenthein MobilitätsCard um € 14,90 für alle BürgerInnen mit Hauptwohnsitz im Gemeindegebiet von Radenthein.

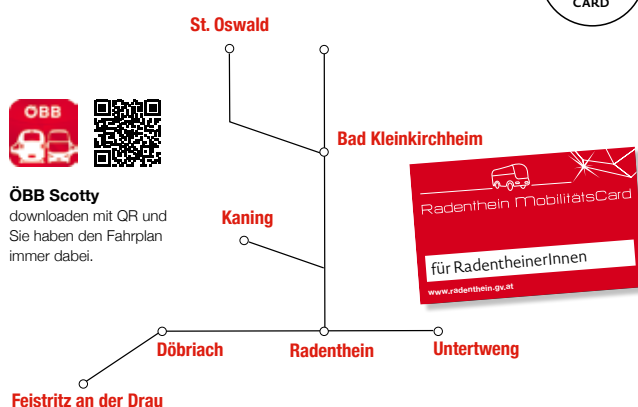
**1. Card organisieren:** Holen Sie sich die neue Radenthein MobilitätsCard im Gemeindeamt um nur € 14,90.

**2. Gültig: Ab Kaufdatum bis 30.4.2026**

Die Gültigkeit bezieht sich auf alle Fahrten lt. Fahrpläne mit den Linienbussen (Postbus und Bacher Touristik) innerhalb der Stadtgemeinde Radenthein sowie nach Bad Kleinkirchheim und St. Oswald und zum Bahnhof Feistritz an der Drau. Ausgenommen sind jene Linien des Postbusses, die an Wochentagen vor 8 Uhr verkehren.



ÖBB Scotty  
downloaden mit QR und Sie haben den Fahrplan immer dabei.



## SENIOREN-NACHMITTAG

Das Sozialamt plant im November ein gemütliches Beisammensein mit Kulinarik, Unterhaltung und Plauderei für unsere Seniorinnen und Senioren. Die Einladung dazu wird im Oktober verschickt. Erfahrungsgemäß wird dies ein unter-

haltsamer, kurzweiliger Nachmittag, an dem alte Kontakte wieder aufgefrischt und neue geknüpft werden können. Auf rege Teilnahme freut sich die Referentin Melanie Golob und die Obfrau des Sozialausschusses Ingeborg Fritzer.



## AVISO

### SENIORENNACHMITTAG

Di, 25.11. | 14 Uhr  
Stadtsaal Radenthein



## AVISO: HÄUSLICHE PFLEGE UND DEMENZ

### DEMENZ – EIN PERSPEKTIVENWECHSEL

Do, 2.10.2025 | 18 Uhr | Rathaussaal Radenthein

Referentin: Dr. Sabine Dietrich

Die Diagnose Demenz löst oftmals massive Ängste bei den betroffenen An- und Zugehörigen aus. Durch das Anerkennen und Würdigen der vorhandenen Sorgen kann der Blick auf die Diagnose positiv verändert werden. Ziel ist es daher, eine lösungsorientierte und sinnstiftende Begleitung der an Demenz erkrankten Menschen zu ermöglichen, die entlastend wirkt und Zuversicht schafft.

### BEGLEITUNG IN DER LETZTEN LEBENSZEIT

Do, 20.11.2025 | 18 Uhr | Rathaussaal Radenthein

Referentin: Dr. Sabine Dietrich

In der letzten Lebensphase eines Menschen entstehen für Angehörige oft viele Unsicherheiten. Dieser Vortrag vermittelt Wissen über den Sterbeprozess sowie Unterstützungsmöglichkeiten und zeigt Wege zur persönlichen Auseinandersetzung mit Abschied und der Endlichkeit des Lebens auf.

Die Teilnahme ist kostenlos!

Auf Anfrage kann ein/e geprüfte/r GebärdensprachdolmetscherIn zur Verfügung gestellt werden.

sozialamt@radenthein.gv.at

#lovemyvhs #vhsforfuture

die kärntner volkshochschulen

# Digital überall

kostenfreie Workshops!

Digital Austria

OeAD  
DIGITALE KOMPETENZEN

## DAS ANGEBOT

**Einführung in die Welt der Künstlichen Intelligenz**  
Di, 07.10.2025, 13:00 - 15:30 Uhr

In einer Welt, die von technologischem Fortschritt geprägt ist, gewinnt auch Künstliche Intelligenz (KI) zunehmend an Bedeutung. Doch was ist unter KI zu verstehen und wo kommt sie im Alltag schon zum Einsatz, ohne dass es uns bewusst ist? Unsere Kursleiter:innen erklären Ihnen, was KI bedeutet, welche unterschiedlichen Einsatzmöglichkeiten es gibt, was es mit ChatGPT auf sich hat und welche Chancen und Herausforderungen KI bietet.

**Information & Anmeldung**  
Kontakt: Eva Arzmann,  
Gemeinde Radenthein

04246/2288-16  
 sozialamt@radenthein.gv.at

Digital Überall ist ein kostenloses Workshopangebot für digitale Einsteiger/innen, bei welchem österreichweit 4.500 Workshops angeboten werden. Das niederschwellige Angebot wird im Rahmen der Digitalen Kompetenzoffensive durch das Bundeskanzleramt finanziert und durch die Geschäftsstelle für Digitale Kompetenzen im OeAD abgewickelt.



## NACHRUF EDITH REITBAUER

Mit großer Betroffenheit nimmt die Stadtgemeinde Radenthein Abschied von Edith Reitbauer, geboren am 6. September 1943 in Wilhelmsburg, Niederösterreich. Im Jahr 1970 kam sie gemeinsam mit ihrem Ehemann, dessen sportliche Karriere sie nach Kärnten führte, nach Radenthein. Ihre lebenslange Liebe zur Literatur, die bereits in ihrer Kindheit begann, führte sie zu einem außergewöhnlichen ehrenamtlichen Engagement: Über mehr als 25 Jahre hinweg unterstützte Edith Reitbauer mit großem Einsatz die Bücherei und später die Mediathek Radenthein. Ihr hilfsbereites und stets angenehmes Wesen, ihre Belesenheit sowie ihre stille, aber wirkungsvolle Art machten sie zu einer wertvollen und geschätzten Persönlichkeit innerhalb des Teams. Sie war für die BesucherInnen der Mediathek eine inspirierende Gesprächspartnerin und eine stille Hüterin der Literatur. Die Stadtgemeinde Radenthein mit Bürgermeister Michael Maier danken Edith Reitbauer für ihren unermüdlichen Einsatz und werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren. Der Familie sowie allen Angehörigen gilt unser tief empfundenes Mitgefühl und aufrichtiges Beileid.

## NACHRUF FRITZ KÜHFUSS

Die Stadtgemeinde Radenthein trauert um Fritz Kühfuß, der im Alter von 87 Jahren verstorben ist. Herr Kühfuß war von 1999 bis 2011 Ortsvorsteher im deutschen Weiler/Rems, dem größten Stadtteil von Schorndorf. In seiner langjährigen kommunalpolitischen Tätigkeit hat er sich mit unermüdlichem Engagement für die Belange seiner Mitmenschen eingesetzt. Als verlässlicher und tatkräftiger Schaffer war er eine prägende Persönlichkeit in seiner Gemeinde und darüber hinaus. Besonders eng war seine Verbundenheit mit der Stadtgemeinde Radenthein. Seit dem Beginn der Partnerschaft zwischen Radenthein und Weiler/Rems im Jahr 1966 war Fritz Kühfuß unzählige Male in Radenthein und Döbriach und pflegte persönliche Kontakte, die weit über das Amtliche hinausgingen. Die Städtepartnerschaft war ihm stets eine Herzensangelegenheit. Fritz Kühfuß hinterlässt nicht nur in seiner Heimat, sondern auch in Radenthein eine große Lücke. Seine politische und ehrenamtliche Arbeit wird in ehrender Erinnerung bleiben. Die Stadtgemeinde Radenthein mit Bürgermeister Michael Maier wird ihm ein ehrendes Andenken bewahren.



## NACHRUF CHARLOTTE STUDENCKI

Charlotte Studencki wurde am 31.7.1927 in Radenthein geboren. Unter Bürgermeister Josef Kodritsch trat sie im Jahr 1945 in den Dienst der Gemeinde Radenthein ein. Mit großem Pflichtbewusstsein, Umsicht und Genauigkeit erfüllte sie über mehr als vier Jahrzehnte hinweg ihre Aufgaben als Sekretärin für die Amtsleitung und den Bürgermeister – eine Zeit, in der sie sechs Bürgermeister unterstützte. Ihr Aufgabenbereich war sehr umfangreich. Neben den administrativen Arbeiten einer Gemeindesekretärin half sie den GemeindebürgerInnen beim Ausfüllen vielerlei Anträge und führte das Posteingangs- und -ausgangsbuch tagtäglich aufs Genaueste, wobei ihre außergewöhnlich schöne Handschrift erwähnenswert ist. Auch schrieb sie alle Sitzungsprotokolle in Rekordzeit und fehlerfrei auf der Schreibmaschine. Den Ausgleich zur Büroarbeit fand Charlotte in der Natur, beim Wandern und im Garten, wobei sie von allen Blumen auch den lateinischen Namen wusste. Ihr Organisationstalent und ihre ruhige, verlässliche Art machten sie zu einer unverzichtbaren Stütze der Gemeindeverwaltung und zu einer geschätzten Kollegin.

Mit tiefem Respekt und Dankbarkeit verabschiedet sich die Stadtgemeinde Radenthein mit Bürgermeister Michael Maier, von Charlotte Studencki. Unser aufrichtiges Mitgefühl gilt ihrer Familie sowie allen Angehörigen.



## NACHRUF HERTA PIRKER

Herta Pirker wurde am 7. März 1948 in Millstatt geboren. Sie lebte mit ihrer Familie zuletzt in Starfach.

Bis 2006 unterstützte Frau Pirker tatkräftig das Team der Stadtgemeinde Radenthein. Sie war für die Reinigung der Sportanlagen zuständig. Über zehn Jahre lang verrichtete sie diese Arbeit zur vollsten Zufriedenheit aller. Ihre Zuverlässigkeit und Menschlichkeit wurde von allen KollegInnen sehr geschätzt. Die Stadtgemeinde Radenthein mit Bürgermeister Michael Maier spricht der Familie ein herzliches Beileid aus. Wir werden Herta stets in dankbarer Erinnerung behalten.



## STERBE- FÄLLE

Marianne Hinteregger, 1927  
Erich Schneeweß, 1940  
Roland Ambros Burger, 1961  
Herta Theresia Pirker, 1948  
Edith Ingrid Reitbauer, 1943  
Waltraud Unterwandling, 1938

Charlotte Sophie Studencki, 1927  
Maria Magdalena Penker, 1938  
Reinhold Mitterer, 1940  
Furio Zanutti, 1953  
Edelgard Töplitzer, 1941  
Monika Warum, 1943

Christian Wolfgang Reinisch, 1970  
Alfred Burger, geb. 1944  
Gert Nussbaumer, geb. 1956  
Maximilian Gratzl, geb. 1932  
Irma Rauter, geb. 1957

## ZUSÄTZLICHE AUTO-STELLPLÄTZE NEUHOFF

Der jahrelange Wunsch der MieterInnen der Wohnsiedlung Neuhoftstraße nach zusätzlichen Autostellplätzen wurde im Juni 2025 erfüllt. Nach einigen Monaten Planungsphase wurden sieben zusätzliche Parkplätze geschaffen. Da beinahe jede Familie bereits ein bis zwei PKW hat, war die Parkplatzsituation in letzter Zeit wirklich sehr angespannt.



## MITTEN IM LEBEN

### WAS IST DAS?

- Treffen mit Gleichgesinnten im Seniorenalter
- Gemeinsamer Austausch
- Spielerisch Gedächtnis trainieren
- Selbstständigkeit erhalten bis ins hohe Alter durch gezielte Übungen
- Noch vorhandene Fähigkeiten unterstützen und Defizite ausgleichen
- Freundschaften knüpfen
- Sozialen Kontakt fördern
- Lebensfreude aktivieren
- Umgang mit neuen Medien
- Spaß haben

Fühlen Sie sich angesprochen, dann kommen Sie einfach vorbei!

### ZWEIWÖCHENTLICHE TREFFEN AB:

**Mo., 8.9. | 9:30 Uhr | Sagamundo (Döbriach)**

**Di., 9.9. | 9:30 Uhr | Gemeindeamt (Radenthein)**

Anna Lassnig-Walder

Gruppenleiterin

0681 10 22 18 52

anna.lassnig-walder@gmx.at

## KINDERMALSCHULE

Die Kindermalschule in der Volksschule Radenthein bietet Ihren Kindern die Möglichkeit, ihre Kreativität zu entfalten und verschiedene Maltechniken auszuprobieren. Gerne können Sie Ihre Kids (im Alter von 5 bis 11 Jahren) in der Kindermalschule vorbeibringen, um in die Kunst der Pinsel, Papier und Staffeleien einzutauchen. Bitte um Anmeldung bei Monika Biedermann.

**ab 2. Oktober | jeden Donnerstag | 16 bis 17:30 Uhr**

**Volksschule Radenthein, Werkraum**



Kontakt:

Monika Biedermann

0650 20 22 340



Ihr Fachbetrieb für

- Dachreparaturen
- Abdichtungsarbeiten jeder Art
  - Steildach
  - Flachdach und
  - Bauwerksabdichtung

Florian Waldl, Bergackerweg 18, 9873 Döbriach

Tel. 0660/6063607 • office@flo-abdichtungstechnik.com



## SCHULSTART IN DEN VOLKSSCHULEN

Ein ganz besonderer Tag ist endlich da – der erste Schultag! Wir freuen uns sehr, alle ErstklässlerInnen in unserer Schulgemeinschaft begrüßen zu dürfen. Als besonderen Willkommensgruß bekommen die SchülerInnen einen coolen personalisierten Turnbeutel mit Schreibwerkzeug und nützlichen Inhalten für den Schulalltag. Guten Start wünschen BGM Michael Maier und Bildungsreferentin Birgit Marktl.!



## ERWACHSENEN-BILDUNG

In Kooperation mit der Volkshochschule wurden Workshops zum Thema „Digital überall – Was mein Handy alles kann“ im Rathaus Radenthein angeboten. Weitere Bildungsangebote zum Umgang mit Smartphone, Notebook, digitale Amtswege etc. sind bereits für Herbst/Winter geplant.

### NÄCHSTER TERMIN:

#### „EINFÜHRUNG IN DIE WELT DER KÜNSTLICHEN INTELLIGENZ“

**Di, 7.10.2025 | 13 – 15:30 Uhr | Rathaus**

Anfragen & Anmeldungen per E-Mail an Eva Arztmann:  
sozialamt@radenthein.gv.at

## LEEB BALKONE – STARK IN DER REGION. ERFOLGREICH IN EUROPA.

Im nächsten Jahr feiert Leeb Balkone ein besonderes Jubiläum:  
120 Jahre Familienbetrieb mit Weitblick und Innovationskraft.

Was einst als kleiner Handwerksbetrieb begann, ist heute Europas führender Hersteller von Balkonen und Zäunen aus Aluminium und Glas – mit über 200 MitarbeiterInnen am Standort Gnesau und einem Vertriebsnetz mit mehr als 120 Vertriebspartnern in Österreich, Deutschland, der Schweiz, Südtirol und Norditalien.

Trotz dieser Größe ist Leeb als Arbeitgeber regional verwurzelt, modern aufgestellt und laufend auf der Suche nach motivierten MitarbeiterInnen in den Bereichen Verwaltung, Technik, Produktion und Montage.

Wer bei Leeb arbeitet, profitiert von zahlreichen Vorteilen: einem kostenlosen Mitarbeiterbus, der auch aus Radenthein

fährt, bezugsfertigen Firmenwohnungen direkt in Gnesau, attraktiven Rabatten mit der Leeb-Card bei vielen Partnerbetrieben in der Nockregion sowie einer eigenen Mitarbeiter-App, die über aktuelle Aktionen, Events und News informiert. Hinzu kommen vielfältige Möglichkeiten zur Weiterbildung und persönlichen Entwicklung, ein familiäres, kollegiales Betriebsklima sowie die Sicherheit eines wirtschaftlich erfolgreichen Unternehmens, das sich seit Jahrzehnten am Markt behauptet.

Ob BerufseinsteigerIn oder erfahrene Fachkraft – bei Leeb erwartet Sie nicht nur ein Arbeitsplatz, sondern eine Aufgabe mit Perspektive und ein Team, das zusammenhält. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!



Jetzt informieren und  
Teil der Leeb-Familie werden:

leeb.at/jobs

04278 7000

bewerbung@leeb.at

## FACETTENREICHE FERIENBETREUUNG

In Kooperation mit der Stadtgemeinde Radenthein wurden im Juli und August drei Feriencamps angeboten: Das Sommercamp „Gscheit aktiv“ mit Ausflügen und Rätselrallye, das Sportcamp „Xund ins Leben“ und ein Zirkuscamp mit Luftakrobatik, Trampolin und Jonglieren in der Sporthalle Radenthein. Auch unser Sommerhort in Radenthein hatte ein buntes Programm zu bieten: Badespaß im Freibad, Basteln, Ausflüge, Walderlebnisse und vieles mehr. Die Sommerschule für SchülerInnen aus Radenthein, Feld am See, Bad Kleinkirchheim und Millstatt wird wieder in der letzten Ferienwoche angeboten. Vielen Dank an Dir. Mag. Franziska Schwaiger für die Organisation und dieses spezielle Angebot.



© Alice Wagner

## „GSCHAIT AKTIV“

**Sommerscamp in Radenthein: Eine Woche voller Spaß, Action und gscheiter Bewegung!**

Zum ersten Mal fand heuer das „Gscheit aktiv“-Sommerscamp in Radenthein statt – und es war ein voller Erfolg! Das Haus der Jugend in Radenthein bot dabei den perfekten Standort für eine Woche voller Spaß, gscheiter Bewegung und Abenteuer. Ob lustige Spiele am Sportplatz, Action in der Turnhalle oder eine Abkühlung im Schwimmbad – das Programm war vielfältig und kam bei den Kindern super an.

Abenteuerlustig war es auch bei der Schatzsuche durch Radenthein. Mit Köpfchen und Teamgeist mussten Rätsel gelöst und Hinweise entschlüsselt werden, um den versteckten Schatz zu finden und die Belohnung zu erhalten.

Die Kosten für das tägliche Mittagessen übernahm die Stadtgemeinde Radenthein – vielen Dank!

Am Ende der Woche blieb vor allem eines: glückliche Kinder und ganz viele unvergessliche Erinnerungen.

Und das Beste: Das „Gscheit aktiv“-Camp gibt's auch nächstes Jahr wieder in Radenthein – wir freuen uns schon jetzt auf den Sommer 2026!

## GRANATSTADT- JAHRESKALENDER

**Die Stadtgemeinde Radenthein wird in Kooperation mit dem Tourismusverband und der Radentheiner Wirtschaft wieder einen Granatstadt-Jahreskalender für das Kalenderjahr 2026 produzieren.**

Dieses beliebte Druckwerk wird wieder als Tischkalender mit 52 Wochenblättern erscheinen.

Mit dieser Serviceleistung möchten wir bereits fixierte Termine (Veranstaltungen, Müllabholung, Markttermine, Wahltermine, Termine für das ASZ, etc.) unseren BürgerInnen langfristig im Voraus bekannt geben, um eine bessere Planung zu ermöglichen.

### VORANKÜNDUNG TERMINE

Auch Ihnen als Vereine und Unternehmen möchten wir die Gelegenheit bieten, bereits fixierte Termine für 2026 in unserem Kalender kostenlos anzukündigen.

Für die Erfassung der Daten verwenden Sie bitte das Online-Formular auf der Website der Stadtgemeinde. Der Eintrag der Termine hat bis spätestens 31. Oktober 2025 zu erfolgen.

### WERBUNG

Nutzen Sie die einmalige Gelegenheit, die Radentheiner BürgerInnen mit Ihrem Angebot zu erreichen. Die Inserate sind in der Größe eines Kalenderblattes buchbar.

**Format:** 210 x 115 mm + 3 mm Überfüller  
Auflösung: mindestens 300 dpi  
Spiralrand oben: 15 mm

Die fertige Druckdatei muss beigelegt werden.

**Mehr Details, Kosten und Reservierung:**  
Referat für Wirtschaft & Tourismus  
gewerbe@radenthein.gv.at  
04246 2288 20



# PRÜFBERICHTE WASSERVERSORUNG

Umwelt und Energie  
Dagmar Göttinger  
04246 2288-49

Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen veröffentlichen wir die alljährlichen Prüfberichte der gemeinde-eigenen Wasserversorgung. In dieser Ausgabe finden Sie die Berichte der WVA Dabor und WVA St. Peter. Nach Überprüfung der WVA Radenthein und WVA Kaning werden diese Prüfberichte in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

## ST. PETER

### AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS

WVA: 9545RADG Gemeindefwasserversorgung Radenthein 4, WVA St. Peter  
Desinfektion, Aufb.: / / - / -  
Probe: 9545RADG HB Winkler K2008591  
Trinkwasser  
Auftraggeber: Stadtgemeinde Radenthein Hauptstraße 65 9545 Radenthein  
Entnommen am: 03.03.2025 von: Ing. Franz Pistrich (ILV Kärnten) \*  
Eingelangt am: 03.03.2025 Untersuchung: 03.03.2025 - 07.03.2025 09:52:54  
\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden überreicht und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

#### PRÜFBERICHT

| MESSUNGEN VOR ORT *                  |                     | INFO              |                  |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------|------------------|
| Untersuchung                         | Ergebnis            | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Zeitpunkt Probenahme                 | 13:00               |                   |                  |
| Probe im Netz                        | Ja                  |                   |                  |
| Probenahme nach TWV und BW           | ISO 19458 a)        | %                 |                  |
| Wassertemperatur                     | 7,1 ± 0,4 °C        |                   |                  |
| Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C   | 75 ± 8 µS/cm        | 2500              |                  |
| Färbung                              | farblos             |                   |                  |
| Trübung                              | keine               |                   |                  |
| ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack | nein                |                   |                  |
| Geruch                               | geruchlos           |                   | 0                |
| Geschmack vor Ort                    | ohne Besonderheiten |                   |                  |

| MIKROBIOLOGIE                  |                             | INFO              |                  |
|--------------------------------|-----------------------------|-------------------|------------------|
| Untersuchung                   | Ergebnis                    | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Koloniebildende Einheiten 22°C | 0 KBE/ml                    | 100 (1000)        | 5000             |
| Koloniebildende Einheiten 37°C | nicht nachweisbar KBE/ml    | 20 (300)          | 1000             |
| Escherichia Coli               | nicht nachweisbar KBE/100ml |                   | 0                |
| Coliforme Bakterien            | nicht nachweisbar KBE/100ml | 0 (25)            | 100              |
| intestinale Enterokokken       | nicht nachweisbar KBE/100ml |                   | 0                |

| ORGANOLEPTIK    |           | INFO              |                  |
|-----------------|-----------|-------------------|------------------|
| Untersuchung    | Ergebnis  | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Färbung (436nm) | < 0,1 t/m | 0,5 (1)           |                  |
| Geruch          | 0         |                   | 0                |
| Geschmack       | 0         | 1 (2)             | 0                |

| CHEMIE                             |                      | INFO              |                  |
|------------------------------------|----------------------|-------------------|------------------|
| Untersuchung                       | Ergebnis             | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Gesamthärte                        | 2,6 ± 0,6 °dH        | 24                |                  |
| Hydrogenkarbonat                   | 15 ± 4 mg/l          | 450               |                  |
| Karbonathärte                      | 0,68 ± 0,17 °dH      | 22                |                  |
| Säurebindungsvermögen bis pH 4,3   | 0,292 ± 0,015 mmol/l | 15                |                  |
| Trübung NTU                        | < 0,1 NTU            | 1 (5)             |                  |
| Wassertemperatur                   | 22,1 ± 1,2 °C        |                   |                  |
| pH-Wert                            | 6,2 ± 0,2            | 6,5 - 9,5         |                  |
| Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C | 76 ± 8 µS/cm         | 2500              |                  |
| TOC                                | < 0,5 mg/l           | 5                 |                  |
| Ammonium                           | [...] 0,0005 mg/l    | 0,5 (5)           | 5,5              |
| Calcium gelöst                     | < 10 mg/l            | 400               |                  |
| Chlorid                            | < 1 mg/l             | 200 (220)         |                  |
| Eisen gesamt                       | [...] 2 µg/l         | 200 (400)         |                  |
| Kalium gelöst                      | 2,40 ± 0,24 mg/l     | 50                |                  |
| Magnesium gelöst                   | < 5 mg/l             | 150               |                  |
| Mangan gesamt                      | [...] 0 µg/l         | 50 (100)          | 250              |
| Natrium gelöst                     | 2,70 ± 0,27 mg/l     | 200 (220)         |                  |
| Nitrat                             | < 5,0 mg/l           |                   | 50               |
| Nitrit                             | [...] 0,003 mg/l     |                   | 0,1              |
| Sulfat                             | 16,6 ± 1,7 mg/l      | 250 (275)         |                  |
| Ionenbilanz                        | -0,343 mmol/l        |                   | berechnet        |
| Sättigungsindex                    | -3,30                |                   | berechnet        |

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1  
[...] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

Zeichnungsberechtigt: 17.03.2025 09:10:05 Karoline Neumeister o.h.  
\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\*

## GUTACHTEN W-202509338

abweichende Werte:  
TW Chemie - pH-Wert : 6,18

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeführten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)



## DABOR

### AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS

WVA: 9545RADG Gemeindefwasserversorgung Radenthein 2, WVA Dabor  
Desinfektion, Aufb.: / / - / -  
Probe: 9545RADG Zapfhahn Hochbehälter Dabor K4470534  
Trinkwasser  
Auftraggeber: Stadtgemeinde Radenthein Hauptstraße 65 9545 Radenthein  
Entnommen am: 03.03.2025 von: Ing. Franz Pistrich (ILV Kärnten) \*  
Eingelangt am: 03.03.2025 Untersuchung: 03.03.2025 - 07.03.2025 09:50:53  
\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden überreicht und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

#### PRÜFBERICHT

| MESSUNGEN VOR ORT *                  |                     | INFO              |                  |
|--------------------------------------|---------------------|-------------------|------------------|
| Untersuchung                         | Ergebnis            | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Zeitpunkt Probenahme                 | 11:10               |                   |                  |
| Probe im Netz                        | Ja                  |                   |                  |
| Probenahme nach TWV und BW           | ISO 19458 a)        | %                 |                  |
| Wassertemperatur                     | 6,6 ± 0,4 °C        |                   |                  |
| Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C   | 420 ± 50 µS/cm      | 2500              |                  |
| Färbung                              | farblos             |                   |                  |
| Trübung                              | keine               |                   |                  |
| ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack | nein                |                   |                  |
| Geruch                               | geruchlos           |                   | 0                |
| Geschmack vor Ort                    | ohne Besonderheiten |                   |                  |

| MIKROBIOLOGIE                  |                             | INFO              |                  |
|--------------------------------|-----------------------------|-------------------|------------------|
| Untersuchung                   | Ergebnis                    | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Koloniebildende Einheiten 22°C | 0 KBE/ml                    | 100 (1000)        | 5000             |
| Koloniebildende Einheiten 37°C | nicht nachweisbar KBE/ml    | 20 (300)          | 1000             |
| Escherichia Coli               | nicht nachweisbar KBE/100ml |                   | 0                |
| Coliforme Bakterien            | nicht nachweisbar KBE/100ml | 0 (25)            | 100              |
| intestinale Enterokokken       | nicht nachweisbar KBE/100ml |                   | 0                |

| ORGANOLEPTIK    |           | INFO              |                  |
|-----------------|-----------|-------------------|------------------|
| Untersuchung    | Ergebnis  | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Färbung (436nm) | < 0,1 t/m | 0,5 (1)           |                  |
| Geruch          | 0         |                   | 0                |
| Geschmack       | 0         | 1 (2)             | 0                |

| CHEMIE                             |                    | INFO              |                  |
|------------------------------------|--------------------|-------------------|------------------|
| Untersuchung                       | Ergebnis           | IPW <sup>1)</sup> | PW <sup>2)</sup> |
| Gesamthärte                        | 11,5 ± 2,5 °dH     | 24                |                  |
| Hydrogenkarbonat                   | 130 ± 40 mg/l      | 450               |                  |
| Karbonathärte                      | 6,1 ± 1,6 °dH      | 22                |                  |
| Säurebindungsvermögen bis pH 4,3   | 2,22 ± 0,12 mmol/l | 15                |                  |
| Trübung NTU                        | 0,10 ± 0,01 NTU    | 1 (5)             |                  |
| Wassertemperatur                   | 22,1 ± 1,2 °C      |                   |                  |
| pH-Wert                            | 7,2 ± 0,2          | 6,5 - 9,5         |                  |
| Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C | 420 ± 50 µS/cm     | 2500              |                  |
| TOC                                | < 0,5 mg/l         | 5                 |                  |
| Ammonium                           | [...] 0,0005 mg/l  | 0,5 (5)           | 5,5              |
| Calcium gelöst                     | 73 ± 8 mg/l        | 400               |                  |
| Chlorid                            | < 1 mg/l           | 200 (220)         |                  |
| Eisen gesamt                       | < 10 µg/l          | 200 (400)         |                  |
| Kalium gelöst                      | 2,90 ± 0,29 mg/l   | 50                |                  |
| Magnesium gelöst                   | 5,6 ± 0,6 mg/l     | 150               |                  |
| Mangan gesamt                      | 8,0 ± 0,9 µg/l     | 50 (100)          | 250              |
| Natrium gelöst                     | 3,5 ± 0,4 mg/l     | 200 (220)         |                  |
| Nitrat                             | < 5,0 mg/l         |                   | 50               |
| Nitrit                             | < 0,007 mg/l       |                   | 0,1              |
| Sulfat                             | 95 ± 10 mg/l       | 250 (275)         |                  |
| Ionenbilanz                        | -0,016 mmol/l      |                   | berechnet        |
| Sättigungsindex                    | -0,54              |                   | berechnet        |

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1  
[...] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

Zeichnungsberechtigt: 10.03.2025 08:10:54 Dr. Elisabeth Fuchs-Gade, MSc MSc BSc o.h.  
\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\*

## GUTACHTEN W-202509328

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeführten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

LAND KÄRNTEN

Dieses Dokument wurde antisigniert. Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur finden Sie unter: <https://www.karnten.at/landkärnten>. Die Echtheit des Ausdrucks dieses Dokuments kann durch schriftliche, persönliche oder telefonische Rückfrage bei der erledigenden Stelle während ihrer Amtsdauer geprüft werden.



## ÄRZT\*INNEN

(Angaben ohne Gewähr)

### DR. LERIM USEJNI

Tel.: 04246 20590

Mobil: 0650 9989333

Mo|Di|Do|Fr 7:30–12 Uhr

Mi 14–18 Uhr

### DR. PEGGY LAMPEL

Tel.: 04246 29019

Mo–Mi|Fr 8–12:30 Uhr

Do 14–18 Uhr

Um Terminvereinbarung wird gebeten.

### DR. GJERGJI LANGORE

Tel.: 04246 5000

Mo 15–18:30 Uhr

Di–Do 7–12 Uhr

Fr 7–10:30 Uhr

### DR. GERALD SCHABERNIG

Tel.: 04246 37751

Mobil: 0676 885751494

Mo 8–13 Uhr

Di 14–19 Uhr

Mi–Fr 8–12 Uhr

## ZAHN-, MUND- U. KIEFERHEILKUNDE

### DR. ARNOLD GREINER

Tel.: 04246 3141

Di 9–16 Uhr

Mi|Fr 8–12 Uhr

Do 8–14 Uhr

und nach telefonischer Vereinbarung

### DR. WOLFGANG SKORJANZ

Tel.: 04246 2075

Mo|Mi 8–13 Uhr

Di|Do 8–15 Uhr

Fr nach tel. Vereinbarung

### DR. VALENTINA KASPITZ

Tel.: 0676 3157208

Mo–Fr 7:30–11:30 Uhr

Mo|Mi 13–15:30 Uhr

nach telefonischer Vereinbarung

## TIERARZT

### MAG. ALEXANDER HOFER

Tel.: 0664 2047847

nach telefonischer Vereinbarung

## FLURREINIGUNGSAKTIONEN

Am 30. Juni sowie am 2. Juli 2025 fanden die Flurreinigungen der Radentheiner Volks- und Mittelschule statt.

Unsere SchülerInnen konnten wieder einige Säcke mit Müll befüllen – Müll, der achtlos von den Menschen in der Natur entsorgt wird und unserer Umwelt schadet. Es könnte jeder einmal nachdenken, bevor er etwas wegwirft, dass es immer

jemanden geben muss, der diesen Müll zusammenräumt.

Für die alljährliche, großartige Unterstützung durch die Schulkinder der VS und MS Radenthein bedankt sich die Stadtgemeinde Radenthein herzlich.



## ENTSORGUNG VON SPERR- MÜLL UND GRÜNSCHNITT

Wir möchten in Erinnerung rufen, dass es jederzeit möglich ist, gegen Bezahlung einen Privatauftrag im Bauamt der Stadtgemeinde Radenthein zu machen und sperrige Haushaltsgüter sowie Baum- und Strauchschnitt abholen zu lassen. Verrechnet wird der tatsächliche Zeitaufwand des Personals sowie des Fahrzeuges sowie zusätzlich der abzuholende Abfall lt. gültiger Tarifliste:

|               |                  |       |                           |        |           |
|---------------|------------------|-------|---------------------------|--------|-----------|
| Sperrmüll     | €/m <sup>2</sup> | 42,00 | PKW-Reifen mit Felgen     | €/Stk. | 8,00      |
| Altholz       | €/m <sup>2</sup> | 42,00 | PKW-Reifen ohne Felgen    | €/Stk. | 5,00      |
| Asbestzement  | €/m <sup>2</sup> | 83,00 | Feuerlöscher              |        | kostenlos |
| Bauschutt     | €/m <sup>2</sup> | 57,00 | Grasschnitt – Grünabfälle |        | kostenlos |
| Traktorreifen | €/Stk.           | 11,00 | Baum- und Strauchschnitt  |        | kostenlos |

### KAMERAÜBERWACHUNG IM ASZ

Wir möchten darauf hinweisen, dass eine Entsorgung der Abfälle jeglicher Art nur während der Öffnungszeiten des ASZ gestattet ist. Illegale Ablagerungen sowie ein Benützen des ASZ außerhalb der Öffnungszeiten wird ausnahmslos zur Anzeige gebracht.

# ZUKUNFT DER NOCKHALLE

Die Stadtgemeinde Radenthein setzt auf nachhaltige und vielseitige Nutzung.

Die Nockhalle in Radenthein ist seit jeher ein bedeutender Treffpunkt für sportliche Aktivitäten und ein wichtiger Bestandteil der Radentheiner Infrastruktur. Nach gründlichen Prüfungen und Gesprächen mit Fachleuten wurde klar: Der Eisbetrieb kann derzeit rechtlich nicht wieder aufgenommen werden. Der Grund dafür ist, dass die Halle bei der Errichtung zwar baurechtlich genehmigt wurde, aber nicht als Sport- und Veranstaltungsstätte. Außerdem ist ein Eisbetrieb mit erheblichen technischen und wirtschaftlichen Herausforderungen verbunden.

Im Vordergrund stehen dabei insbesondere Maßnahmen zur Lärmreduktion und Energieeffizienz. Die derzeitige Hallenkonstruktion ist auf moderne Schallschutz- und Umweltauflagen nicht ausreichend ausgelegt. Gemeinsam mit externen Fachleuten – unter anderem Energieexperten wie DI Gerhard Kopeinig – wurden dazu bereits umfassende Einschätzungen eingeholt. Ein vollumfänglicher Eisbetrieb würde derzeit nicht nur massive Investitionen im Bereich Schallschutz erfordern, sondern auch eine umfassende Erneuerung der Kältetechnik, deren Lebensdauer sich dem Ende zuneigt. Die zu erwartenden Gesamtkosten liegen laut aktuellen Schätzungen bei rund 1,25 Millionen Euro.

Vor diesem Hintergrund verfolgt die Stadtgemeinde Radenthein eine nachhaltige und zukunftsgerichtete Strategie: Die Nockhalle soll als multifunktionale Ganzjahresportstätte weiterentwickelt werden – mit neuen Nutzungsmöglichkeiten für Ballsportarten, Klettern, Inline-Sport, Fitness, Tennis, Asphaltstock und Paddletennis. Diese Sportarten könnten ohne große Investitionen in den Lärmschutz rasch umgesetzt werden und bieten einem breiten Spektrum an Nutzerinnen und Nutzern Raum zur Entfaltung.

Die Option eines Eisbetriebs bleibt dabei ausdrücklich bestehen. Voraussetzung dafür ist eine wirtschaftlich tragfähige und rechtlich umsetzbare Lösung, die auch langfristig sinnvoll betrieben werden kann.

Ziel ist es, bis Herbst 2025 gemeinsam mit Fachleuten konkrete Pläne, Investitionsvorschläge und Betriebskonzepte für die künftige Nutzung der Nockhalle zu erarbeiten, welche dann den zuständigen Gremien zur Genehmigung vorgelegt werden.

Die Stadtgemeinde Radenthein bekennt sich weiterhin klar zum Sportstandort und wird alles daran setzen, die Nockhalle als wertvolles Zentrum für Bewegung, Begegnung und Gemeinschaft zu erhalten und weiterzuentwickeln.

## Neuverpachtung Lammersdorfer Hütte



Das gut besuchte Almgasthaus ist **ab 2026 wieder langfristig zu vergeben**. Betriebszeit ist alljährlich von Anfang Mai bis Ende Oktober.

Anfrage/Info/Bewerbung

**0664/2140968 oder almbewerbung@gmx.at**

Kulinarische  
Tradition  
neu interpretiert.  
SEIT 1908.

POST  
*Skriptum*

RESTAURANT & BAR

Regionale Küche genießen – im  
schattigen Gastgarten oder in  
unseren gemütlichen Stüberln.

FRÜHSTÜCK

Großzügiges, regionales  
Frühstücks-Buffer  
ALL-YOU-CAN-EAT  
inkl. Kaffee & Säfte

Upgrade mit Prosecco: + 3,-

21,- PRO PERSON

ALPE-ADRIA-BUFFET

ALL-YOU-CAN-EAT  
Jeden Donnerstag

25,- PRO PERSON



Slow Food<sup>®</sup>  
Kärnten

### ÖFFNUNGSZEITEN

Montag bis Samstag: 08 – 23 Uhr  
Frühstück: 07:30 – 10:30 Uhr  
Warme Küche: 12 – 20:30 Uhr  
Bar: täglich 14 – 23 Uhr  
Sonntag Ruhetag

### RESERVIERUNGEN UNTER

0424677130 oder  
info@hotelzurpost.co.at



Katrin und Wolfgang Winkler  
04.07.2025



Sara und Bogoljub Brandusanovic  
05.05.2025



Hemma und Thomas Brunner  
20.06.2025



Sabine und Robert Krammer  
24.05.2025



Ingrid und Markus Kühn  
26.07.2025



Max Jakob Schwarz  
14.03.2025



Noel Pirker  
18.04.2025



Samuel Levi Schwab  
07.05.2025





Viermal im Jahr lädt das Sozialreferat mit VZBGM Mag. Melanie Golob die JubilärlInnen Radentheins auf ein gemütliches Geburtstagsfest ins Gasthaus Wacker ein. Persönlich eingeladen werden Geburtstagskinder zum 80., 85. und jährlich ab dem 90. Geburtstag. Beim fröhlichen Zusammensein, dem auch Dechant Mag. Krzysztof Miera und und Mag. Hiltner beiwohnen, werden aktuelle Informationen ausgetauscht und vor allem viel getratscht und gelacht. Ein besonderes Highlight sind die musikalischen Beiträge der SchülerInnen der Musikschule Nockberge und die liebevolle Bewirtung des Teams um Elisabeth Wacker. Danke auch dem Team des Go Mobil für den reibungslosen Taxidienst. Organisiert wird das Fest von unserer neuen Sachbearbeiterin im Sozialamt, Eva Arztmann.



1. Reihe sitzend von li: Ernestine Kohlmayer, Theresia Granitzer, Gisela Winkler, Olga Dorfer, Sophie Karner, Antonia Oberlerchner, Helene Wasserfaller, Matthias Zammernig  
 2. Reihe stehend von li: Melanie Golob, Waltraud Golob, Franz Burgstaller, Helmuth Karner, Wilhelm Gruber, Manfred Flath  
 Nicht am Bild: Horst Arndt, Krzysztof Miera, Jörg Hiltner

## GEMEINDERATSSITZUNG VOM 5.6.2025

### 1. UMWIDMUNG 03/2024

ANTRAG (verkürzt und vereinfacht): BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, dem Antrag-Nr. 03/2024 des Antragstellers auf Umwidmung der Grundstücke Nr. 263/1, 263/4 und 263/5, KG DÖBRIACH im Gesamtausmaß von ca. 4.234 m<sup>2</sup> von derzeit „Bauland – Reines Kurgebiet“ in „Bauland – Kurgebiet“ zuzustimmen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 2. UMWIDMUNG 07/2024

ANTRAG (verkürzt und vereinfacht): BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, dem Antrag-Nr. 07/2024 des Antragstellers auf Umwidmung der GST-Nr. 224/6, 224/7 und 224/2, KG DÖBRIACH im Gesamtausmaß von ca. 2.173 m<sup>2</sup> von derzeit „Grünland – Schutzstreifen als Immissionsschutz“ in „Bauland – Gewerbegebiet“ zuzustimmen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 3. INTEGRIERTES VERFAHREN TEILBEBAUUNGSPLAN 2025

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, der gegenständlichen Verordnung für das Integrierte Flächenwidmungs- und Bebauungsplanverfahren für die „GEWERBEZONE NATZELANGER“ mit den Bestimmungen des Teilbebauungsplanes und der Änderung des Flächenwidmungsplanes für die Parzelle Nr. 879, 880, 881, 883, 884, 886, 887 und 889, KG 73211 Radenthein im Ausmaß von ca. 9.000 m<sup>2</sup>, von bisher „Grünland für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche, Ödland“ in „Bauland – Gewerbegebiet“ zuzustimmen.

Die in den Stellungnahmen enthaltenen Hinweise und allfälligen Auflagen sind im Zuge der nachgelagerten Verfahren (z. B. Bauverfahren, gewerberechtliches Verfahren, straßenrechtliches Verfahren etc.) entsprechend zu berücksichtigen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 4. AUFTRAGSVERGABE GEWERK HKLS – KOMMUNALES EINSATZZENTRUM

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, dem Vergabevorschlag für die HKLS-Arbeiten im Kommunalen Einsatzzentrum Radenthein an die Firma Markus Stolz GmbH & Co KG, Drautal Bundesstraße 7, 9990 Nußdorf-Debant zu nachstehenden Zahlungskonditionen zuzustimmen:

Nettosumme € 355.254,36

MWSt. 20 % € 71.050,87

Bruttosumme € 426.305,23

Zahlung AG (Nachweis Eingangsstempel des AG):

3 % Skonto bei Zahlung innerhalb von 14 Tagen, 30 Tage netto

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 5. VEREINBARUNG BERGRETTUNG – KOMMUNALES EINSATZZENTRUM

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, die vorliegende Nutzungsvereinbarung über die Anmietung der Räumlichkeiten im Kommunalen Einsatzzentrum Radenthein zwischen der Österreichischen Bergrettung – Landesverband Kärnten und der Stadtgemeinde Radenthein zu beschließen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 6. ANPASSUNG PACHTVERTRAG NACHBARSCHAFT DÖBRIACH

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, der neuen Nutzungsvereinbarung für die Abstell- und Rangierfläche auf dem GST-Nr. 444/2, KG Döbriach zwischen der Agrargemeinschaft Nachbarschaft Döbriach und der Stadtgemeinde Radenthein zuzustimmen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 7. BADEORDNUNG FREIBAD

ANTRAG: STR Mag. Wolfgang Polanig stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, der vorliegenden Badeordnung für das Freibad Radenthein die Zustimmung zu erteilen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 8. KEM-BONUSMASSNAHMEN PV UND LED

ANTRAG: VBGM Armin Egger MSc stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, der Umsetzung der nachstehend angeführten Bonusmaßnahmen bis spätestens Jänner 2028 im Rahmen des Projektes der KEM Nockberge zuzustimmen:

1) Installation einer PV-Anlage am Kulturstadt St. Peter

2) Umstellung von 30 Lichtpunkten der Straßenbeleuchtung auf LED mit intelligenter Steuerung

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 9. NUTZUNGSVEREINBARUNG – TOURISTISCHE AUSWERTUNGEN BY KYUBIT

ANTRAG: VBGM Armin Egger MSc stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, der vorliegenden Nutzungsvereinbarung für die Abfrage und Auswertung der Meldewesen-Daten über „feratel Business Intelligence Analysetool powered by KYUBIT“ zwischen der Stadtgemeinde Radenthein und der MBN Tourismusmanagement GmbH die Zustimmung zu erteilen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

### 10. BESCHLUSS ÜBER DIE MÖGLICHKEIT ZUM EINTRITT IN UND AUSTRITT AUS EEGS DRITTER UND ANPASSUNGEN DER STATUTEN

ANTRAG: VBGM Armin Egger MSc stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, den Vereinsvertretern der EEGs Radenthein und Döbriach das Pouvoir zu erteilen, flexibel und selbststän-

dig und unter Berücksichtigung der wirtschaftlichen Sinnhaftigkeit an anderen EEGs teilzunehmen und wieder auszutreten sowie diese Verträge zu unterfertigen.

Des Weiteren werden dem Gemeinderat die Anpassungen der Vereinsstatuten zur Kenntnis gebracht. Der Antrag wird mehrheitlich angenommen. Gegenstimme: GR Claus Orel

#### **11. ANPASSUNG KINDERBILDUNGS- UND BETREUUNGSORDNUNG**

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, den Anpassungen der Kinderbildungs- und Betreuungsordnung, vorbehaltlich der aufsichtsbehördlichen Genehmigung, die Zustimmung zu erteilen und die Verordnung zu erlassen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **12. ANPASSUNG BEILAGE ZUR KINDERBILDUNGS- UND BETREUUNGSORDNUNG**

ANTRAG (verkürzt und vereinfacht): BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, die Beilage zur Kinderbildungs- und Betreuungsordnung mit den entsprechenden Betreuungs-, Essens- und Kreativbeiträgen des Kindergartens Radenthein zu beschließen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Die aktuellen Tariflisten sind auf der Homepage der Stadtgemeinde unter [radenthein.gv.at/verwaltung/informationen/finanzen-gebuehren/](http://radenthein.gv.at/verwaltung/informationen/finanzen-gebuehren/) abrufbar.

#### **13. ESSENSBEITRÄGE KINDERGARTEN – MITARBEITER\*INNEN UND EXTERNE**

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, die Essensbeiträge für MitarbeiterInnen und Kinder im Kindergarten Radenthein wie vorgetragen zu beschließen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **14. TARIFANPASSUNG – GTS RADENTHEIN UND GTS DÖBRIACH**

ANTRAG: STR Mag. Birgit Marktl stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, die Betreuungsbeiträge für die schulische Tagesbetreuung (Nachmittagsbetreuung) in der Volksschule Döbriach und Volksschule Radenthein wie vorgetragen zu beschließen und die entsprechenden Verordnungen zu erlassen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **15. MIETVERTRAG – KINDERGRUPPE FRÖSCHE**

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, den vorliegenden Mietvertrag betreffend Anmietung der Räumlichkeiten in der Volksschule Döbriach ab 1.9.2025 zwischen dem Verein „Kindergruppe Frösche“ und der Stadtgemeinde Radenthein zu beschließen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **16. ÄNDERUNG VERSORGUNGS-AUFTRAG KINDERNEST**

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, den vorliegenden, unbefristeten Versorgungsauftrag zwischen der „KinderneSt gemeinnützigen Kinderbetreuungsgesellschaft mbH“ und der Stadtgemeinde Radenthein für die KIRA in der Erdmannsiedlung zu beschließen und generell das Pouvoir an den Stadtrat zu erteilen, die Abgangsdeckungen zu beschließen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **17. VERLÄNGERUNG DER AUSSETZUNG DER INDEX-KLAUSEL – MIETVERTRAG VITAMIN R**

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, der Aussetzung der Indexanpassungsklausel im Mietvertrag zwischen der Stadtgemeinde Radenthein und vitamin R um weitere drei Jahre, sohin bis einschließlich Februar 2028, zuzustimmen. Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **18. SITZUNGSTERMINE 2. HJ**

ANTRAG: BGM Michael Maier stellt im Namen des Stadtrates den Antrag, den nachstehenden Sitzungsterminen für das zweite Halbjahr 2025 die Zustimmung zu erteilen:

Gemeinderat – jeweils donnerstags um 18 Uhr  
18.9.2025 oder 9.10.2025 – je nach Priorität der zu behandelnden Tagesordnungspunkte

06.11.2025

11.12.2025

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

#### **TOP 19-22 - VERTRAULICHER TEIL**



# 30 JAHRE GRANATSTADT RADENTHEIN

## VOM MARKT ZUR FACETTENREICHEN STADT

Radenthein feiert 2025 das 30-jährige Jubiläum seiner Stadterhebung mit einer inspirierenden Sonderausstellung, die den beeindruckenden Wandel von einer Bergbaustadt zur vielfältigen und lebendigen Kleinstadt zeigt.

Diese Ausstellung ist ein Zeugnis für die Widerstandsfähigkeit und den Gemeinschaftsgeist der StadtbewohnerInnen. Einen besonderen Stellenwert nimmt die Entwicklung der RHI Magnesita ein. Im GRANATIUM wurde bereits 2022 eine Sonderausstellung „Das Werk“ geschaffen, die nun ein Teil des 30-jährigen Jubiläums werden wird.

Trotz wirtschaftlicher Herausforderungen und Bevölkerungsverlusten hat sich Radenthein neu erfunden und bietet heute eine breite Palette von kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Angeboten. Die Stadt hat sich durch den Zusammenhalt lokaler Betriebe, Kooperationen im Tourismus und den Ausbau von Bildungs- und Betreuungsangeboten zu



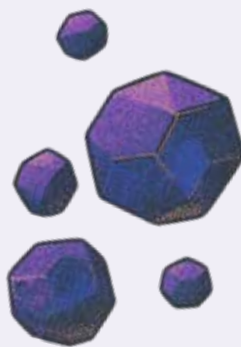
einem attraktiven Wohnort entwickelt. Die Ausstellung betont die Bedeutung des bürgerschaftlichen Engagements und den Einfluss lokaler Vereine auf die Lebensqualität. Sie zeigt, wie Radenthein durch gemeinschaftliche Anstrengungen und innovative Initiativen zu einer lebenswerten Kleinstadt geworden ist, die stolz auf ihre Geschichte sein kann und optimistisch in die Zukunft blickt.

Diese inspirierende Geschichte von Radenthein ist ein Beweis dafür, dass Zusammenhalt und Engagement selbst die größten Herausforderungen überwinden können.

### BESUCH DER AUSSTELLUNG

Die Ausstellung „30-Jahre-Stadt-Radenthein“ befindet sich im ehemaligen Schretter-Haus, Hauptstraße 28 im Zentrum Radentheins und wird ergänzt durch die Sonderausstellung „das Werk“ im Granatium, welche fußläufig in zwei Minuten erreichbar ist.

Die feierliche Eröffnung findet am Samstag, den 20. September um 18 Uhr mit einem Konzert der Jugendkapelle Concordia der Partnerstadt Schorndorf-Weiler statt.



Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union

Bundesministerium  
Land- und Forstwirtschaft,  
Regionen und Wasserwirtschaft

LE 14-20  
Investition in den ländlichen Raum

LAND KÄRNTEN



Europäische  
Landwirtschaftspolitik  
für Wachstum und  
Arbeitsplätze im  
Land

## RAHMENPROGRAMM

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SA, 20. SEPT.    | <b>FEIERLICHE ERÖFFNUNG DER AUSSTELLUNG ZU „30-JAHRE-STADT-RADENTHEIN“</b><br><b>18 Uhr   Weiler Rems Platz/Hauptstraße 28, Radenthein</b><br>Eröffnungskonzert durch die Jugendkapelle Concordia der Partnerstadt Schorn-dorf-Weiler   Ausschank – WSG Fußball                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| FR, 24. OKT.     | <b>RADENTHEIN KULTURREICH</b><br><b>18 Uhr   Stadtausstellung</b><br>Lesung und Vernissage von RadentheinerInnen   Musikalische Umrahmung durch das ZwaZwatett   Ausschank – Trachtengruppe Radenthein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| FR, 31. OKT.     | <b>RADENTHEIN GEDENKREICH</b><br><b>15 Uhr   Treffpunkt vor dem Friedhof Radenthein   von und mit Emanuel Stadler</b><br>Spaziergang durch den Radentheiner Friedhof mit besonderen Erzählungen zu den Gräbern über Persönlichkeiten und Schicksale<br><br><b>GEDENKFEIER BEIM KRIEGERDENKMAL in Radenthein</b><br><b>17 Uhr   Treffpunkt vor der evang. Kirche</b><br>unter Mitwirkung der FF Radenthein sowie musikalischer Umrahmung<br><br><b>GEDENKFEIER BEIM KRIEGERDENKMAL beim Friedhof Döbriach</b><br><b>19 Uhr   Treffpunkt beim Feuerwehrhaus Döbriach</b><br>unter Mitwirkung der FF Döbriach und Singgemeinschaft Döbriach |
| FR, 7. NOV.      | <b>AUF DEN SPUREN DER ZEIT</b><br><b>14 Uhr   Treffpunkt: Kath. Kirche Radenthein   von und mit Emanuel Stadler</b><br>kommentierter Spaziergang von Radenthein nach Niederdellach                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| FR, 14. NOV.     | <b>HOP ON HOP OFF – KENNST DU RADENTHEIN?</b><br><b>14 Uhr   Treffpunkt Stadtausstellung   Kosten € 30   Dauer 2 h  </b><br><b>Anmeldung erforderlich   von und mit Emanuel Stadler</b><br>Busfahrt durchs Gemeindegebiet mit sehenswerten Haltestellen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| FR, 21. NOV.     | <b>RADENTHEIN HIMMELREICH</b><br><b>16 Uhr   Treffpunkt: Rathaus Radenthein   von und mit Emanuel Stadler</b><br>Führung zu den RADIS und zur Stadtkrippe mit seltsamen Geschichten<br><br><b>RADENTHEIN KULTURREICH</b><br><b>18 Uhr   Stadtausstellung</b><br>Vernissage von Radentheiner KünstlerInnen und musikalische Umrahmung durch das GAUGE TRIO   Ausschank – Radentheiner Stadtjugend                                                                                                                                                                                                                                         |
| FR, 12. DEZ.     | <b>RADENTHEIN MUNDARTREICH</b><br><b>18 Uhr   Stadtausstellung</b><br>Dietmar Pickl & Bischof a. D. Michael Bünker   „Olle vom Doaf“ – musikalische Lesung von Texten von Bernhard C. Bünker (aufgewachsen in Radenthein)   Ausschank von einem Verein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| FR, 19. DEZ.     | <b>ANGELOBUNG DES ÖSTERREICHISCHEN BUNDESHEERES in Radenthein</b><br>mit großem österreichischem Zapfenstreich                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| FR, 9. JAN. 2026 | <b>RADENTHEIN ZUKUNFTSREICH</b><br><b>17 Uhr   Stadtausstellung</b><br>Finissage mit musikalischer Umrahmung des Chors der Mittelschule   Ausschank von einem Verein                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

### ÖFFNUNGSZEITEN STADTAUSSTELLUNG

**21.9.2025 – 9.1.2026**  
 jeweils DO – SO | 14 – 17 h  
 (geschlossen am 25.12.2025  
 und 1.1.2026)

### FÜHRUNGEN

Kostenlose Führungen finden an den Tagen mit regulären Öffnungszeiten jeweils um 15 Uhr statt. Für Termine außerhalb der Öffnungszeiten ist eine Anmeldung spätestens drei Tage im Voraus erforderlich.

### ADRESSE STADTAUSSTELLUNG

Hauptstraße 28  
 9545 Radenthein

Anmeldung & Info:  
 Bürgerservice  
 Stadtgemeinde Radenthein  
[stadtgemeinde@radenthein.gv.at](mailto:stadtgemeinde@radenthein.gv.at)  
 +43 4246 2288  
 Änderungen vorbehalten!

Aktuelle Infos:  
[radenthein.gv.at](http://radenthein.gv.at)

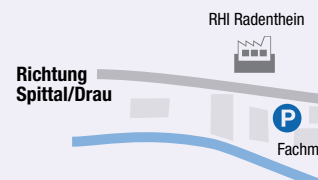
# 9. GEGENDTALER ERNTEDANKFEST

## EINLADUNG ZUM

**FESTPROGRAMM**  
**SO, 21. SEPT. 2025**

### Legende:

- Gesperrte Straßen
- Veranstaltungszone: Ge (Straße bleibt den ganzen Tag)
- ..... Umzugsroute
-  Straßensperre
-  Parkplätze
-  Gastronomie



**BIS 9:30 UHR**

**Eintreffen der Festwägen und Gruppen**

Treffpunkt: Parkplätze Hofer, RHI und Werkskaufhaus

**10:30 Uhr**

**Beginn des Festaktes** zum Erntedank und der 30-jährigen Stadterhebung mit ökumenischer Feier zur Segnung der Erntekrone am Rathausplatz

**ANSCHLIESSEND**

**großer Umzug der Gruppen und Festwägen durch die Stadt**

Auf Ihren Besuch freuen sich die Stadtgemeinde Radenthein und alle mitwirkenden Vereine, Betriebe und Institutionen.

**FÜR DAS LEIBLICHE WOHL SORGEN:**

- Freiwillige Feuerwehr Radenthein
- Trachtengruppe Radenthein
- WSG Radenthein
- Rathaus Cafe & Bistro Radenthein
- Fanclub Marco Schwarz
- MGV Immergrün
- Alpenverein Radenthein
- Lions Club

**EINTRITT:**

Festabzeichen € 5  
Freier Eintritt für Kinder unter 14 Jahren

**Raiffeisen Nockberge**  
Ihre Bank in der Region.

**VOLKSBANK KÄRNTEN**

veranstaltungsreich







## VERKEHRSEINSCHRÄNKUNGEN WÄHREND DES ERNTEDANKFESTES

### STRASSENSPERREN

- Die **Hauptstraße Radenthein** wird von der Kreuzung **Millstätter Bundesstraße** bis zur Kreuzung **Kaninger Landesstraße (Villacherstraße)** am Sonntag, den 21. September in der Zeit **von 8 bis 24 Uhr** für den gesamten Verkehr gesperrt. Die Zu- und Abfahrt über die **Bergstraße** ist durchgehend möglich – mit Ausnahme der Zeit von 10:15 Uhr bis 14 Uhr.
- Für die BewohnerInnen der Ortschaften **Dabor, Dörfel, Zödl und Laufenberg** wird in dieser Zeit eine **Umleitung über Kaning Bach** (so es die aktuelle Straßensituation erlaubt), und die Kaninger Landesstraße eingerichtet.
- Während des Umzuges wird der Verkehrsfluss entlang der Villacherstraße polizeilich geregelt.

### GENERELLE FAHRVERBOTE

**Sonntag, 21. September 2025 | 12 bis ca. 15 Uhr**

- **Schulstraße**
- **10.-Oktoberstraße**
- **Friedenstraße**
- **Angerweg**
- **Rainweg**

### HALTE- UND PARKVERBOTE FÜR STRASSEN UND PLÄTZE

**Samstag, 20. September von 8 Uhr bis einschließlich Montag, 22. September, 9 Uhr**

Halte- und Parkverbote gelten für folgende Straßen und Plätze:

- **Hauptstraße Radenthein** (Einbindung Paracelsusstraße bis Kreuzung Kaninger Landesstraße)
- **Mirnockstraße bis Kreuzung Fischerstraße**
- **Platz vor Gemeinde und Kulturhaus**
- **Platz vor Postamt**
- **Raika-Parkplatz**
- **Plätze Radentheiner Stadtmarkt und Lederergasse**
- **Parkplatz Mirnockstraße**
- **Volksbank-Parkplatz**

Die Bevölkerung der betroffenen Ortschaften und Straßenzüge bitten wir um Verständnis. Änderungen vorbehalten.





## TEILNEHMENDE GRUPPEN UND FESTWÄGEN

- 1 Erntekrone
- 2 Pferdegespann Winkler
- 3 Granatstadtkapelle Radenthein
- 4 Ehrengäste
- 5 Schulverbund Radenthein/Döbriach
- 6 Stadtgärtnerei Radenthein
- 7 Katholische Pfarre & Kirchenchor St. Nikolaus
- 8 Evangelische Pfarrgemeinde
- 9 Trachtengruppe Radenthein
- 10 Kneipp-Kindergarten & Kneipp Aktiv Club
- 11 Kaslab'n
- 12 Tourismusverband Radenthein & Sagamundo
- 13 MGVI Immergrün
- 14 Fanclub Marco Schwarz
- 15 Kost-Nix-Laden
- 16 Stadtjugend Radenthein
- 17 Musikverein Concordia
- 18 Perchtengruppe Radenthein
- 19 Kindervolkstanzgruppe Döbriach
- 20 Trachtengruppe Döbriach/Matzelsdorf
- 21 Neue Mittelschule Radenthein
- 22 Familie Leiter vlg. Herzog
- 23 Veidlhütte

- 24 MGVI Kaning
- 25 Kaffeerrunde Laufenberg/Mitterberg
- 26 Radentheiner Wirtschaft
- 27 Die Haarschmiede
- 28 Billa Radenthein
- 29 Maschinenring & Lagerhaus
- 30 Plausengemüse
- 31 Gasthof Wacker & Tafernerhof
- 32 Bienenzuchtverein
- 33 MGVI Almrose
- 34 ASKÖ Radenthein Garnets
- 35 Trachtenkapelle Feld am See
- 36 Alpenverein Radenthein
- 37 Hegering Kaning
- 38 Nachbarschaft Mitterberg
- 39 WSG Radenthein
- 40 Pensionistenchor
- 41 Naturfreunde Radenthein/Gegendtal
- 42 Bergrettung Radenthein
- 43 Österr. Wasserrettung Döbriach
- 44 Rotes Kreuz
- 45 Hegering Radenthein
- 46 SKU Nockxsang
- 47 FF Radenthein
- 48 FF Kaning
- 49 FF Döbriach
- 50 FF Untertweg
- 51 FF St. Peter
- 52 Betriebsfeuerwehr Veitsch/Radex



# RADENTHEINER KIRCHTAG

SO, 28. SEPT. 2025

von Kirche zu Kirche

## VORKIRCHTAG

MIT DER STADTJUGEND IN  
KOOPERATION MIT GASTHOF UNTERWIRT  
SA, 13. SEPT.

STADTSAAL RADENTHEIN

mit FolkXtime und DJ CEM

Einlass ab 20 Uhr

VVK: € 10 (Stadtjugend und Haarschmiede) AK: € 13

## FESTGOTTESDIENSTE:

9:00 UHR

**Katholische Kirche und Evangelische Kirche**

mit musikalischer Umrahmung

10:00 UHR

**Gemeinsamer Segen**

beim Platz des Kompetenzzentrum für Regionalentwicklung (Staberplatzl)

## UNTERHALTUNG:

10:30 – 11:30 Uhr

**Konzert der Knappenmusik Radenthein**

und Auftritt der **Kindervolkstanzgruppe Döbriach**

beim Platz des Kompetenzzentrum für Regionalentwicklung (Staberplatzl)

**Tuschblasen mit der Zeche**

## KULINARIK:

• Gelbe Suppe • Grillhendl  
• Rollbraten • Wiener Schnitzel  
• Raclettebrote • verschiedene  
Würste • Kaffee und Kuchen

## VERGNÜGEN:

• Karussell • Riesenrutsche  
• Hüpfburg • Riesendart  
• Schießbude  
• Kirchtagsstandler

### ES FREUEN SICH AUF IHREN BESUCH:

Kath. & evangelische Kirche,  
WSG - Fußball, FF Radenthein,  
Stadtjugend mit Gasthof Unterwirt,  
Fanclub Marco Schwarz

Radenthein  
die GranatStadt





# SICHERHEITSTAG

## RETTEN-HELLEN-SCHÜTZEN

**Samstag  
4. Oktober 2025**

**10:00-14:00 Uhr**

# Radenthein

## Sportplatz

**Spektakuläre Schauübungen • Rettungshubschrauber  
Fahrzeug- und Geräteschau • Bundesheer-Infoschau  
AUVA-Mountainbike-Show • Sichere Waldarbeit  
Rettungshunde-Vorführung • Jugendfeuerwehr  
ÖAMTC-Fahrradparcours • Sicherheitsberatung  
Brandschutz- und Erste-Hilfe-Vorführungen  
Hüpfburg • Gewinnspiel**



**ZIVILSCHUTZ  
Kärnten**



**SPANNUNG-AKTION-DRAMATIK  
MITMACHEN-GEWINNEN**

**Zivilschutz-Gewinnspiel mit tollen Hauptpreisen  
Für Speisen und Getränke wird gesorgt**



**Samstag, 4. Oktober 2025, 12:00 - 13:00 Uhr - Österreichweiter Zivilschutz-Probealarm**



# REISEZEIT



**BUS-REISE-HIGHLIGHTS:**

|                                                                                                                               |            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 23. bis 25. September<br><b>Malerische Wachau &amp; das Kamptal</b>                                                           | € 550,-    |
| 6. bis 12. Oktober<br><b>Slowakei Wanderreise</b>                                                                             | € 1.175,-  |
| 13. bis 16. Oktober<br><b>Südtirol &amp; Schloss Trauttmansdorff uvm.</b>                                                     | € 579,-    |
| 27. bis 31. Oktober<br><b>Die Perlen Dalmatiens</b>                                                                           | € 679,-    |
| 28. bis 29. Oktober<br><b>Familien-Tipp: Legoland Günzburg</b>                                                                | € 315,-    |
| 8. bis 11. November<br><b>Opernreise nach Prag „La Traviata“</b>                                                              | € 695,-    |
| <b>Herbst am Meer - Top Preis (Bus &amp; Hotel)</b><br>10.-13., 17.-20., 23.-26., 26.-29. Oktober<br>****Hotel Eden in Rovinj | ab € 350,- |

**BACHERREISEN**

Buchungen: ☎ 04246 / 3072  
buchungen@bacher-reisen.at • www.bacher-reisen.at

Preise für Mehrtagesfahrten pro Person im Doppelzimmer. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen von Bacher Reisen.

## „SHILLING“- JUBILÄUMSBIER

Anlässlich 30 Jahre Stadterhebung gibt es von Shilling ein Festbier mit Alk. 5,8 Vol.%

30 Jahre Stadterhebung Radenthein ist wahrlich ein Grund zum Feiern. In der Shilling Brauerei wurde nun dafür ein spezielles Bier kreiert: Ein kräftig-würziges Jubiläumsbier. Mit einer opalisierenden, goldgelben Farbe besticht es durch seinen intensiv malzigen Charakter. Malz hoch<sup>3</sup> inklusive: Münchner Malz, Wiener Malz und Pilsner Malz – und der dezent eingebundene Spalter Hopfen bringt dann noch eine sanfte Würze in dieses herrlich mundende Festtagsbier. Ausgeschenkt wird das Bier beim großen Gegendaler Erntedankfest mit Festumzug am 21. September 2025 von den Vereinen WSG Radenthein und den Naturfreunden. Weiters ist das Jubiläumsbier in der Gartenrast und im Shilling Pub zu genießen – Achtung: nur begrenzt verfügbar.



04246 2017  
uli@shilling.at  
shilling.at

Anzeige/PR



Super leicht. Super flexibel.  
Super cool.

**KINDERBRILLEN  
VON**

**MANTI  
MANTI**

**NEU BEI**

UHREN • SCHMUCK • OPTIK  
**ZIESER** Ges.m.b.H.

Anzeige

# Einkaufszettel

HIER BEKOMMEN SIE  
DIE ZUTATEN

**Familie Schwarz – 0650 41 47 559**

Porree, Zwiebel, Kartoffeln, Knoblauch,  
Petersilie, verschiedene Salate, Sauer-  
kraut, Kraut

**Trachtengruppe Radenthein – 0664 20 22 213**  
(ausgenommen 1. Freitag im Monat)

Kasrauggn, Krapfen, Polsterzipfen,  
Blattlen (Bauernkrapfen)

**OPC Cupic – 0690 10 13 30 33**

Äpfel, Zwetschken, Olivenöl, Zitronen

**Bio-Bergbauernhof Hasentrattner – 0660 48 14 219**  
Bauernbrot, Baguette

**Draxl Bauer – 0650 27 28 908**

Urgetreidebrot, Einkorn-, Dinkel- und  
Urroggenbrot

**Glabatschhof – 0699 10 20 23 14**

Bauernbrot vom Obereggerhof

**Nature's Way – Angelika Heidenreich –**  
**0660 1419977**

Kräuter und Gewürze von Sonnentor,  
Essige und Öle, Hildegard von Bingen-  
Suppenwürze

**Familie Schretter, Oberer Solder –**  
**04246 2661**  
Kletzenlikör

**Scherzer's Likörparadies – 0650 34 71 109**  
Feuerholz – Whisky mit Chili und Zimt

Das Sortiment unserer StandlerInnen  
ist regional und saisonal ausgerichtet,  
die Produkte sind verfügbar solange der  
Vorrat reicht.



Fotos © Gert Perauer



## DER STADTMARKT GENUSS-TIPP



### SUPPE MIT PORREE UND ZWIEBEL

auf zweierlei Art

#### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN:

je 20 dag Porree, Zwiebel, Kartoffeln  
4 EL Olivenöl  
1 l Gemüsebouillon  
Salz, Pfeffer, Kümmel (gemahlen)

#### ZUBEREITUNG:

Zwiebel und Lauch in Ringe und die Kar-  
toffeln würfelig schneiden. In einem Topf  
Öl erhitzen, das Gemüse hinzugeben  
und rösten, mit Bouillon aufgießen und  
würzen. Bei geringer Hitze etwa 15 min  
köcheln.

#### Variante 1:

Thymian  
Rosmarin  
Petersilie  
etwas Schlagobers

Etwas Thymian und Rosmarin mitko-  
chen, 1/3 der Suppe pürieren, mit etwas  
Schlagobers wieder zurück in den Topf  
gießen, nochmals erwärmen und mit  
frischer Petersilie garnieren.

#### Variante 2:

1 EL Paprikapulver (edelsüß)  
2 Knoblauchzehen

Die Kräuter durch 1 EL Paprikapulver  
und zwei Knoblauchzehen ersetzen.  
Wenn die Kartoffeln weich sind, 1/3 der  
Suppe pürieren, wieder in den Topf zu-  
rückgießen, erwärmen, ohne Schlag-  
obers servieren.

**Dazu passend:** eine Scheibe Bauernbrot



### KASRAUGGN MIT FRUCHTMUS

#### KASRAUGGN

Zu kaufen am Stand der Trachtengruppe  
Radenthein (jeden 2., 3. und 4. Freitag im  
Monat) – Vorbestellung empfohlen. Sie  
werden von den Frauen der Trachten-  
gruppe vor dem offiziellen Marktbetrieb  
in der Markthalle frisch zubereitet.

#### APFEL- UND ZWETSCHKENMUS FÜR 4 PERSONEN:

¾ kg Äpfel bzw. Zwetschken  
1 Zimtrinde  
4 Nelken  
ev. etwas Zitronensaft  
Zucker nach Belieben

#### ZUBEREITUNG:

Äpfel bzw. Zwetschken entkernen, mit  
wenig Wasser in einem Topf mit den  
Gewürzen weichdünsten, Gewürze ent-  
fernen, pürieren und mit Zucker nach  
Belieben süßen.

Die Kasrauggn in der Mikrowelle oder  
im Backrohr aufwärmen und mit den  
Fruchtsößen servieren.

**Likörtipp:** Kletzenlikör oder Feuerholz  
(Whisky mit Chili und Zimt)

Die Kasrauggn sind als schnelles Gericht  
sehr begehrt. Sie können die Kasrauggn  
zum Kaffee servieren oder mit Frucht-  
mus verspeisen. Auch als pikante Haupt-  
speise sind sie sehr lecker. Einfach mit  
einem grünen Salat, süßem Kraut oder  
Sauerkraut servieren.



# ERNTEDANK AM STADTMARKT

26. September | ab 14:30 Uhr

Die Stadtmarkt-StändlerInnen  
sagen DANKE

Feiern Sie mit uns ein kleines  
Erntedankfest mit Verkostung!

## STADTMARKT RADENTHEIN

jeden Freitag | 14:30 – 18 Uhr  
Markthalle am Weiler-Rems-Platz  
Hauptstraße 31, 9545 Radenthein



## Über 70 Jahre Qualitätsarbeit



HOLZ & FASSADE



FASSADEN



MALEREI



MARKISEN & INNENBESCHATTUNGEN

**SCHWARZENBACHER**  
SEBASTIAN

Wir **MALEN** Lebensfreude!



**purpurrot**



Malerei - Fassaden - Raumaussstattung - Sonnenschutz  
T. 04246 2416 | M. 0699 124 16 000  
schwarzenbacher@purpurrot.at

Termine nach Vereinbarung  
Hauptstraße 1 | 9545 Radenthein



TEPPICH-, PVC-, PARKETT-, DESIGNBÖDEN



RAUMDESIGN



BESCHRIFTUNG

Bildquellen: VOLUMEN, VALETTA, HARC, privat

Anzeige

# DIE RADENTHEINER WIRTSCHAFT

## GEMEINSAM WIRTSCHAFTEN – GEMEINSAM WACHSEN

Die Radentheiner Wirtschaft ist mehr als ein Zusammenschluss von über 70 Betrieben – sie ist ein Netzwerk engagierter Unternehmerinnen und Unternehmer, die gemeinsam daran arbeiten, Radenthein als Standort mit Zukunft zu erhalten und weiterzuentwickeln.

Unser Ziel: das regionale Miteinander fördern, den wirtschaftlichen Zusammenhalt stärken und bewusst machen, wie wichtig funktionierende regionale Kreisläufe sind – für uns alle. \\ Text: Sabine Zechner

Gerade in Zeiten von wachsendem Onlinehandel und wirtschaftlichem Druck zeigt sich, wie wichtig es ist, bewusst vor Ort einzukaufen, zu konsumieren und regionale Betriebe zu beauftragen. Jeder Besuch im Geschäft, im Restaurant oder bei einem Handwerksbetrieb sichert Arbeitsplätze, unterstützt die Vielfalt der lokalen Anbieter und stärkt jene Menschen, die Tag für Tag mit viel Einsatz unsere Stadt mitgestalten und Verantwortung übernehmen.

Ein sichtbares Zeichen für diesen Zusammenhalt sind die Radentheiner Einkaufsgutscheine. Sie können bei zahlreichen Mitgliedsbetrieben eingelöst werden – von Restaurants bis zum Modegeschäft, von Handwerksbetrieben bis zu Fachgeschäften des täglichen Bedarfs. Ob als Geschenk, kleines Dankeschön oder Firmenprämie: Mit dem Gutschein bleibt das Geld in der Region und wirkt dort, wo es gebraucht wird – direkt bei unseren Betrieben.

### WER REGIONAL KAUFT, GENIESST UND BEAUFTRAGT, INVESTIERT IN DIE ZUKUNFT UNSERER STADT.

Unser Verein arbeitet laufend daran, die Radentheiner Wirtschaft sichtbar zu machen – auch digital. Auf unserer Website-RadentheinerWirtschaft.at sowie auf Facebook und Instagram präsentieren wir regelmäßig unsere Aktivitäten. Dort stellen wir Mitgliedsbetriebe vor und zeigen, wie vielfältig das wirtschaftliche Leben in Radenthein ist.

Zusätzlich verlosen wir jeden Monat über unsere Social-Media-Kanäle einen € 50 Radentheiner Einkaufsgutschein – mitmachen lohnt sich also doppelt: für Sie und für unsere Region! Ein herzliches Dankeschön gilt allen Kundinnen und Kunden sowie Besucherinnen und Besuchern, die mit ihrem Einkauf, ihrem Konsum oder ihrem Auftrag vor Ort ein starkes Zeichen für Regionalität setzen.

Blieben wir gemeinsam in Bewegung – für eine stabile Wirtschaft, eine lebenswerte Stadt und eine gute Zukunft für uns alle.

## RADENTHEINER EINKAUFSGUTSCHEINE

### DIESE GUTSCHEINE SIND MEHR-WERT!

Die Einkaufsgutscheine der Radentheiner Wirtschaft wurden bereits in den 1980ern eingeführt und können in allen Mitgliedsbetrieben eingelöst werden. Sie unterstützen damit nachhaltig die Kaufkraft und erhalten wertvolle Arbeitsplätze in unserer Stadt.



### HIER KAUFEN:

Volksbank Kärnten  
Raiffeisenbank Nockberge  
Die Haarschmiede

## JETZT MITGLIED WERDEN!

Wir freuen uns über jeden Betrieb, der Interesse hat, in und mit unserer Gemeinschaft aktiv für unsere Stadt zu arbeiten. Kommen Sie auf uns zu, wir informieren Sie gerne. Machen Sie mit, seien Sie dabei!

[RadentheinerWirtschaft.at](https://www.radentheinerwirtschaft.at)

## DANKE!

Wir möchten allen unseren KundInnen und BesucherInnen der Granatstadt DANKE sagen. Mit Ihrem Einkauf und Besuch unterstützen Sie den Fachhandel vor Ort, der

- Lehrlinge ausbildet,
- qualifizierte MitarbeiterInnen beschäftigt,
- mit Leib und Seele hinter seinen Produkten steht und
- Kaufkraft sowie Wertschöpfung in der Region erhält.

# UNSERE MITGLIEDSBETRIEBE

|                                               |                                                             |                                            |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>KFZ</b>                                    |                                                             |                                            |
| Auto Flath GmbH                               | KFZ-Werkstätte, Opel, Suzuki, Subaru, Gebrauchst-/Mietwagen | Millstätter Straße, 32 9545 Radenthein     |
| Ford Autohaus Tschernutter e.U.               | Ford Service Betrieb, KFZ-Werkstätte                        | Stadionstraße 14, 9545 Radenthein          |
| KFZ Tusch                                     | KFZ-Werkstätte, Renault                                     | Villacher Straße, 9545 Radenthein          |
| KFZ Technik Allworxx                          | KFZ-Werkstätte                                              | Am Göllgraben 5, 9873 Döbriach             |
| Shell-Tankstelle Bacher                       | Tankstelle, KFZ-Meisterbetrieb                              | Millstätter Straße 40, 9545 Radenthein     |
| Würcher Motorsport                            | Tuning-Werkstatt, Reifenhändler, Motorsportgeschäft         | Reggerweg 2, 9545 Radenthein               |
| <b>Bauen - Wohnen - Industrie</b>             |                                                             |                                            |
| Elektrotechnik Maier                          | Elektrotechnik                                              | Töplitzweg 4, 9545 Radenthein              |
| Glas Gasser GmbH                              | Glaserie                                                    | Stadionstraße 17, 9545 Radenthein          |
| HD Dachtechnik GmbH                           | Dachdeckerei                                                | Millstätter Straße 3, 9545 Radenthein      |
| Krakolinig KG                                 | Metallverarbeitung                                          | Stadionstraße 27, 9545 Radenthein          |
| Malerei Unterweger                            | Malerei                                                     | Hauptstraße 47a, 9545 Radenthein           |
| Mössler Dach GmbH                             | Dachdeckerei, Spenglerei, Fassadenbau                       | Villacher Straße 3, 9545 Radenthein        |
| purpurrot - Sebastian Schwarzenbacher         | Malerei, Schriften, Raumaussstattung, Farbenhandel          | Hauptstraße 1, 9545 Radenthein             |
| Raumaussattung Hofer                          | Raumaussattung und Polsterei                                | Hauptstraße 53, 9545 Radenthein            |
| RHI Magnesita                                 | Industrie                                                   | Millstätter Straße 10, 9545 Radenthein     |
| Tischlerei Warum                              | Tischlerei                                                  | Dabor 34, 9545 Radenthein                  |
| Zum Wohl OG                                   | Vermietung und Verpachtung                                  | Villacher Straße 18, 9545 Radenthein       |
| <b>Dienstleistungen</b>                       |                                                             |                                            |
| AHA - Seniorenzentrum Radenthein GmbH         | Seniorenzentrum                                             | Hauptstraße 60, 9545 Radenthein            |
| Designfactory, Gerd M. Töplitzer              | Werbung, Grafik-Design, Marketing                           | Plausenweg 14, 9545 Radenthein             |
| egger-it, Armin Egger                         | IT- & Web-Dienstleistungen                                  | Strimitzenweg 31, 9873 Döbriach            |
| Karin's Hundesalon                            | Hundesalon                                                  | St. Peter 99, 9545 Radenthein              |
| Onlinemanufaktur                              | Online Marketingagentur                                     | Erlenweg 8, 9545 Radenthein                |
| Phoenix Werbeagentur                          | Werbung                                                     | Stadionstraße 17, 9545 Radenthein          |
| Pro Radenthein Orts- und Regionalentwicklung  | Orts- und Regionalentwicklung                               | Klammweg 10, 9545 Radenthein               |
| Raiffeisenbank Nockberge eG                   | Bank                                                        | Hauptstraße 41, 9545 Radenthein            |
| Sepiafilm + Fotografie                        | Film- und Musikwirtschaft                                   | Bachpromenade 14, 9873 Döbriach            |
| Steuerberatung Mag. Günter Brunner            | Steuerberatung                                              | Volksbankplatz 1/2, 9545 Radenthein        |
| VAO - Versicherungsagentur Orel               | Versicherungsagentur                                        | Millstätter Straße 35/2, 9545 Radenthein   |
| Volksbank Kärnten eG                          | Bank                                                        | Volksbankplatz 1, 9545 Radenthein          |
| <b>Gesundheit - Schönheit</b>                 |                                                             |                                            |
| BeautyPoint und Vital Coach Annemarie Schabuß | Kosmetik                                                    | Granglerweg 6, 9545 Radenthein             |
| BLICKFANG - Jennifer Grieser                  | Kosmetik, Visagistik                                        | Millstätter Straße 35, 9545 Radenthein     |
| Die Haarschmiede                              | Friseur                                                     | Hauptstraße 19, 9545 Radenthein            |
| Eva Wilhelm, Shiatsu & Yoga                   | Gesundheit, Sport                                           | Villacher Straße 18, 9545 Radenthein       |
| fit & gesund mit Melanie Golob                | Fitnessstudio                                               | Hauptstraße 73, 9545 Radenthein            |
| Frisuren Krug GmbH                            | Friseur                                                     | Hauptstraße 57, 9545 Radenthein            |
| gesund = schön, Bettina Costerus              | Vitalstoffe und Kosmetik                                    | Bundesstraße 11, 9545 Radenthein           |
| Granatapotheke KG                             | Apotheke                                                    | Villacher Straße 33, 9545 Radenthein       |
| Karoline Woschank - Shiatsu & Yoga            | Gesundheit, Sport                                           | Villacher Straße 18, 9545 Radenthein       |
| Melanie Schwarzenbacher - Physiotherapie      | Physiotherapie                                              | Villacher Straße 18, 9545 Radenthein       |
| Paracelsus Apotheke                           | Apotheke                                                    | Paracelsusstraße 2, 9545 Radenthein        |
| Physiotherapie Anna Kern                      | Physiotherapie                                              | Villacher Straße 18, 9545 Radenthein       |
| Physiotherapie Ines Karasin                   | Physiotherapie                                              | Neue Heimat 27, 9545 Radenthein            |
| Physiotherapie Mike Costerus                  | Physiotherapie, Osteopathie und FDM                         | Bundesstraße 11, 9545 Radenthein           |
| Scenar-Bachblüten Silvia Homar                | Bachblüten                                                  | Erdmannstraße 52, 9545 Radenthein          |
| Zahnarzt Dr. Arnold Greiner                   | Zahnarzt                                                    | Hauptstraße 4, 9545 Radenthein             |
| <b>Handel</b>                                 |                                                             |                                            |
| Handy Shop Kerschbaumer                       | Handy, Internet                                             | Volksbankplatz 1, 9545 Radenthein          |
| L-Tech                                        | Computer Service, Reparatur und Verkauf                     | Hauptstraße 30, 9545 Radenthein            |
| Naturkostladen und Bio Bar                    | Nahrungsmittel                                              | Hauptstraße 31, 9545 Radenthein            |
| Pertl - Besser Gehen                          | Schuhe, Orthopädischer Schuhmacher – Podologie              | Hauptplatz 10, 9073 Döbriach               |
| Spar Napetschnig Radenthein                   | Nahrungsmittel, Drogerieartikel                             | Stadionstraße 2, 9545 Radenthein           |
| Sporting Blue, Sailing Blue - Rainer Mitter   | Kurse für diverse Sportarten, Sportwarenhandel              | Seepromenade 36, 9873 Döbriach             |
| Stadtmarkt Radenthein                         | Nahrungsmittel                                              | Hauptstraße 31, 9545 Radenthein            |
| s'Käferle - Kids & Family                     | Spielwaren, Bücher, Kleidung, Accessoires                   | Volksbankplatz 1, 9545 Radenthein          |
| Unser Lagerhaus                               | Baumaterialien, Garten, Werkzeug, Kleidung, Lebensmittel    | Millstätter Bundesstr. 10, 9545 Radenthein |
| Wega Flora GmbH                               | Blumenhandel, Gartenbau                                     | Villacher Straße 11, 9545 Radenthein       |
| Werkkaufhaus Radenthein GmbH                  | Nahrungsmittel, Kleidung, Schuhe, Werkzeuge etc             | Millstätter Straße 6, 9545 Radenthein      |
| Zieser Uhren-Schmuck-Optik                    | Uhren, Schmuck, Optik                                       | Hauptstraße 49, 9545 Radenthein            |
| <b>Landwirtschaft</b>                         |                                                             |                                            |
| Die Kaslab'n                                  | Bäuerliche Erzeugnisse                                      | Mirnockstraße 19, 9545 Radenthein          |
| <b>Tourismus - Gastronomie</b>                |                                                             |                                            |
| Bacher Touristik GmbH und Gartenrast          | Busreiseunternehmen, Reisebüro, Restaurant                  | Millstätter Straße 45, 9545 Radenthein     |
| Platzhirsch, See-Lounge                       | Restaurant                                                  | Seestraße 18, 9873 Döbriach                |
| Das kleine Cafe                               | Cafe                                                        | Hauptstraße 53, 9545 Radenthein            |
| Das Stadler Hotel                             | Restaurant                                                  | Hauptstraße 22, 9545 Radenthein            |
| Gasthof Wacker                                | Restaurant                                                  | Dorfstraße 34, 9545 Radenthein             |
| Hotel Post Hotel                              | Restaurant                                                  | Hauptstraße 58, 9873 Döbriach              |
| La Strada                                     | Restaurant                                                  | Stadionstraße 10, 9545 Radenthein          |
| Landgasthof Unterwirt                         | Restaurant                                                  | Kaning, Dorfstraße 31, 9545 Radenthein     |
| Rathaus Cafe & Bistro                         | Restaurant                                                  | Neue Heimat 27, 9545 Radenthein            |
| Romantik SPA Hotel Seefischer                 | Hotel, Restaurant                                           | Fischerweg 1, 9873 Döbriach                |
| Strandbad Sittlinger                          | Strandbad, Restaurant, Bootsverleih                         | Seepromenade 52, 9873 Döbriach             |
| Tourismusverband Radenthein                   | Tourismusverband                                            | Hauptplatz 8, 9873 Döbriach                |



# BORKENKÄFERSPÜRHUNDE NOCKREGION

In den letzten Jahren hat sich der Borkenkäfer zu einer ernstzunehmenden Bedrohung für unsere Wälder entwickelt. Besonders durch die steigenden Temperaturen werden die Bäume geschwächt und anfälliger.

// Text: Sarah Fraueneder, MSc

In der Nockregion sind nun eigens ausgebildete Spürhundeteams unterwegs, die bei der Prävention und Bekämpfung des Borkenkäfers unterstützen. Dabei lernten die Hunde den spezifischen Geruch des Borkenkäfers und seiner Duftstoffe zu erkennen und diesen zuverlässig anzuzeigen. Parallel dazu erhielten die Hundeführerinnen und -führer umfassendes Wissen rund um die Thematik des Borkenkäfers.

Das Angebot steht allen Personen offen, die in den Gemeinden der Nockregion wohnhaft sind und Waldflächen in der Region besitzen.

## WIE KOMMT MAN ZU EINER BEGEHUNG UND WIE LÄUFT SIE AB?

- **Anfrage:** senden Sie eine E-Mail an [sarah.fraueneder@nockregion-ok.at](mailto:sarah.fraueneder@nockregion-ok.at) oder rufen Sie unter 0699 18228801 an, um so mit der KLAR!-Nockregion in Kontakt zu treten.
- **Erstgespräch:** Ein Borkenkäferspürhundeteam wird sich bei Ihnen melden, um einen Begehungstermin zu vereinbaren.
- **Begehung:** Ein Spürhundeteam untersucht die vereinbarte Waldfläche und protokolliert die vom Hund angezeigten befallenen Bäume.



Das Anzeigen eines befallenen Baumes

- **Nachbesprechung:** Nach der Begehung bespricht das Spürhundeteam gemeinsam mit Ihnen das Protokoll mit den festgestellten Befunden an befallenen Bäumen.

Die sechsbeinigen Teams freuen sich auf Ihre Anfragen!

[sarah.fraueneder@nockregion-ok.at](mailto:sarah.fraueneder@nockregion-ok.at)  
0699 1822 8801  
[facebook.com/KLARNockregion](https://facebook.com/KLARNockregion)

Ihre Experten vor Ort ...

damit DAS nicht passiert!



**Elektrotechnik Maier**

GmbH & Co KG

T. 04246/27775

- Elektroinstallationen
- Anlagenüberprüfung
- Photovoltaikanlagen
- Verteilerbau
- EDV-Verkabelungen
- TV-, Sat- & Audioanlagen
- Diverse Haussteuerungen (KNX usw.)

Töplitzweg 4, 9545 Radenthein • [office@etech-maier.at](mailto:office@etech-maier.at) • [www.etech-maier.at](http://www.etech-maier.at)



[facebook.com/etechmaier](https://facebook.com/etechmaier)

# LEHRBETRIEBE FÜR MESSE GESUCHT

„Treffpunkt Lehre – check die Chancen in deiner Region“ bringt SchülerInnen mit regionalen Betrieben zusammen – praxisnah und lebendig. Jetzt als Lehrbetrieb anmelden! // Text: Claudia Platzner

Bei dieser praxisnahen Veranstaltung erhalten SchülerInnen der 7. und 8. Schulstufe der Mittelschule Radenthein einen praxisnahen Einblick in regionale Lehrberufe. Die Jugendlichen durchlaufen in Kleingruppen verschiedene Stationen und können in Kurzworkshops Lehrberufe in der Praxis kennenlernen.

Ziel ist es, jungen Menschen erste praktische Erfahrungen zu ermöglichen, sie für eine Lehre zu begeistern und gleichzeitig Betrieben die Chance zu geben, frühzeitig mit potenziellen Lehrlingen in Kontakt zu treten.

Im Anschluss können auch Eltern mit den teilnehmenden Betrieben ins Gespräch kommen – eine ideale Gelegenheit, sich persönlich kennenzulernen und Kontakte für ein Schnupperpraktikum oder den Beginn einer Lehre zu knüpfen.

## AVISO

### VORAUSSICHTLICHER TERMIN:

**Mi, 19.11.2025 | 8 – 13 Uhr**

**Stadtsaal Radenthein**

Lehrbetriebe, die sich beteiligen möchten, melden sich bitte bis 30. September 2025 bei Claudia Platzner.

### Kontakt:

Claudia Platzner,  
Regionalverband Nockregion  
claudia.platzner@nockregion-ok.at  
0676 7789 167



rundum **GESUND!**



Mag. pharm. Ch. Herbrich  
Paracelsusstraße 2 | 9545 Radenthein  
Tel. 04246 / 2055  
info@apotheke-radenthein.at

**A** paracelsus  
potheke  
gut beraten, bestens geholfen

Anzeige



# KEM NOCKBERGE

## „KEMTS SCHAUFELN!“ KOMPOST-AKTION IN RADENTHEIN

Am 9. Mai hieß es in Radenthein wieder: schaufeln, abfüllen, ein gutes Werk tun! Die beliebte Kompost-Aktion der Stadtgemeinde Radenthein ging in die nächste Runde – und das bereits zum dritten Mal in Folge.

Auch in diesem Jahr nutzten zahlreiche BürgerInnen die Möglichkeit, sich den hochwertigen Kompost des AWV Spittal/Drau für Garten und Balkon kostenlos abzuholen. Was die diesjährige Aktion besonders machte: Erstmals war auch die Klima- und Energie-Modellregion (KEM) Nockberge und die Um-Welt mit an Bord. Radenthein ist seit Kurzem offizielles Mitglied der KEM und die Kompost-Aktion markierte den Auftakt für gemeinsame Projekte rund um Nachhaltigkeit, Kreislaufwirtschaft und gelebten Klimaschutz.

Das Erfolgsrezept? Eine engagierte Bevölkerung, klimabewusstes Denken – und nicht zuletzt ein motiviertes Team hinter den Kulissen. Ein großer Dank gebührt den MitarbeiterInnen der Stadtgemeinde Radenthein, die mit vollem Einsatz für einen reibungslosen Ablauf sorgten.



Radenthein zeigt vor, wie Nachhaltigkeit funktioniert – praktisch, regional und gemeinsam. Die gute Nachricht: AWV-Kompost ist noch vorhanden und kann zu den Öffnungszeiten des ASZ Radenthein abgeholt werden.

Die Aktion wurde in bewährter Zusammenarbeit mit dem Abfallwirtschaftsverband Spittal an der Drau sowie der Peter Seppele Gesellschaft mbH durchgeführt.

## ENERGIEGEMEINSCHAFTEN

**Gemeinsam Strom erzeugen – und profitieren:**  
Quintessenz mit Erfahrungen von KEM Manager Ernst Egger.



Energiegemeinschaften (EGs) sind ein zentrales Instrument der Energiewende: BürgerInnen, Gemeinden oder Betriebe schließen sich zusammen, um lokal erneuerbaren Strom zu erzeugen, zu nutzen, zu speichern oder zu verkaufen. Der große Vorteil: Überschüssiger Sonnenstrom fließt direkt zu anderen Mitgliedern – effizient, regional. Der Netzanschluss bleibt erhalten. Zumindest ein Teil des Strombedarfs wird gemeinschaftlich gedeckt. Regionale und lokale EGs profitieren zudem von verringerten Netzentgelten, steuerlichen Vorteilen und einem selbst definierten Strompreis, klare gesetzliche Rahmenbedingungen dienen als Leitlinie für die Gründung. EGs stärken nachhaltige Energie und regionale Wertschöpfung.

### SPRECHSTUNDEN MIT ERNST EGGER:

jeden ersten Dienstag im Monat | 10 – 12 Uhr  
Gemeindeamt Radenthein

jeden Donnerstag | 8 – 9:45 Uhr  
Kompetenzzentrum für Regionalentwicklung  
Radenthein

Bitte um Anmeldung: 0699 134 59 001,  
ernst.egger@nockregion-ok.at

[kem-nockberge.at](http://kem-nockberge.at)

# FRISUREN

...ES IST DEIN HAAR *Krug*

## „ALL-INCLUSIVE“

...OHNE WENN UND ABER.

Waschen  
Schneiden  
Föhnen  
inkl. Dauerwelle  
oder Farbe  
oder Tönung

(Alle Strähnentechniken ausgenommen)

# € 119,90

Fragen Sie auch nach unserer  
„Big Deal“-Aktion!

[www.frisuren-krug.at](http://www.frisuren-krug.at) | Besuchen Sie uns auf  







# UNESCO BIOSPHÄRENPAK NOCKBERGE

## AUSGEZEICHNETE SCHÜLER\*INNEN

Der Biosphärenpark Nockberge verzeichnet voller Stolz 17 Biosphärenpark-Schulen und -Partnerschulen sowie zwei Schulkooperationen. Im Rahmen dieser Zusammenarbeit kommen die Biosphärenpark-Ranger und Rangerinnen regelmäßig in die Schulen, um die Kinder mit einer interaktiven Ausstellung für die Natur zu begeistern. Um das theoretisch Erlernte hautnah zu erleben, besuchen die Schülerinnen und Schüler im Anschluss daran den Biosphärenpark und erleben einen spannenden Projekttag. In diesem Schuljahr waren die

Biosphärenpark-Ranger auch wieder in den Schulen der Stadtgemeinde Radenthein unterwegs und begeisterten die Kinder mit viel Wissen über unsere wunderschöne Region.

Außerdem durften wir bereits zum dritten Mal die Abschlussklassen der Mittelschule Radenthein mit den Diplomen in Gold auszeichnen. Nach erfolgreichem Durchlaufen von acht Jahren Biosphärenpark-Unterricht sind die Kinder wahre Biosphärenpark-ExpertInnen.

Es freut uns, dass wir sie einen Teil ihres Bildungsweges begleiten durften. Als wahre Biosphärenpark-KennerInnen haben sie nicht nur Wissen erworben, sondern auch eine tiefe Verbindung zur Natur und dem Biosphärenpark entwickelt.

Wir bedanken uns herzlich für die gute Kooperation und freuen uns auf weitere Jahre der Zusammenarbeit. Nur so kann eine Weiterentwicklung dieser besonderen Region stattfinden.



**Neue Werkstatt-Halle wird eröffnet!**

Wir freuen uns mitteilen zu können, dass wir unser Autohaus erweitert haben. Ab Ende August wird unsere neu gebaute Werkstatt-Halle in Betrieb gehen und bietet uns die Möglichkeit Ihre Fahrzeuge noch schneller und zuverlässiger zu warten und zu reparieren.

Vertrauen Sie auf unsere Expertise und profitieren Sie von unserem umfassenden Service!

**Besuchen Sie uns und überzeugen Sie sich selbst**






Autohaus Tschernutter  
Stadionstraße 14, 9545 Radenthein E-Mail: [office@ford-tschernutter.at](mailto:office@ford-tschernutter.at) Telefon: 04246/29477

## AVISO WORKSHOPS

### PILZ-EXKURSION: DEN PILZEN AUF DER SPUR

**25.9.2025 | 13 – 17 Uhr**

**Treffpunkt Sagamundo | Evelin Delev**

Kostenloser Workshop, Anmeldung bis 18.9.2025

Pilzwanderung in Döbriach und Umgebung. Entdecken Sie die spannende Welt der Pilze und lernen Sie, wie Sie diese erkennen können.

### FLECHTEN-WORKSHOP: DIE FASZINIERENDE WELT DER ÜBERLEBENSKÜNSTLER

**15.10.2025 | 13:30 – 17 Uhr**

**Tourismusinformation Bad Kleinkirchheim | Dr. Roman Türk**

Kostenloser Workshop, Anmeldung bis 8.10.2025

Einblick in die faszinierende Welt der Flechten

Weitere Informationen und Anmeldung:  
[biosphaerenparknockberge.at](http://biosphaerenparknockberge.at)



# BLÜTENWELLE & HIMMELSKLÄNGE – KUNSTVOLLER EMPFANG IM THERMAL RÖMERBAD

An der Schwelle vom Alltag zur Erholung empfängt Dich das Thermal Römerbad nach der Revision mit einer neuen floralen Kunstinstallation, die alle Sinne anspricht. Schon beim Betreten des verglasten Eingangsbereichs wird klar: Hier beginnt Wohlfühlen bereits beim Ankommen.

Die Kärntner Künstlerin Katharina Steiner, bekannt für ihre „Kopf.über“-Installationen, hat mit ihrem Werk eine multi-sensorische Erfahrung aus über 3.000 Blüten, Zirbenduft und schwebender Leichtigkeit geschaffen, die zum Innehalten und Staunen einlädt. In diesem Artikel geben wir Dir einen Einblick in diese besondere Form von Kunst im öffentlichen Raum – und zeigen Dir, was in ihr steckt.

## 100 STUNDEN. VIELE HÄNDE. EIN EINZIGARTIGES KUNSTWERK.

Hängende Blumenwellen, der Duft von Zirbe, das Spiel von Licht und Glas – die neue Naturinstallation von Katharina Steiner empfängt Dich mit einem Erlebnis für alle Sinne. Ein Blick nach oben genügt, um zu erkennen: Hier steckt viel Liebe zum Detail und echte Handwerkskunst drin.

Im Feng Shui gilt der Eingangsbereich als „Mund des Qi“ – der

Ort, an dem Lebensenergie ins Haus strömt. „Aus diesem Grund haben wir großen Wert darauf gelegt, ihn einladend und harmonisch zu gestalten – damit unsere Gäste schon beim Ankommen entschleunigen können“, so Geschäftsführer Hansjörg Pflauser.

Auch die Entscheidung für eine regionale Künstlerin war bewusst: Wer die Landschaft kennt und spürt, kann sie auch authentisch in Szene setzen. Die Feldkirchner Künstlerin sammelt, pflegt und konserviert einen Teil der Pflanzen eigenhändig – und gestaltet jede Installation intuitiv, abgestimmt auf Raum und Thema. Alles ist mit Liebe zur Region gestaltet – das macht es so besonders.

## WELLENKLÄNGE & NOCKBERGE – WENN KUNST NATUR SPIEGELT.

Inspirationsquelle für die neue florale Kunstinstallation im Thermal Römerbad waren die sanften Höhenzüge der Nockberge und das Element Wasser – eine besondere Verbindung, die das Angebot der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen einzigartig macht und auch im Design der Glasbeklebung aufgegriffen wurde.

Das Werk ist eine Hommage an die regionale Flora und das alpine Lebensgefühl. Dies spiegelt sich auch in der Farb- und Materialauswahl wider: Türkis, Blau, Violett und warme







Erdtöne gehen fließend ineinander über, durchsetzt von Zirbenlocken, Bergkristallen, Schmetterlingen und getrockneten Gräsern. Die Pflanzen sind in verschiedenen Stadien ihres Lebenszyklus ins Kunstwerk eingearbeitet: frisch, getrocknet, gefärbt – ein Symbol für Wandel und Vergänglichkeit.

*„Mich fasziniert, wie sich Natur und Kunst gegenseitig inspirieren. Meine Installationen sollen zum Staunen, aber auch zum Nachdenken anregen – über die Schönheit, aber auch die Vergänglichkeit des Moments.“*

Katharina Steiner

#### EIN SPIEL DER GEGENSÄTZE.

Wie in der Natur treffen auch hier Gegensätze aufeinander: Die strenge Form des Glaskubus bildet einen bewussten Kontrast zur sanften Blumenwelle, die sich in seinem Inneren entfaltet. So entsteht ein „Raum im Raum“, der Dich einlädt, die Welt für einen Moment anders zu sehen.

Natur, Kunst und Architektur verbinden sich zu einem einzigartigen Erlebnis. Die Beleuchtung von unten und eine LED-Spiegeldecke machen die Installation zu einem Blickfang und lassen die Komposition je nach Tageszeit in immer neuem Licht erscheinen.

#### DIE NATUR STEHT KOPF.

So beginnt Dein Tag in der Therme mit einem erfrischenden Perspektivenwechsel. Genau dazu möchte Katharina Steiner mit ihren hängenden Blumen-Kunstwerken einladen: zum Verweilen, zum Staunen – und zum bewussten Erleben.

„Ich möchte mit meinen Installationen Momente des Innehaltens schaffen – Räume, in denen man wieder staunt, spürt, atmet“, beschreibt Steiner die Intention hinter ihren Arbeiten.

#### MIT ALLEN SINNEN ANKOMMEN.

Die neue Blumenkunst-Installation im Thermal Römerbad ist mehr als ein dekoratives Element – sie ist eine Einladung, bewusst anzukommen. Lass den bunten Strauß an Sinneseindrücken auf Dich wirken und genieße die Schönheit der Natur – für einen perfekten Start in Deinen Wohlfühltag.

Mehr zur Künstlerin:  
katharinasteiner.com  
Instagram @katharinasteinerkunst



## WOHLFÜHLWOCHEN IM THERMAL RÖMERBAD

20.09. – 23.12.2025

#### JEDEN MONTAG

##### Entspannter Montag: Sauna und Therme vom Feinsten.

Das Wochenende war zu kurz? Dann verlänger' es einfach noch um einen Tag. Im Thermal Römerbad stärkst Du damit Deine Gesundheit und kommst so fit durch den Herbst.

2 Tageskarten Therme und Sauna € 60,00 / statt € 120,00  
2 Tageskarten Therme € 35,00 / statt € 70,00

#### JEDEN MITTWOCH

##### Vitamintag in der Saunalandschaft.

Kraft tanken und den Vitaminhaushalt wieder auffüllen? Mittwoch geht's immer heiß und fruchtig her. Jeder Saunaeintritt beinhaltet ein buntes Obstbuffet. Gönn' Dir einen Immunboost!

#### JEDEN DONNERSTAG

##### Mein Donnerstag: Mein Ich-Moment.

Entspannung ganz nach Deinem Geschmack? Das findest Du jeden Donnerstag im Thermal Römerbad. Gestalte Deinen Wohlfühltag nach Lust und Laune!

Mein Donnerstag € 76,00

- Tageseintritt Therme & Sauna
- 1 Leihbademantel / 2 Leihbadetücher
- € 10,- Gastrogutschein im Thermenrestaurant gellius



04240 8282-0

bergbahnen@ski-thermen.com

badkleinkirchheimer.com

badkleinkirchheimerbergbahnen

blog.badkleinkirchheimer.com



TikTok



# HOLTARIUM

Das Holtarium begeistert mit nachhaltigem Holz-Spielkonzept alle Generationen.



PR In der Granatstadt Radenthein hat sich in nur sechs Monaten ein außergewöhnlicher Freizeitort etabliert: Das Holtarium,

Österreichs einziger Holzspielpark, begeistert BesucherInnen aller Altersgruppen mit überdimensionalen Holzspielen, die Geschick, Strategie und Spaß vereinen. Seit der Eröffnung im Juni 2024 kamen Gäste aus 15 Nationen, vom Kindergartenkind bis zu SeniorInnen. Besonders beliebt: Der freundschaftliche Wettkampf zwischen Großeltern und Enkeln, wie Betreiber Hans Stadler augenzwinkernd betont: „Hier kann man Oma und Opa endlich einmal ganz legal besiegen – und dabei noch richtig Spaß haben.“

Das Angebot reicht von Klassikern wie Cornhole, Wikingerschach und Jakkolo bis zu besonderen Spielen wie Birinic, Katamino oder Shuffle-Board-Rennen. Für Kinder gibt es einen eigenen Spielplatz, einen Outdoorbereich mit Treibholz und „Tschurtschn“.

Ein Highlight ist das Marder-Suchspiel rund um Maskottchen „Mardi“. Ergänzt wird das Programm durch einen Holz-Shop mit handgefertigten Unikaten, das Kunstatelier A. Tausendblum, regionalen

Erfrischungen und Bauerneis. Die Lage am Kaningerbach, nur wenige Minuten vom Granatium entfernt, macht die Kombination beider Ziele besonders attraktiv. Das wetterunabhängige Konzept und durchgängig 5-Sterne-Bewertungen unterstreichen den Erfolg. Der Eventplatz eignet sich zudem für Firmen-Incentives, Kindergeburtstage und Klassentreffen.

Neben seiner Rolle als „Holta Ranger“ verbringt Stadler mehrere Monate im Jahr in Japan, wo er auch literarisch aktiv ist. Sein neues Buch „Wende einer Emotion“ erzählt die bewegende Geschichte des Japaners Wataru Yazawa, eine Brücke zwischen Ost und West, ganz im Sinne des generationenübergreifenden Miteinanders, das auch im Holtarium gelebt wird.

Geöffnet noch bis 30. September 2025 und wieder für euch da ab 1. Mai 2026.

Holta Publishing – 0681 84 36 15 83  
holtapublishing@holtarium.at  
holtarium.at

f i Millstätterstraße 6  
9545 Radenthein  
04246/5100-0

MO - FR 8.00 - 18.00 Uhr  
SA 8.00 - 12.00 Uhr

Werks  
**kaufhaus** GmbH  
für alle

Genuss**haus**  
Mode&Schuh**haus**  
Bau/Elektro/Sport**haus**  
www.werkskaufhaus.at

Bau/Elektro und Sport**haus**

**Brennstoffe zu Aktionspreisen**  
(Brennholz, Briketts und Pellets)

Aktion



Bestellungen & Infos

T. 04246 5100 - 349 | mail: unterkoefler@werkskaufhaus.at



Hörmann Garagentore  
in 33 Aktionsgrößen!

**Aktion**  
Werkskaufhaus AKTION  
RenoMatic 2025  
mit Montage  
ab € 1790\*\*

**Aktion**  
Haustür  
Thermo65  
ab € 1999\*

**Zuhause ist, wo wir uns sicher fühlen**

- Garagen-Sektionaltor RenoMatic mit hoher Bediensicherheit
- Doppelwandig gedämmte, 42 mm starke Lamellen
- Aktionsdetails unter [www.hoermann.at](http://www.hoermann.at)

\* Unverbindliche Preisempfehlung ohne Aufmaß und Montage für die Aktionsgrößen inkl. 20 % MwSt. Aktion gültig bis auf Widerruf!

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

**Werkskaufhaus AKTION**

Garagentor-Erneuerung!  
Demontage, Montage und Entsorgung -  
alles aus einer Hand

\*\* Unverbindliche Preisempfehlung für die Aktionsgrößen  
inkl. 20 % MwSt. Aktion gültig bis auf Widerruf!

Werks  
**kaufhaus** GmbH  
werkskaufhaus.at  
Tel. 04246/5100-0, Millstätter Straße 6, 9545 Radenthein

Ihr Fachberater beim Werkskaufhaus 04246 / 5100

# INFORMATION AUS DEM TOURISMUSVERBAND

## WO ZEIT PLATZ NIMMT

Die Region Millstätter See – Bad Kleinkirchheim – Nockberge setzt auf bewusstes Erleben von ZEIT.

Die Tourismusregion Millstätter See – Bad Kleinkirchheim – Nockberge stellt in diesen Sommerferien ein klares Zeichen für Entschleunigung vor: Neun ZEITbänke laden Einheimische und Gäste dazu ein, die FerienZEIT bewusst zu erleben. In einer Welt voller Termine und Hektik stehen sie für Achtsamkeit und eine Einladung zum Innehalten.

**ZEIT wird hier großgeschrieben:** Das Prinzip ist einfach und prägnant: Die ZEITbank besteht ausschließlich aus dem Wort „ZEIT“ – gestaltet in großen, klaren Buchstaben. Sie wird so selbst zur Botschaft: Wer hier Platz nimmt, soll sich mit der Frage auseinandersetzen, wie ZEIT genutzt und erlebt wird. Die Wahl der Materialien ist bewusst: Lärchenholz steht für Beständigkeit, der Sandstein für die langen Zeiträume, die er überdauert hat.

**Besondere Orte – einzigartige Geschichten:** Jede ZEITbank ist Teil eines größeren Konzepts von ZEITplätzen. Diese besonderen Orte erzählen Geschichten – von jahrhundertealten Kulturlandschaften und überlieferten Sagen bis hin zu persönlichen Erinnerungen. Ein QR-Code an jeder Bank führt zu vertiefenden Inhalten: So lässt sich etwa mehr zum ZEITgeschenk des Barons in Seeboden, zur SeeZEIT in Feld am See mit der Legende vom Mirnockriesen oder zur Geschichte der Sommerfrische in Millstatt erfahren. Stefan Brandlehner, Geschäftsführer der Tourismusregion, betont: „Die ZEITbänke sind nicht nur Designobjekte, die einladen, in die Geschichten unserer Orte einzutauchen und ‚ZEIT für meine ZEIT‘ erlebbar zu machen. Sie schenken, was heute selten geworden ist: das bewusste Erleben von ZEIT – für Momente, die bleiben und tief berühren.“

**Regionale Wertschöpfung und Nachhaltigkeit:** Insgesamt neun ZEITbänke finden sich aktuell zwischen Millstätter See, Bad Kleinkirchheim und den Nockbergen. Die ZEITbank ist ein richtiger „Local“ – die Idee stammt von Günter Zeilinger, Gestaltung und Produktion übernahm der Künstler Györi. Zeilinger: „ZEIT ist die wichtigste Zutat im Rezept des Lebens. Mit den ZEITbänken wollen wir Orte schaffen, an denen man sie bewusst erleben kann – wie auf der „Heidi-ZEIT“ am Falkert, die dazu einlädt, still zu werden und die Natur mit allen Sinnen wahrzunehmen. Auch bei Urlaub am Bauernhof rücken wir die Idee der AusZEIT in den Vordergrund, weshalb wir auf unserem Hof eine „AusZEIT“-Bank umgesetzt haben.“

Das Lärchenholz mit den Jahresringen ist ein sichtbares Zeichen von Wachstum, Wandel und Rhythmus, während der Sandstein die jahrmillionenalt Geschichte der Erde widerspie-

© Gert Peraus



gelt. Beide Materialien sind witterungsbeständig und pflegeleicht. Damit verbinden die ZEITbänke modernes Design mit regionaler, nachhaltiger Ressourcennutzung – ein Bekenntnis zu Qualität und Umweltbewusstsein.

**Atmosphäre der Achtsamkeit:** Die ZEITbänke schaffen Rückzugsorte für alle Generationen – gerade in der Ferienzeit ein wichtiger Gegenpol zum getakteten Freizeitprogramm. Sigismund Moerisch, Aufsichtsrat der Tourismusgesellschaft, sagt: „Wir wollen nicht konsumierbare Attraktionen bieten, sondern Räume, die wirken können. ZEIT ist ein kostbares Gut. Mit den ZEITbänken wollen wir helfen, ihr wieder mehr Wert zu geben.“

Weitere Informationen zu  
Standorten und Geschichten:  
[seeundberg.at/zeitplatz](http://seeundberg.at/zeitplatz)



**DACIA  
BIGSTER**

Auch verfügbar mit **4x4 Antrieb**

Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolfoto.  
Gesamtverbrauch Dacia Bigster von 6,1–4,6 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission 139–105 g/km, homologiert gemäß WLTP.

**MOTOR MAYERHOFER**  
9545 Radenthein, Villacherstraße 26, Tel. 04246/2214  
[www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)

ANZEIGE





## 5 JAHRE TRAMONTO – ABENDROT IM FISCHERPARK IN DÖBRIACH AM MILLSTÄTTER SEE

Die vom Tourismusverband Radenthein/Döbriach organisierte Veranstaltungsreihe ging 2025 bereits in die fünfte Runde. Ein Grund zum Feiern!

So gab es heuer erstmals unter den insgesamt 14 Veranstaltungen gleich zwei TRAMONTO-PROMENADENFESTE.

Die Straßenfeste spielten sich zwischen Kurpark am See und der Bachpromenade am Riegerbach ab. Dabei waren das Willkommensareal in der Seefeldstraße und der Gastgarten des ehemaligen Gasthofes Kohlweiss wunderbare zusätzliche Austragungsstätten. Danke an Peter Kohlweiss!

Diese Gruppen sorgten für die musikalische Bereicherung: Spielgemeinschaft Döbriach & Bad Kleinkirchheim, Alleinunterhalter Manuel Jones, die Gruppe fourTunes sowie die Wiesernock-Musi. Für die Kinder gab es jeweils ein tolles Kinderprogramm mit Passepartout, Marlene, Melli und Eva. Zu erleben galt es Kasperltheater, Zauberei, Kinderschminken, Walking-Act und vieles mehr.

Für das leibliche Wohl konnte bei den Gastbetrieben eingekehrt werden, die zum Teil einen zusätzlichen Ausschank bereitstellten.

### SILENT-BOOTSKONZERT MIT POPWAL

Das phänomenale Konzert war auch 2025 binnen kürzester Zeit ausverkauft. Diesmal musste auf den Ersatztermin ausgewichen werden. Eine gute Entscheidung, denn dieser Termin war perfekt! Und das betraf nicht nur das Wetter, sondern auch die fantastische Stimmung auf hoher See.

### MONDSÜCHTIG DURCH DÖBRIACH

Mona und ihr kongeniales Team begaben sich heuer bereits zum dritten Mal auf die Suche nach dem Mann im Mond. Erstmals wurden die mondbeleuchteten Gassen in Döbriach bewandert. Gefunkt hat es allemal, denn fürs Walking-Music-Kabarett gab es in gewohnter Weise wieder Funkkopfhörer auf die Ohren. Das mondsüchtige Team tauchte übrigens quer durch das Areal des Komfort-Campingplatzes Burgstaller ein. Wir bedanken uns an dieser Stelle ganz herzlich bei allen, die uns tatkräftig beim Gelingen unserer zahlreichen Veranstaltungen unterstützt haben!





## EIN MARKTSOMMER VOLLER MUSIK, GEMEINSCHAFT, KREATIVITÄT UND GENUSS

Der Döbriacher Hauptplatz ist und bleibt der lebendige Treffpunkt für Einheimische, Urlaubsgäste und MusikliebhaberInnen. An den bisherigen Marktdienstagen wurde getanzt, gelacht, verkostet und gefeiert – begleitet von großartiger Live-Musik heimischer Bands und Gruppen aus den befreundeten Nachbarländern.

Für das leibliche Wohl sorgten regionale StandlerInnen sowie engagierte Vereine aus der Umgebung, die mit viel Herzblut den Ausschank und die Verpflegung übernahmen. Die bisherigen Showhighlights wie das Konzert des KELAG Blasorchesters, die Akrobatikshow der MS Radenthein, der Mitmachzirkus mit Marlen, das Kasperltheater mit Passepartout und Stefan Müllers Bikeshow begeisterten das Publikum.

Besonderes Augenmerk liegt – wie immer – auf den kleinsten MarktbesucherInnen: Die beliebte Rutsch- & Rummelzone ist fixer Bestandteil jeder Woche und begeistert mit Hüpfburg, Bobbycars & Co. Kreativ geschminkte Kinder sind am ganzen Platz zu sehen – das ist das Werk der Schminkfee Meli. Erstmals fand ein Malwettbewerb statt, bei dem fantasievolle Kinderkunstwerke entstanden. Natürlich gab es Belohnungen dafür.

Ein echtes Highlight war auch die unterhaltsame Nacht in Tracht, bei der fesche DirndlIn, knackige Lederhosen und detailverliebte Outfits bei Jung und Alt gleichermaßen für Auf-

sehen sorgten. Mit viel Charme und Augenzwinkern wurden die trachtigsten Markt Gäste prämiert. Danke an alle TeilnehmerInnen sowie die Jury und Gratulation an die SiegerInnen Caro wurde zum Trachtendirndl 2025 gekürt, die Trachtenbursche-Wertung konnte Jonas für sich entscheiden und Sabine & Franz haben als Trachtenpärchen die Herzen erobert. Sie freuten sich über feine Genuss- & Erlebnispreise aus der Region.

Und wer umweltfreundlich unterwegs sein möchte, nutzt das gut funktionierende Marktmobilitätsangebot: Mit NockMobil und GoMobil gelangen Gäste bequem, sicher und nachhaltig zum Markt und wieder nach Hause – ein wichtiges Zeichen in Richtung umweltbewusster Veranstaltungskultur.

Der Tourismusverband Radenthein und der ASK Döbriach zeigen sich begeistert über die bisherige Resonanz und bedanken sich herzlich bei allen PartnerInnen, HelferInnen und treuen MarktbesucherInnen.

Nicht vergessen – im September beginnt das Marktgeschehen eine Stunde früher – Livemusik von 18 bis 21 Uhr!

### TERMINE:

---

**2.9.2025 | Singgemeinschaft Döbriach**  
**NOTTE ITALIANA mit Ivano Albano**

---

**9.9.2025 | ASK-Vereine Döbriach**  
**Döbriacher Dorfmusikanten**

---

### ERSATZTERMINE:

**16.9.2025 | Oberkrainer aus Begunje**

**23.9.2025 | Feuer und Eis**

**30.9.2025 | Duo Big Fun**

---



# SAGAMUNDO – HAUS DES ERZÄHLENS



© Gert Perauer

## NEUES RÄTSEL, NEUE STATIONEN UND BESUCHERPLUS IN DEN SOMMERMONATEN 2025

Sehr erfreulich kann das Team des Sagamundo – Haus des Erzählens auf die vergangene Sommersaison zurückblicken. Immer wieder gerne kommen neue BesucherInnen, aber auch Stammgäste ins Sagenmuseum. Besonders für letztere war es wieder an der Zeit, ein neues Rätsel zu gestalten, da besonders die jüngeren BesucherInnen sich übers Jahr die Rätsellösung stets merken. Folgende Lösungssätze ergab das sagenhafte Rätsel unter anderem seit dem Gründungsjahr 2008:

*Du bist der Schatz  
Fühle deine Magie  
Sei wie du bist*

Diesmal kommt neben der beliebten 3-D-Brille und der geheimnisvollen Sagenschrift sogar Spiegelschrift mit ins Spiel.

Und der Lösungssatz? Den musst du schon selber herausfinden!

### HERBSTGESCHICHTE

Wenn der Herbst ins Land zieht, wird es auch auf den Almen schön langsam wieder ruhiger und ehe man sich versieht, ist der Almsommer auch schon wieder vorbei. Zur Einstimmung haben wir euch eine Geschichte über eine ganz besondere Sennerin online gestellt. Viel Vergnügen!



## ÖFFNUNGSZEITEN

September, Oktober:  
täglich 9 – 16 Uhr  
mittwochs Ruhetag

04246 76666  
info@sagamundo.at  
sagamundo.at



# AKTUELLES AUS DEM GRANATIUM



Bild oben re.: Dr. Karl Schmetzer – prominenter Besuch bei den Mineralientagen

## GROSSE KINDERAUGEN BEIM FISCHFEST

Beim Fischfest in Feld am See war unsere Schürfstation ein echter Publikumsmagnet. Mit Helm, Hammer und Schutzbrille konnten die Kinder selbst nach Granaten schürfen – und ihre Funde im Anschluss unter Anleitung von Marco direkt vor Ort schleifen. Spätestens beim fertigen Stein leuchteten nicht nur die Augen, sondern auch die Edelsteine selbst.

## 31. MINERALIENTAGE –

### Ein Fest für Sammler\*innen & Familien

Am 19. und 20. Juli fand die 31. Mineralienbörse statt – erstmals vom Granatium als Veranstalter organisiert. Mit 27 AusstellerInnen aus dem In- und Ausland, hochwertigem Mineralienangebot und einem begeisterten Publikum war das Wochenende ein voller Erfolg. Besonders beliebt: Die Schleifvorführungen von Daniel Andreas (Alles Stein). Ein herzliches Dankeschön an Camping Burgstaller, dessen Tschu-Tschu-Bahn viele BesucherInnen direkt zum Stadtsaal Radenthein brachte!

## WISSENSCHAFT TRIFFT GESCHICHTE –

### NEUE ERKENNTNISSE ZUM GRANAT-ABBAU

Ein besonderes Highlight im wissenschaftlichen Bereich: Der international anerkannte Mineraloge Dr. Karl Schmetzer hat die Geschichte des Granatabbaus in der Region Radenthein – insbesondere rund um die Familie Hofer – akribisch aufgearbeitet. Mit fundierter Forschung an historischem Quellenmaterial gelang es ihm, bisher unbeachtete Details und Zusammenhänge sichtbar zu machen.

Diese neuen Erkenntnisse fließen nun nicht nur in unser internes Manuskript, sondern werden auch bald einen festen Platz in unserer Ausstellung finden – als weiterer Mosaikstein in der

reichen Geschichte des Granatiums.

Ein ausführlicher, reich illustrierter Beitrag zur Geschichte des Granatabbaus in Zödl wird im Dezember 2025 im Jahrgang 215 der Zeitschrift Carinthia I erscheinen.

## MÄRCHENHAFTE ERLEBNISSE: DIE KARFUNKELREISE

In den Sommermonaten entführte Bergfee Granatia große und kleine BesucherInnen auf eine besondere Entdeckungsreise durchs Granatium. Bei der Karfunkelreise erlebten Familien Natur und Magie auf spielerische Weise.

Ein echtes Highlight: Die Schattenspiele im Stollen, die mit Licht und Fantasie eine ganz besondere Stimmung zauberten.

## ÖFFNUNGSZEITEN

Auch im Herbst bleibt das Granatium ein beliebtes Ausflugsziel für Familien, Schulklassen und EntdeckerInnen.

Ideal für einen farbenfrohen Herbsttag voller Geschichten, Granate und geologischer Wunder!

### September und Oktober:

täglich 10 – 17 Uhr | Dienstag Ruhetag

Anfahrt, Preise & Tickets:

04246 19135

info@granatium.at

granatium.at



## KULTUR AKTIV: HERBSTPROGRAMM

Unser Herbstprogramm bietet Jazz, Kabarett und vieles mehr. // Text: Bettina Golob



© Severin Koller,  
Maria Frodl

### DAVID HELBOCK & JULIA HOFER

19.9.2025 | 20 Uhr | Rathausaal Radenthein

David Helbock, Aushängeschild des österreichischen Jazz, hat in seinem neuesten Projekt die vielseitige E-Bassistin und Cellistin Julia Hofer aus Wien als Duopartnerin gewinnen können. Hofer hat bisher vor allem in der Popwelt auf sich aufmerksam gemacht, jetzt widmet sie sich intensiver dem Jazz.



© C. Drobný

### PETUTSCHNIG HONS – BAUERNSCHLAU

18.10.2025 | 20 Uhr | Stadtsaal Radenthein

In seinem neuen Programm führt die wortgewaltige Kraft vom Land ehrlich und kompromisslos in einen verbalen Kreuzzug gegen Scharlatane und BetrügerInnen, der Lachfalten und Bauchmuskelskater hinterlässt und seinem Publikum ein Werkzeug gegen ungebetene Eindringlinge in die Hand legt. Frei nach dem Motto „Hons oder gor nit!“ ist sein Wort Gesetz, wenn er bauernschlau über PolitikerInnen, BetrügerInnen oder den ganz normalen Wahnsinn unseres Alltags philosophiert.

### CHAMELEON CIRCUIT – RIVER

15.11.2025 | Rathausaal

Mit ihrer Formation „river“ präsentieren E-Bassistin Nina Feldgrill, Saxophonist Robert Unterköfler, Pianist Erik Asatrian und Simon Springer am Schlagzeug ein vielversprechendes Quartett. Stilistisch orientiert sich die Formation an der Musik des Jazz- und Fusion-Bereichs.

### DUO KLAK – „SONGS WE LIKE“

4.12.2025 | Granatium Stollen

## 60 JAHRE KIRCHEN- CHOR ST. NIKOLAUS



Schon seit über 100 Jahren – genauere Aufzeichnungen sind nicht vorhanden – wird in unserer Kirche im Chor gesungen, leider öfters unterbrochen durch längere Pausen (Chorleiterwechsel, Krieg usw.). Eine solche Pause gab es auch wieder seit dem Jahr 1958.

Durch die Aufbruchstimmung des Zweiten Vatikanischen Konzils – einhergehend mit einer Erneuerung der Liturgie und daraus folgend der Kirchenmusik – wurde im Jahr 1964 (nach etwa 6-jähriger Pause) von einem Komitee unter der Leitung des damaligen Pfarrers Pius Petschenig die Wiederbelebung des Kirchenchores in die Wege geleitet. Pfarrer Petschenig war der erste Chorleiter und schon ein halbes Jahr später konnte ein Gottesdienst gesanglich mitgestaltet werden. Leider wurde dieser im Jahr 1966 versetzt und nach einem kurzen Einsatz von Herrn Putzinger übernahm Gottlieb Strobl die Leitung des Chores, die er bis heute innehat. In diesen 60 Jahren haben sich die Sängerinnen und Sänger – es waren in dieser Zeit über 100 Aktive, die im Chor mehr oder weniger lange mitgewirkt haben – über 3500-mal zu Proben und Auftritten versammelt, wobei sie nicht nur bei religiösen (Gottesdienste, Andachten usw.), sondern auch bei vielen anderen Anlässen (Sängerfeste, Reisen, Geburtstage usw.) aufgetreten sind. Dabei kommt auch die Geselligkeit nicht zu kurz, denn viele Proben werden durch anschließendes gemütliches Beisammensitzen – jeder Grund ist uns recht – bei Speis und Trank sowie Gesang verlängert. Wir wollen auch weiterhin zum Lob Gottes und zur Freude der Mitmenschen singen. Natürlich freuen wir uns über alle, die uns bei diesem Vorhaben unterstützen wollen. Sie sind immer herzlich willkommen!

Weitere Infos auf [kultur-aktiv.at](http://kultur-aktiv.at)  
Tickets: [oeticket.com](http://oeticket.com), Kelag PLUS Club,  
Bacher Reisen und Trafik Hofer

# MGV-IMMERGRÜN RADENTHEIN

Almfest und Bergmesse am Rosenkofel // Text: Ewald Schretter



Zur traditionellen Bergmesse beim Rosenkofelkreuz fanden sich dieses Jahr besonders viele Einheimische und Gäste ein. Obmann Franz Ottmann begrüßte alle Anwesenden und bedankte sich für die rege Teilnahme. Vor 20 Jahren zerstörte ein Blitzschlag das Gipfelkreuz.

Daraufhin wurde von Sängern des MGV-Immergrün ein neues Kreuz errichtet. Der Pfarrer von Obermillstatt, Pater Wladyslaw Mach, feierte den Gottesdienst und fand in seiner Predigt bewegende Worte zu Mensch und Natur. Musikalisch umrahmt wurde die Heilige

Messe vom MGV-Immergrün. Im Anschluss wurden die BesucherInnen zum Almfest bei der Jagghütte eingeladen. Viele weitere Gäste hatten dort schon Platz genommen und genossen das gute Essen. Wie jedes Jahr ließ auch das Kuchenbuffet der Sängerfrauen keine Wünsche übrig.

Die Musikkapelle „Krainerglanz“ unter der Leitung von Gregor Madritsch sorgte für beste Stimmung und Unterhaltung. Die Gebete um Regen im Rahmen der Heiligen Messe fanden schließlich Gehör und am späten Nachmittag begann es zu regnen, was dem geselligen Beisammensein keinen Abbruch tat. Ein herzliches Dankeschön allen unseren freiwilligen HelferInnen, die wie immer wesentlich zum Gelingen des Almfestes beigetragen haben.

Fotolia ©Subbotina Anna, ©kuikison

## HERBST-AKTION\*

vom Mi. 10. Sept.  
bis Sa. 11. Okt. 2025

Für unser Team brauchen wir Verstärkung:



Lehrling

wird ab sofort  
aufgenommen.



Frisörin

für 20 Std.  
(DO+ SA)

11%

Rabatt für

Damen- & Herren-  
Frisuren und alle  
Styling  
& Pflegeprodukte

außer Gutscheine – im Aktionszeitraum!\*

DieHaarSchmiede



Hauptstraße 19, 9545 Radenthein

Tel.: 04246 30339

office@diehaarschmiede.at - www.diehaarschmiede.at

### Öffnungszeiten:

Mittwoch-Freitag 7.30 – 18.00 Uhr

Samstag 7.30 – 16.00 Uhr



Anzeige

# MGV ALMROSE: RÜCKBLICK & WECHSEL

Ein ereignisreiches und prägendes erstes Halbjahr 2025 liegt hinter dem MGV Almrose Radenthein: mit musikalischen Höhepunkten, bewegenden Momenten und einem feierlichen Wechsel an der Chorspitze.

Ende März nahm der Chor an der Gala- nacht der Chöre in St. Veit teil und gestaltete dort gemeinsam mit anderen Spitzenchören ein beeindruckendes Konzert in der Blumenhalle. Nur eine Woche später folgte ein gemütlicher Nachmittag mit den unterstützenden Mitgliedern im Kulturstadl St. Peter. Im Mai startete eine intensive Konzert- phase: Im Dom zu Gurk fand ein feines Mariensingen gemeinsam mit Ars Musica Althofen statt. Wenig später begeis-

terte der Chor bei der renommierten Konzertreihe „Singen vom Feinsten“ im Congresscenter Villach. Ein besonderer Höhepunkt war das „Voices of Spirit“-Festival in Graz. Dort präsentierte der MGV Almrose zwei Konzerte – geistlich und weltlich – und nahm an einem inspirierenden Coaching mit den Stars von Voces8 teil. Außerdem genoss man das Grazer Ambiente in vollen Zügen. Ende Juni stand der Chorleiterwech-

sel an: Nach über zehn Jahren übergab Benjamin Buchacher die Leitung an Florian Bayer, der bisher sein Stellver- treter war. Die feierliche Übergabe der Stimmgabel wurde mit einem Sommer- konzert in der Evangelischen Kirche Feld am See begangen.

Den Auftakt machten die Almrose Kids und Young Voices mit einem Kurzmu- sical. Am Abend wurde der Chor von der Combo „Fidelio“ begleitet. Das Programm beinhaltete die TOP-10- Stücke des Chors sowie neue Werke. Als Moderator gab er unterhaltsame Einbli- cke in das Chorleben.

Das Publikum spendete Standing Ova- tions, ein würdiger Abschied und ein ge- lungener Neubeginn. Danke, Benjamin, und viel Erfolg, Florian! Mögen die Alm- rosen noch viele Jahrzehnte so weiter blühen!



## AVISO

### SINGEN DER MESSE

14.9.2025 | Kirchtag Feld am See

### ERNTEDANKFEST RADENTHEIN

21.9.2025

### SINGEN DER MESSE

28.9.2025 | Kirchtag Radenthein

- Wacker's Wirtshausklassiker im Herbst -

## herbst- kulinarium

### unsere Klassiker

- gutbürgerliche Küche
- regionale Spezialitäten
- Steaks • Fisch • Pizzen
- XXL-Schnitzel
- Kärntner Nudel
- Backhendl



Unser TIPP:  
Weihnachtsfeier  
Bitte rechtzeitig  
reservieren!



- Gelbe Supp'n
- Kürbis- & Wildspezialitäten
- Ganslzeit



LandGasthof  
**Wacker** f  
in Untertweng  
04246 2760



# SKU-KONZERT MIT VIEL „G’SPIR“

Ganz im Zeichen der großen Gefühle stand unser diesjähriges Sommerkonzert, das am 17. Mai im ausverkauften Stadtsaal Radenthein über die Bühne ging. Garant dafür war unser diesjähriger „Special Guest“.

// Text: Katharina Pravits

Schauspieler und Sänger Martin Bermoser, dessen gleichnamiges Lied „Flügel g’spürn“ auch Motto des Abends war, ließ mit viel Herz, Schmerz und Humor Episoden aus seiner Kindheit und „Bubität“, die er in Döbriach und Radenthein verbrachte, Revue passieren und gab

– mit Gitarrist Michi Reitingner und natürlich dem SKU – berührende Balladen („I waas genau“), legendäre Kabarettnummern („Après-Schigolo“) und ausgewählte Texte zum Besten. Das abwechslungsreiche Programm spannte sich von geistlichen Werken

(„Benedictus“) über schwungvolle Nummern („Ich wollt’ ich wär’ ein Huhn“) bis hin zu schmalzigem Elvis Presley und Austropop – beim „Wunder meiner Seligkeit“ sorgte das Mundharmonika-Solo von Hubi Lagger für Gänsehaut! Mit dem „Ti Amo“ und „Can you feel the love tonight“ wurde der Liebe gehuldigt, die ja bekanntlich auch gerne mal „Ein Auge zudrückt, wie man sagt“. Es war für uns ein unvergesslicher Abend, den wir bei „Flügerln im Glas“ ausklingen ließen, bevor wir beseelt nach Hause „schwebten“. „I mecht’ amol a bissl Flügel g’spian, mecht’ endlich obhebm und schwebm, anfoch endlich flagn...“ Wir wünschen einen erholsamen Sommer und freuen uns auf ein Wiedersehen im Herbst!



# TRACHTENGRUPPENSOMMER

// Text: Ingeborg Fritzer

Die Trachtengruppe Radenthein erlebte einen wunderschönen Wandertag zur Bonner Hütte (1.712 m). Sie liegt im Gemeindegebiet von Rennweg auf der Lausnitzalm. Nach einer 2,5-stündigen Wanderung mit Hanni und Karli als Wanderführer gab es ein herrliches Essen – von Wiener Schnitzel bis zu Kasnudeln. Auch unser jährlicher Töpferkurs hat wieder viele schöne Stücke hervorge-

bracht und das „Sträußlan-Binden“ für die Kirche bringt hoffentlich viel Segen in die Radentheiner Haushalte. Jetzt aber beginnen die Arbeiten für den großen Erntedank im September, bei dem wir doch mit zwei großen Wägen vertreten sein werden und so manche/r von uns auch noch andere Vereine mit ihrer/seiner Arbeit unterstützt.





**MEHR ALS  
NUR KLEIDUNG:**

**MARKENWERT  
AUF T-SHIRT!**

Bestelle jetzt Deine Premium Firmenkleidung mit Logo und mach Deine Marke sichtbar!



Jetzt  
**10% Rabatt**  
einscannen!

Detaillierte Infos im Shop.

Stadionstraße 17  
**RADENTHEIN**  
Tel.: +43 676 7865548



**Phoenix**  
werbeagentur

T-SHIRTS • POLOHEMDEN • SWEATSHIRTS • KAPUZENPULLI

ZIPPER-SWEATSHIRTS • FLEECEJACKEN • WESTEN • CAPS

Anzeige

## AUS DEM VEREINSLEBEN KNEIPP AKTIV CLUB

Wanderwochen auf La Gomera (Kanarische Insel) vom 24. April bis 1. Mai und vom 2. bis 9. Mai 2025 // Text: Waltraud Pertl

Im Lorbeerwald



33 Mitglieder des KAC Radenthein erlebten auch heuer wieder eine wunderschöne Wanderwoche auf La Gomera. Auf den Spuren der alten Legenden und Sagen erkundeten wir La Gomeras Traumpfade. Wir wanderten im Nebelwald, auf Panoramawegen an der Küste entlang und in den tiefen Tälern und Schluchten, die sich zwischen die massiven Bergrücken eingegraben haben. Wir wanderten durch Bananenplantagen und durch den mysteriösen Lorbeer-

wald. Mit einem eigenen Bus erreichten wir immer den Ausgangspunkt der Wanderung und danach wurden wir am Endpunkt abgeholt. Wanderführer Miguel von ASI führte uns sowohl nach Norden als auch in den Westen und Osten der wunderschönen Insel.

Nach den Wanderungen gab es immer sehr gutes lokales Essen in einheimischen Gaststätten, wie Thunfisch, Zackenbarsch, schöne Salate und verschiedene Eintöpfe. Wasser, Wein und

Kaffee durften nicht fehlen.

Untergebracht waren wir im schönen Hotel Jardin Tecina, welches sich oberhalb der Klippen im Süden der Insel ausbreitet. Mit all den blühenden Bäumen und Sträuchern glaubt man, sich in einem botanischen Garten zu befinden.

Nach sechs Tagen Wandern ging es wieder über Teneriffa und München nach Hause.

## AHOI, PIRATEN!



**Piratenalarm bei den Kinderfreunden Döbriach! Schatzsuche und Piratenfest mit Rätseln und spannenden Abenteuern waren ein großer Spaß.**

Mutige Nachwuchspiraten begaben sich in Döbriach auf Schatzsuche. Mit Schatzkarte und jeder Menge Abenteuerlust segelten die jungen EntdeckerInnen von Station zu Station – vorbei an geheimen Hinweisen, kniffligen Rätseln und lustigen Aufgaben. Wer genug Mut, Köpfchen und Teamgeist bewies, kam der Schatztruhe Schritt für Schritt näher.

Und am Ende hieß es für alle: „Schatz gehoben – Mission erfüllt!“

Doch das Abenteuer war noch nicht vorbei, es folgte das große Piratenfest. Höhepunkt war eine riesige Wasserschlacht, bei der die Siegercrew den gegnerischen Captain in den See werfen durfte. Dazu gab's Hüpfburg, Wasserslide und viele weitere Attraktionen, die für ausgelassene Stimmung und strahlende Gesichter sorgten.

### EIN GROSSES DANKE AN:

**Minigolf:** Freirunde am Trampolin für jedes Kind

**Baracchino:** Schnitzsemmel + Getränk

**Gudrun Nestler:** Piratenpoetin

**Gaming Museum, Ritchis Restaurant, Tina's Geschenkstube:** Süßes und Getränke

### TEIL DES RÄTSELS:

Sagamundo, Hotel zur Post, Reitstall Hotel Burgstaller, Spar, Pit Stop, Camping Burgstaller, Camping Brunner, Adeg, Seecamping Mössler, Pizzeria „Sole Mio“, Sittlinger, Tschinder

Weitere Infos:

IG & FB: Kinderfreunde Döbriach  
doebriach@kinderfreunde.at





# PENSIONISTENVEREIN RADENTHEIN

// Text: August Tschopp

## MUTTERTAGSFAHRT 2025 ZUM WILDENSTEINER WASSERFALL

Die Vorsitzende des PV Radenthein, Barbara Meiss, lud auch heuer wieder zu einer Muttertagsfahrt ein.

Die Nachfrage war riesig: 77 Personen nahmen daran teil. Es war ein Tagesausflug, der keine Wünsche offen ließ. Über das Gegendtal und die Autobahn erreichten wir Pörschach, wo in der Bäckerei Wienerroither zum Frühstück geladen wurde. Munter ging es weiter über die Autobahn nach Grafenstein und auf der Grafendorfer Landesstraße bis zum Wildensteiner Wasserfall. Nach 20-minütigem Fußmarsch erreichten wir den

mit 54 m freifallenden Wasserfall – ein Naturschauspiel der Sonderklasse.

Mit viel Eindrücken nahmen wir Abschied vom Wasserfall und erreichten wenig später unser Restaurant, wo uns ein köstliches Mittagessen erwartete. Fünf Menüs mit Gourmet-Charakter standen zur Auswahl. Weiter ging es über Keutschach und Reifnitz nach Maria Wörth. Nach einem Kurzbesuch und Innehalten in der Kirche stand nun

die Heimreise bevor.

Mit Kuchen und Kaffee am Wörthersee endete die Muttertagsfahrt.

Es war ein Erlebnis mit vielen Höhepunkten, wofür die gesamten TeilnehmerInnen Barbara Meiss und Team für die wunderschöne Gestaltung der Fahrt herzlichen Dank sagen.

Ein großer Dank auch an Bacher Reisen und den Chauffeur.



## AUSFLUG DES PV DÖBRIACH

Anfang Juni machten die Döbriacher PensionistInnen eine wunderschöne grenzüberschreitende Draufloßfahrt.

// Text: Dorothea Pascolo

Bei herrlichem Wetter fuhren wir in der Früh über die Autobahn nach Griffen und von dort über Lavamünd nach Rabenstein. Dort erwartete uns schon das Floß, mit dem wir über drei Stunden lang auf der Drau nach Dravograd und wieder zurück unterwegs waren. Der Kapitän erzählte uns einiges über die Draufloßfahrt und zu Mittag gab es ein köstliches Grillbuffet. Natürlich durfte Livemusik nicht fehlen, zu der Polker, Walzer und Polonaise getanzt wurde. Leider verging

die Zeit am Floß viel zu schnell und um 13.30 Uhr fuhren wir weiter nach Neuhaus mitten ins Had'nparadies. Die Kulinarik in Unterkärnten ist sehr vielfältig und da darf natürlich auch der überaus traditionsreiche Jauntaler Had'n (Buchweizen) nicht fehlen. Bei einem Vortrag in Neuhaus erfuhren wir viel Interessantes über den Buchweizenanbau und die Verarbeitung sowie Vermarktung desselben. Beim Had'nwirt konnten wir uns noch mit einer sehr köstlichen Had'ntorte und Kaffee stärken. Voller Eindrücke von Floßfahrt und Had'nspezialität traten wir am späten Nachmittag die Heimreise an. Wir möchten uns auch bei unserem Chauffeur Jules für die souveräne Fahrt bedanken. Es war für alle ein unvergessliches Erlebnis.

## AUFLÖSUNG KAMERAD- SCHAFTSBUND RADENTHEIN

Der ÖKB Stadtverband Radenthein gibt hiermit bekannt, dass die operative Tätigkeit mit 1.1.2025 ruhendgestellt wurde. Es ist dem Stadtverband nicht mehr möglich, an Ausrückungen teilzunehmen, da der Nachwuchs in den einzelnen Funktionen leider ausbleibt. Sollte es jedoch Interessenten geben, die Vereinstätigkeit neu auszurichten, steht STR Werner Trattng als Obmann jederzeit unterstützend zur Verfügung und bedankt sich auf diesem Wege bei allen Funktionären und Mitgliedern herzlich für ihre Treue und wünscht weiterhin ein kräftiges Glück Auf.





## SENIORENBUND STADTGRUPPE RADENTHEIN // Text: Andrea Schretter



### AKTIVITÄTEN IM FRÜHJAHR 2025

Der traditionelle Muttertagsausflug führte diesmal zahlreiche SeniorInnen nach Slowenien in die mittelalterliche Stadt Radovljica. Weitum bekannt ist

das kleine Städtchen am Zusammenfluss von Wurzener Save und Wocheiner Save auch als „Süßes Radol'ca“. Es hat eine jahrhundertlange Tradition der Imkerei und Honigerzeugung. Unter der fachkundigen Führung von Johanna Kronawetter wurden die Altstadt mit dem Lebkuchenmuseum, das Imkereimuseum im Schloss und die Schokoladenmanufaktur besichtigt. Nach dem Mittagessen in Begunje, im Gasthof Avsenik, gab es eine Filmvorführung über die Original Oberkrainer. Im Anschluss an den Besuch im Imkerei-Zentrum in Lesce blieb noch Zeit für einen Abstecher nach Bled, um die berühmten Cremeschnitten zu genießen.

Im Juni besuchten Mitglieder der Stadtgruppe das Buddhistische Meditationszentrum in St. Michael ob der Gurk. Bei einer Führung durch die schön gepflegte

Anlage erfuhren sie Interessantes über die Lehre Buddhas und konnten selbst an einer kurzen Meditation teilnehmen. Sehr aufschlussreich war ein Vortrag im Otto-Bunker-Saal zum Thema „Stolperfalle Mensch“. Auf Grund der positiven Resonanz ist für November ein weiterer Workshop zum Thema „Autofahren 65+“ vorgesehen.

Der Vorstand der SB-Stadtgruppe Radenthein ist stets bemüht, für die Mitglieder interessante Ausflüge und Vorträge zu organisieren. Auch das gesellige Beisammensein bei den verschiedensten Gelegenheiten kommt nicht zu kurz. Ein herzliches Dankeschön an alle, die diese Angebote annehmen und schätzen.

Auf viele weitere schöne Begegnungen, gerne auch mit neuen Mitglieder, freut sich die SB-Stadtgruppe Radenthein.

## NATURFREUNDE RADENTHEIN/GEENDTAL



Radausflug mit Birgit um den Millstätter See

**Was für ein herrlicher Sommer voller Bewegung, Natur und Freundschaft! Bei uns ging es in den letzten Monaten so richtig rund – auf dem Rad, im Wasser, in den Bergen – vor allem gemeinsam. // Text: Judith Bayer**

Im Juni wurden die Räder herausgeholt und in kleiner, feiner Runde um den Millstätter See gestrampelt – mit ganz viel

guter Laune, herrlicher Aussicht und jeder Menge Spaß. Die Gespräche waren locker, die Beine irgendwann schwer – aber die Stimmung blieb leicht wie die Sommerluft.

Ein echtes Highlight war unsere Bade- fahrt nach Lignano. Da waren wir dann nicht mehr nur eine kleine Runde, sondern ein fröhlicher Trupp aus Familien, Kindern, Junggebliebenen und Sonnen- anbetorInnen. Während die einen sich auf den Rutschen im Aquasplash veraus-

gabten, ließen es sich andere am Meer so richtig gut gehen – Erholung, Spaß und Gemeinschaft pur. Ein Tag, der nach Wiederholung schreit!

Der Sommer ist aber natürlich auch Wanderzeit. Unsere Wanderungen führten uns durch schöne Landschaften, auf gemütliche Almen und zu kulinarischen Einkehrschwüngen. Die Beine wurden bewegt, die Natur bestaunt, der Bauch gefüllt und das Herz hat gelacht.

Im Herbst startet wieder unser beliebtes Kinderturnen. Bewegung, Spiel und Spaß für die Kleinen – Infos dazu findet ihr laufend auf Facebook oder Instagram. Wir freuen uns immer über neue Gesichter, ob sportlich, neugierig oder einfach gerne in Gesellschaft unterwegs.

[radenthein.naturfreunde@gmail.com](mailto:radenthein.naturfreunde@gmail.com)  
[radenthein.naturfreunde.at](https://www.radenthein.naturfreunde.at)

# HOLZERS PEEPSHOW

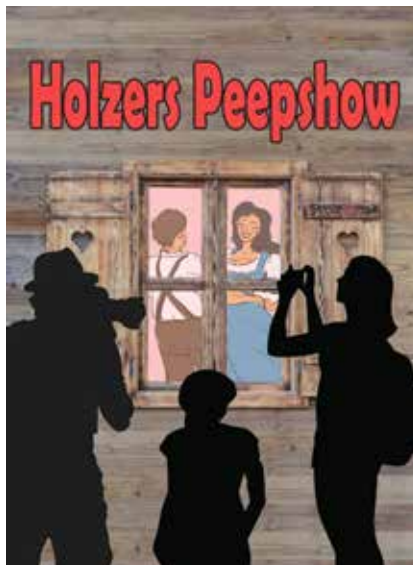
Mit dieser Komödie von Markus Köbeli meldet sich der Kulturverein St. Peter nach einer Spielpause zurück. // Text: Hansee Griesser

Auf dem Hof der Bauernfamilie Holzer am Rand des alpenländischen Flecken Kleinseelen ist nichts mehr los. Denn die Landwirtschaft rentiert sich nicht mehr. Drei Generationen wohnen dort unter einem Dach.

Das Haus der Familie Holzer liegt unweit einer Pinkelstation in den Alpen. Nach erfolgter Erleichterung geht der Homo Touristicus schnell wieder seiner eigentlichen Tätigkeit nach. Er fotografiert. Auch gerne in die Fenster des Bauernhauses.

Warum nicht vom Touristenboom profitieren? Die Familie Holzer funktioniert ihre Stube zur „Peepshow“ um, zum Einblick ins unverfälschte rustikale Leben – mit Geldschlitz: „Weil es bei uns noch so ist, wie es ist“.

Das funktioniert! Es ist schon ein besonderes Vergnügen zu erleben, wie die Familie Holzer ihre einzigartige Streitkultur pflegt. Eigentlich wollten sie nur ein Stückchen vom großen Tourismuskuchen abhaben. Aber schon bald müssen sie erkennen, dass sie wohl mehr abgebissen haben als sie schlucken oder gar verdauen können.



## AUFFÜHRUNGEN

8., 14., 15., 21., 22., 28., 29. 11. | 19.30 Uhr

9. 11. | 18 Uhr

Kulturstadel St. Peter

Kartenreservierungen sind unter 0699 11 14 44 40 möglich.

# LIONS CLUB MILLSTÄTTERSEE-NOCKBERGE

Vor 30 Jahren wurde der LC Millstättersee-Nockberge gegründet. Im Juni wurde dieses Jubiläum würdig gefeiert. Seit zwei Jahren setzen sieben Schulen der Region das Projekt „Lions bewegen Schulen“ um. // Text: Mag. Bettina Golob

1995 wurde der Lions Club Millstättersee-Nockberge gegründet. Das war Anlass für eine festliche Charterfeier in der Gartenrast. Ing. Heimo Ortner als scheidender Präsident gab einen Rückblick auf die Entwicklung und die Aktivitäten des Clubs. Danach fand die Staffelüber-

gabe an den neuen Präsidenten, Ing. Martin Wilke, statt. Mitgefeiert hat auch Gerald Laggner, Präsident des Gründungsclubs LC Spittal an der Drau. Kurz vor Schulschluss besuchten Lions-Mitglieder sieben Schulen, die seit zwei Jahren am Projekt „Lions bewegen

Schulen“ teilnehmen. Dazu werden von Seiten der Lions gesammelte Übungsanleitungen sowie ein Poster, wo die Kinder nach der täglich vollendeten Übung eine Löwentatze anbringen, zur Verfügung gestellt. Für jeden Tag kleben die SchülerInnen eine Löwentatze auf das Plakat. Als Belohnung für die Teilnahme an 150 Tagen gab es für jede Schule Gutscheine für den Ankauf von Sportgeräten in der Höhe von insgesamt € 1800. Dieses Programm wird auch im nächsten Schuljahr weitergeführt.



Foto li: „Lions bewegen Schulen“ in der VS Radenthein  
Foto re: Präsidentenübergabe von Heimo Ortner an Martin Wilke

## Bester Schutz für Ihr Haus!



Mehr Infos unter:  
[www.prefa.at](http://www.prefa.at)

& bei Ihrem  
Dachdeckermeister



Neuer Standort:

Bergackerweg 18, 9873 Döbriach • [office@hd-dachtechnik.at](mailto:office@hd-dachtechnik.at) • [www.hd-dachtechnik.at](http://www.hd-dachtechnik.at)

## Servicefreundlicher Giebelschutz

Beschichtete Aluminiumprofile mit großer Farbauswahl sind unsere Alternative zu pflegeintensiven Giebelverblendungen aus Holz.

Wir finden auch für Ihr Dach die passende Lösung in Form und Farbe.

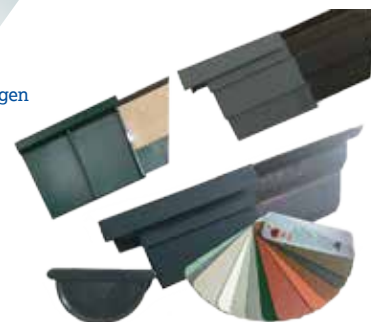
Infos:

04246 20331

oder Mail:

[office@hd-dachtechnik.at](mailto:office@hd-dachtechnik.at)

Kaltdächer bzw.  
Komplettsanierungen  
Spenglerarbeiten  
Dachdeckerarbeiten  
Bauwerksabdichtungen  
Flachdachisolierungen  
Großtafel Fassaden  
Reparatur und Service  
„Dach-Check“



Beispiele von verschiedenen Oberflächen und Farben.

**HD**  
Dachtechnik GmbH

FOTO: PREFAT



# 10 JAHRE KOST-NIX-LADEN

// Text: Johanna Kulterer

Dieses Jubiläum konnten wir mit vielen treuen KundInnen und FreundInnen im vertrauten heimischen Ambiente beim Metzgerwirt erleben.

Die musikalische Umrahmung von Pfarrer Jörg Hiltner und Christiane Beutel zur Modeschau war wohl der Höhepunkt der Veranstaltung, mit nicht enden wolgendem Applaus.

Die Einnahmen von Tombola, Kaffee, Getränken, Kuchen und Pikantem wurden an das Rote Kreuz für die ehrenamtlichen HelferInnen, die es für ein Schulungsprojekt verwenden, übergeben. Dies kommt allen BürgerInnen unserer

Stadtgemeinde zugute.

Wir bedanken uns herzlich für das Kommen und haben die Wertschätzung tief in uns aufgenommen.

## Öffnungszeiten „Kost-Nix-Laden“

DI, MI: 10–16 Uhr

DO, FR: 14–17 Uhr

Kontakt: Johanna, 0650 5142222

## Öffnungszeiten „Die Nachhaltigkeit“

DI: 13–16 Uhr

DO: 14–17 Uhr

Kontakt: Erika, 0664 1345052



## FIT & GESUND GYMNASTIKSTUDIO NEUE KURSE AB 8. SEPTEMBER



### GESUNDER RÜCKEN & SANFTES PILATES

MO | 17 Uhr | 50 min.

MI | 16:30 Uhr | 50 min.

FR | 9:30 Uhr | 50 min.

#### keine Vorkenntnissen notwendig

Der beliebte Kurs verbindet Übungen aus Pilates und Bewegungstherapie zur Vorbeugung und Linderung von Gelenks- und Rückenbeschwerden. Sanfte, ruhige Übungen im Stehen und auf der Matte.

### PILATES & STRETCH

DI | 19 Uhr | 50 min.

Der sanfte Bewegungsfluss zur Dehnung, Kräftigung und Mobilisation zu ruhigen Beats der 34 klassischen PILATES-Übungen ist ein perfekter Ausgleich zum Alltag.

### SHAPE

MO | 18:30 Uhr

### MUKIBUDE

MI | 18 Uhr

Zwei unterschiedliche Kurse mit dem Ziel von Muskelaufbau und Straffung mit Hanteln, Reifen bzw. Langhanteln. Das pure Kraft- und Kraftausdauertraining ist geeignet für Damen und Herren.

### AUSDAUERTRAINING MIT MOTIVIERENDER MUSIK

#### • STEP CHOREO

MO | 18 Uhr | 25 min.

am Step-Brett jede Woche eine andere Schrittkombination

#### • TABATA

DI | 18:30 Uhr | 25 min.

kurze Intervalle mit hohem Effekt

#### • OLD STYLE AEROBICS

MI | 17:30 Uhr | 25 min.

leichte Schrittkombinationen

#### • RETRO AEROBICS

FR | 8:30 Uhr | 50 min.

klassisches Aerobics mit Dehnen und Straffen wie Jane Fonda aus den 80er Jahren.

### SANFTER GESUNDER RÜCKEN & GELENKE

freitags, 10:30 Uhr | 50 min.

Für einen sanften Start in ein Bewegungstraining zur Vorbeugung und Linderung von Gelenks- und Rückenbeschwerden. Die Übungen im Stehen und auf der Matte dehnen, kräftigen und mobilisieren, auch bei bestehenden Einschränkungen.



Für den aktuellen Kursplan und Preise scanne den QR-Code.



Noch Fragen?  
0676 92 55 002  
info@seefels.net  
pilates-fitness.at

Mag. Melanie Golob  
Hauptstraße 73  
9545 Radenthein ☎

# VITAMIN R

Zentrum für Familie, Soziales und Gesundheit

## ANGEBOTE HERBST 2025

### BERATUNGSZENTRUM

#### FAMILIEN-, SCHWANGEREN- UND RECHTSBERATUNG

Sie können sich gerne an das Team der Familienberatungsstelle von vitamin R wenden. Wir erarbeiten mit Ihnen individuelle Lösungen, geben Orientierungs- und Entscheidungshilfe und informieren in sozialen sowie rechtlichen Belangen. Unsere Hebammen stehen Ihnen gerne vor und nach der Geburt für Fragen zur Verfügung.

**Alle Beratungen sind kostenlos, anonym und unterliegen der absoluten Verschwiegenheitspflicht!**

#### GRUPPENANGEBOT:

##### STARK & BUNT – KINDER ENTDECKEN IHRE KRAFT

Mentale Stärkung und Erlernen von Stressbewältigungs- und Entspannungstechniken für Kinder im Volksschulalter

**Starttermin: 15.10.2025 | 14:30 Uhr**

**Der Kurs findet 14-tägig statt.**

### BILDUNGSZENTRUM

#### „WER HAT DIE FERNBEDIENUNG?

##### MEDIENERZIEHUNG BEGINNT BEI DEN ELTERN“

**Mo, 6.10.2025 | 17 Uhr**

Radentheiner Elterngespräch mit Mag.<sup>a</sup> (FH) Romana Ravnjak. Chancen, Risiken und klare Regeln im digitalen Familienalltag

### ELTERN-KIND-ZENTRUM

#### GEBURTSVORBEREITUNG KLASSISCH

**ab Di, 4.11.2025 | je 10 Einheiten | 18:30 Uhr**

#### BABYMASSAGE

**montags, 6.10., 3.11., 1.12 | jeweils 9–11 Uhr**

#### STILLTREFF

**montags, 22.9., 13.10., 17.11., 22.12. | jeweils 9:30–11 Uhr**

#### BABY-TREFF (Babys bis zum 9. Lebensmonat)

**dienstags, ab 16.9.2025 | 9:30–11 Uhr**

#### WELTENTDECKER-TREFF (Kinder zw. 10. & 18. Lebensmonat)

**mittwochs, ab 24.9.2025 | 9:30–11 Uhr**

#### ELTERN-KIND-TREFF (Kinder ab 1 ½ Jahren)

**donnerstags, ab 11.9.2025 | 9:30–11 Uhr**

Alle Angebote finden bei vitamin R, Neue Heimat 24 in Radenthein statt.

Anmeldungen und Informationen im Büro von vitamin R:  
04246 4920 oder [office@vitamin-r.at](mailto:office@vitamin-r.at)  
[www.vitamin-r.at](http://www.vitamin-r.at)

## PROJEKT ZUR STÄRKUNG VON KINDERN IM VOLKSSCHULALTER

Der Lions Club Millstättersee-Nockberge und der Verein vitamin R freuen sich, ein gemeinsames Projekt zur Förderung des Selbstbewusstseins und der sozialen Kompetenzen von Kindern im Volksschulalter zu starten.

Ziel des Projekts ist es, Kinder in ihrer Persönlichkeitsentwicklung zu stärken und ihnen wichtige Werkzeuge für den Alltag mitzugeben. In regelmäßigen Gruppentreffen erleben die Kinder einen geschützten Rahmen, in dem sie Selbstvertrauen aufbauen, ihre Stärken entdecken und soziale Fähigkeiten spielerisch entwickeln können.

Der Lions Club Millstättersee-Nockberge sichert die Finanzierung für dieses Projekt für 2025 zu. „In einer Zeit, in der Kinder mit immer mehr Herausforderungen konfrontiert sind, ist es uns ein großes Anliegen, sie frühzeitig zu stärken und zu beglei-



Foto von links: Katharina Steiner-Dorfer (vitamin R – Geschäftsleitung), Heimo Orter (Past Präsident), Bettina Golob (Sekretärin), Martin Wilke (Präsident), Romana Ravnjak (vitamin R – Geschäftsleitung) | © vitamin R

ten“, sind sich Lions Club und vitamin R einig.

Der Vorstand, die GF und das gesamte Team von vitamin R bedanken sich sehr herzlich für die Finanzierung dieses Projekts!

office@vitamin-r.at  
vitamin-r.at

## HEBAMME CHRISTINA SCHWENK – „NEU“ IM TEAM VON VITAMIN R

Seit Mai 2025 freue ich mich, mich wieder verstärkt bei vitamin R einzubringen und Frauen und Familien rund um Schwangerschaft, Geburt und die Zeit danach begleiten zu dürfen. Mit über 20 Jahren Berufserfahrung als diplomierte Hebamme im Krankenhaus sowie zahlreichen Zusatzausbildungen biete ich eine fachlich fundierte und zugleich herzliche Unterstützung – individuell, einfühlsam und achtsam.



### MEINE ANGEBOTE:

- **Beratungsgespräche**

Schwangerschaft und Geburt sind einzigartige Erfahrungen, die körperlich wie emotional herausfordern können. Ich unterstütze Frauen dabei, ihren eigenen Weg zu finden – unabhängig davon, wo oder wie die Geburt geplant ist. Es geht um Selbstbestimmung, Vertrauen in die eigene Kraft und eine positive Vorbereitung – auch auf Unvorhergesehenes.

Auch für die Zeit als frischgebackene Eltern stehe ich für alle Fragen (Stillen, Babypflege, ...) zur Verfügung.

- **Geburtsvorbereitung**

Ein Kind erwarten, sich auf die Geburt vorbereiten und gemeinsam mit dem Kind einen neuen Lebensabschnitt beginnen: Das ist eine intensive Zeit mit großen Veränderungen für die betreffende Frau, die Familie, die Partnerschaft, das Berufsleben.

Ziel ist es, Ängste abzubauen, das Körpergefühl zu stärken und in Kontakt mit dem eigenen Kind zu treten. Dabei erarbeiten wir individuelle Strategien zur Unterstützung während der Geburt – für eine selbstbestimmte und bewusste Erfahrung.

- **Klassischer Geburtsvorbereitungskurs mit 10 Einheiten**

zu folgenden Themen: Veränderungen in der Schwangerschaft, Bindung Mutter/Kind, Eltern werden, vom Paar

zur Familie, Körper-, Atem- und Entspannungsübungen, Homöopathie in der Schwangerschaft, Wehen, Geburtsverlauf, die erste Zeit mit dem Baby, Wochenbett, Stillen, Babypflege, Rückbildung und Babymassage (nach der Geburt).

- **Ganzheitliche Geburtsvorbereitung mit Entspannung mit 5 Einheiten**

Im Mittelpunkt stehen hier neben allen wichtigen Informationen rund um Schwangerschaft und Geburt vor allem Methoden aus der integrativen Klangpädagogik und Kinesiologie. Der gezielte Einsatz von Klängen und Körperarbeit hilft, zur Ruhe zu kommen und neue Kraft zu schöpfen.

- **Babymassage**

Ein liebevolles Ritual zur Stärkung der Eltern-Kind-Bindung. Es vermittelt Geborgenheit, kann bei Unwohlsein helfen und schenkt wertvolle Nähe.

- **Stilltreff**

Individuelle Begleitung in allen Fragen rund ums Stillen, Teilstillen, Beikost oder Abstillen. Auch ein wertvoller Ort für Austausch in der Gruppe – offen für alle.

- **Vorträge**

Rund um Schwangerschaft und Geburt

Ich freue mich auf viele persönliche Begegnungen, Gespräche und den gemeinsamen Weg durch diese besondere Zeit!



**Kinder Saisonmieten ab 99€**  
**Erwachsene Saisonmieten ab 379€**

**INTERSPORT  
RENT**

3x in Bad Kleinkirchheim

Brunnachbahn  
Maibrunnbahn  
Kaiserburgbahn

HOTLINE 04240 555 300

rent@intersportbkk.at  
intersport-badkleinkirchheim.at

Anzeige



# FEUERWEHREN DER STADTGEMEINDE RADENTHEIN

## GEMEINDEFEUERWEHRAUSSCHUSS // Text: Marina Reinwald



Am 25. April 2025 fand der mittlerweile vierte Ausflug des Gemeindefeuerwehrausschusses der Stadtgemeinde Radenthein statt. Diesmal blieb man im eigenen Gemeindegebiet: Ziel war der Bergbaubetrieb der RHI Magnesita.

Empfangen wurden wir herzlich von Betriebsleiter Florian Wallner, der uns zunächst einen spannenden Überblick und interessante Zahlen zur Arbeit im Bergbau gab. Im Anschluss

führte er gemeinsam mit seinem Team eine Sicherheitsunterweisung durch – Voraussetzung für den weiteren Besuch des Untertagebergbaus. Einige beeindruckende Zahlen verdeutlichten die Dimensionen des Betriebs: Derzeit sind acht Mitarbeiter, inklusive des Betriebsleiters, im Bergwerk tätig. Stolz 2.939 Tage ohne Unfall zeugen von einem hohen Sicherheitsstandard. Über eine Strecke von 7,1 Kilometern werden stündlich rund 70 Tonnen Magnesit mittels der Seilbahnwaggons ins Werk nach Radenthein transportiert. Früher wurden in dieser Region etwa 430.000 Tonnen jährlich abgebaut – heute sind es immerhin noch beachtliche 70.000 Tonnen. Der Großteil davon wird in der Futtermittelproduktion eingesetzt.

Nach dem Einführungsvortrag bekamen wir die besondere Gelegenheit, in das Innere des Stollens zu fahren. Unser besonderer Dank gilt dabei Steiger Markus Mössler, der uns mit seinem umfangreichen Fachwissen gemeinsam mit Herrn Wallner durch den Stollen führte. Dort konnten wir die Abbaumethode und die zugehörigen Gerätschaften hautnah kennenlernen und keine unserer Fragen ließen die beiden unbeantwortet. Der Abbau des Magnesits erfolgt stufenweise über sogenannte Sohlen. Derzeit wird in Sohle 9 gearbeitet, während bereits die nächste Abbaustufe – Sohle 10 – für den zukünftigen Betrieb vorbereitet wird.

Den informativen und eindrucksvollen Ausflug, der spannende Einblicke in einen bedeutenden Wirtschaftszweig unserer Region bot, beendeten wir wiederum mit einem gemeinsamen Abendessen – diesmal beim Landgasthof Unterwirt in Kaning.

## 75-JÄHRIGES JUBILÄUM UND FAHRZEUGWEIHE DES MZFA DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR UNTERTWENG // Text: Roger Hinteregger

Am Samstag, den 5. Juli 2025 fand im Rahmen des traditionellen Schnitzelfestes die Feier zum 75-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Untertweg mit feierlicher Segnung des neuen Mehrzweckfahrzeugs (MZFA) statt. Zahlreiche Ehrengäste folgten der Einladung, darunter Nationalratsabgeordneter Maximilian Linder, Bürgermeister Michael Maier, Vizebürgermeister Armin Egger, Bezirksfeuerwehrkommandant Christian Göckler, Gemeindefeuerwehrkommandant Hannes Daborer, der Ortsstellenleiter der Bergrettung Nockberge, Robert Schleiner, sowie Monika Wilpernig vom Roten Kreuz Radenthein. Inge-

samt nahmen 15 Feuerwehren aus dem Abschnitt Millstatt-Radenthein sowie den Nachbargemeinden an der Veranstaltung teil.

Kommandant OBI Manfred Brunner blickte in seiner Ansprache auf 75 Jahre Feuerwehrgeschichte zurück und stellte das neue Einsatzfahrzeug offiziell vor. Im Anschluss wurde das MZFA durch Michael Guttner feierlich gesegnet. Ein besonderer Moment war die Übergabe eines Spendenschecks durch die Eisschützenrunde Untertweg: 4.500 Euro wurden der Jugendfeuerwehr zur Anschaffung neuer Dienstbekleidung überreicht.



Anschließend sorgte die Musikgruppe „Dirndl Rocker“ für ausgelassene Stimmung im voll besetzten Festzelt und rundete den festlichen Abend musikalisch ab.

Ein herzlicher Dank gilt allen Gästen für ihr Kommen sowie allen Unterstützern, den engagierten Helferinnen und Helfern im Service und den Ehrendamen mit den Taferlträgern.

## ERFOLGREICHE BEZIRKSLEISTUNGSBEWERBE

Am 14. und 15. Juni 2025 fanden in St. Peter/Oberdorf (Gemeinde Rennweg) die Bezirksleistungsbewerbe der Feuerwehren des Bezirkes Spittal/Drau statt. Rund 100 Wettkampfgruppen aus etwa 40 Feuerwehren – darunter auch eine reine Frauengruppe – stellten sich in den Kategorien Bronze A, Bronze B, Silber A sowie im Mannschaftsbewerb der Herausforderung. Ziel war die möglichst schnelle und fehlerfreie Durchführung eines standardisierten Löschangriffs. Für besondere Spannung sorgte das Herzschlagfinale in der Kategorie Silber A, das die Gruppe der Freiwilligen Feuerwehr Kaning mit einer makellosen Leistung für sich entscheiden konnte. Auf den weiteren Rängen folgten – ebenfalls

fehlerfrei – die FF Hühnersberg und die FF Spittal/Drau.

In der Kategorie Bronze B, bei der zusätzlich Alterspunkte berücksichtigt werden, überzeugte die Freiwillige Feuerwehr Untertweg mit einem fehlerfreien Lauf und sicherte sich den ersten Platz vor der FF Großkirchheim (Gruppe 1) und der FF Lendorf (Gruppe 7).

Die Bewerbe zeigten einmal mehr das große Engagement, die hohe Ausbildungsqualität und die starke Kameradschaft innerhalb der Feuerwehren im Bezirk. Besonders die Leistungen der FF Kaning und der FF Untertweg fanden große Anerkennung.

Auch die Feuerwehrjugend konnte mit bemerkenswerten Erfolgen auf Bezirks-

und Landesebene aufzeigen: Bei den Bezirksjugendbewerben Ende Mai sicherte sich Jonas Leber von der FF Kaning im Einzelbewerb Bronze B den 1. Platz. Bei der Landesmeisterschaft erreichte er in derselben Kategorie den 3. Platz.

Die Jugendgruppe der FF Untertweg gewann die Gruppenwertung auf Bezirksebene und qualifizierte sich damit erfolgreich für die Landesmeisterschaft der Kärntner Feuerwehren.

Herzliche Gratulation an alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer!



### Ausstellungsreigen Teil II „KUNST IN DER KASLABN“

**THERESA BEITL** zeigt ab 22. Sept. gemalte, gezeichnete Tierportraits.

Die Künstlerin ist am SA den 27. Sept. ab 10.00 Uhr persönlich in unserem Hofladen.

\*Die Kunstwerke bleiben als Dauerausstellung im Winter 25/26 in der KASLAB'N zu bewundern und sind käuflich zu erwerben.



#### DIE KASLAB'N

Bäuerliche Erzeugnisse Nockberge eGen  
Mirnockstraße 19, 9545 Radenthein  
+43 (0) 4246 37500-0 hofladen@kaslabn.at

Infos zur Künstlerin unter [www.beitzl.de](http://www.beitzl.de)

Öffnungszeiten:

Mo – Fr 08:00 – 18:00  
Sa 08:00 – 12:30

### KASLAB'N NOCKBERGE

#### ■ VERKOSTUNGEN im Herbst

jeweils am SA 4., 11. und 18. Oktober

Verkostungen mit unseren Hofladen-Partnern

#### ■ Herbst = Wanderzeit = Jausenzeit

Wir sind gerüstet für individuelle Jausenpakete

#### ■ GESCHMACK VON „Daham“ schenken!

Jeder freut sich über ein regionales Geschenkpaket!

#### ■ WEIHNACHTEN naht!

Wir versenden für Sie europaweit.

Lieferung  
per Post  
österreichweit &  
innerhalb 48 h



## 135 JAHRE BESTANDSJUBILÄUM: FESTWOCHELENDE DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR DÖBRIACH // Text: Simon Thamer



Am Samstag, den 26. Juli 2025 fand der zweite Bewerb des Raiffeisen Bezirks cups 2025 in Döbriach statt. Obwohl das Wetter anfangs noch durchwachsen war, besserte es sich rechtzeitig, sodass die Bewerbe bei idealen Bedingungen durchgeführt werden konnten. Insgesamt 42 Gruppen aus dem Bezirk Spital/Drau traten an, um in einem spannenden Wettkampf ihr Können unter Beweis zu stellen.

Den ersten Platz sicherte sich die Gruppe 8 der FF Olsach-Molzbichl mit einer starken Treffzeit von 45,86 Sekunden. Auf Platz zwei folgte knapp dahinter die Gruppe 9 der FF Kolbnitz, den dritten Platz belegte die Gruppe 13 der FF Baldramsdorf. Der Bezirks cup 2025 bleibt damit weiterhin spannend und zeigt das hohe Leistungsniveau unserer Feuerwehren.

Nach dem Bewerb und der anschließenden Siegerehrung wurde zum gemütlichen Teil übergeleitet und im Festzelt noch bis in die Nacht weitergefeiert. Für

beste Stimmung sorgte die Musikgruppe FolkXtime, die mit schwungvollen Klängen das Publikum begeisterte.

Am Sonntag fand der Festakt zum 135-jährigen Bestandsjubiläum der Feuerwehr Döbriach mit der Segnung des neuen Kleinlöschfahrzeugs (KLFA) statt. Zu diesem feierlichen Anlass konnten zahlreiche Gastwehren aus dem Abschnitt sowie den umliegenden Gemeinden begrüßt werden. Auch Bezirksfeuerwehrkommandant Kurt Schöber, Abschnittsfeuerwehrkommandant Christian Göckler, Ehren-Abschnittsfeuerwehrkommandant (AFK) Manfred Gratzner, Gemeindefeuerwehrkommandant (GFK) Hannes Daborer sowie die Altkommandanten Alois Burgstaller, Heinz Ottacher und Erwin Grasser nahmen an der Veranstaltung teil. Seitens der Stadtgemeinde Radenthein waren Bürgermeister Michael Maier, Vizebürgermeister Armin Egger und die zweite Vizebürgermeisterin Melanie Golob anwesend, ebenso wie weitere Stadt- und

Gemeinderäte sowie Vertreterinnen und Vertreter anderer Einsatzorganisationen. Gemeinsam mit zahlreichen Besucherinnen und Besuchern stellten sie sich als GratulantInnen ein.

Nach einem kurzen Rückblick auf die vergangenen Jahre durch Ortsfeuerwehrkommandant OBI Michael Ertler sowie den Ansprachen der Ehrengäste wurde die Segnung des neuen Fahrzeuges vom evangelischen Pfarrer der Pfarrgemeinde Radenthein, Jörg Hiltner, durchgeführt. Die Patinnen des neuen Fahrzeuges, Sabrina Waldl und Sandra Groß, überreichten im Anschluss eine kleine Erinnerung sowie eine kulinarische Stärkung für die Kameradschaft. Ein herzlicher Dank gilt allen UnterstützerInnen, Helferinnen und Helfern, Sponsoren sowie allen teilnehmenden Feuerwehren, die zum Gelingen dieser beiden besonderen Veranstaltungen beigetragen haben.

GARTENRAST.AT

### Die besten Backhendl der Welt.\*

\* Gibt's mitten in den Nockbergen in der Nähe vom Millstätter See – das behaupten zumindest die vielen Stammgäste der Gartenrast!



**gartenrast**  
DAS BESTE VOM HENDL

Radenthein/Untertweg  
Gartenraststraße 9

Tisch-  
reservierung:  
Online oder  
Tel. 04246/2017





# POLIZEI RADENTHEIN

## POLIZEI MACHT SCHULE

Kinder haben einen Bewegungsdrang und lassen sich leicht ablenken. Ihr Gespür für Gefahren im Straßenverkehr und in der Freizeit ist noch recht wenig ausgeprägt. Im Rahmen des Präventionsprojektes „Kinderpolizei“ stärken Polizistinnen und Polizisten das Bewusstsein der Kinder für Gefahren.



Weil Kinder wichtige VerkehrsteilnehmerInnen sind, tragen Polizistinnen und Polizisten in den 1. und 2. Klassen der Volksschule Verkehrserziehung vor. Bei Lehrausgängen wird das Verhalten am Schulweg, ein sicheres Mitfahren im Auto und das richtige Benutzen öffentlicher Verkehrsmittel gelernt. In der 4. Klasse Volksschule können die Kinder im Anschluss an die Verkehrserziehung die freiwillige Radfahrprüfung ablegen.

Im Rahmen der Veranstaltungen der „Kinderpolizei“ bzw. in der 3. Klasse Volksschule lernen Kinder, dass sie sich jederzeit mit jedem Anliegen an die Polizei wenden können und dass ihnen weitergeholfen wird. So verlieren sie im spielerischen Umgang die Scheu vor der Polizei und erhalten wichtige und kindgerecht aufbereitete Informationen. Sie lernen, Gefahren zu vermeiden und rücksichtsvoll miteinander umzugehen.

Die Homepage der Kinderpolizei hilft den Kindern dabei. Anhand von Geschichten, Rätseln und Bildern werden Informationen über den polizeilichen Alltag vermittelt.

Manche Tipps sind auch für Erwachsene interessant.

[kinderpolizei.at](http://kinderpolizei.at)

# WASSERRETTUNG DÖBRIACH

## Hochsaison und steigende Einsatzbilanz bei den Döbriacher WasserretterInnen

Hatten wir im Vorjahr insgesamt nur 20 Einsätze zu bewältigen, so waren es im heurigen Jahr bereits vor Beginn der Hochsaison schon 16 Einsätze, zu denen wir gerufen wurden. Tendenz weiter steigend. Die Alarmierungsgründe für unsere Einsätze waren dabei vielfältig: „Person im Eis eingebrochen“, „ertrinkende Person“, „Verkehrsunfall mit Kfz im Wasser“, „manövrierunfähiges Boot“ bis hin zum „erschöpften Surfer“.

Eines unserer Hauptanliegen ist es aber, vorbeugend zu wirken, und so wurde Anfang Juli wieder ein Rettungsschwimm-

kurs sowie ein Kinderschwimmkurs durchgeführt. Ganz nebenbei haben unsere Mitglieder Stefan Bayer und Franz Meiss die Prüfung zum Schwimmlehrer und zur ÖWR Einsatzkraft erfolgreich absolviert, Christoph Köstenbaumer konnte mit dem Rettungsschwimmlehrer die höchste Qualifikation im Bereich Rettungsschwimmen erlangen.

Auch unsere EinsatztaucherInnen waren im ersten Halbjahr sehr aktiv: Neben mehreren Taucheinsätzen zur Personenrettung und technischen Hilfeleistung konnte auch eine Tauchfortbildung für EinsatztaucherInnen des Landesverbandes Kärnten organisiert sowie persönliche Tauchfortbildungen absolviert werden. Unsere Einsatzstelle hat aber auch

an der Übung „Nockalert25“ des Roten Kreuzes im Mai mitgewirkt sowie im Juli eine interne Einsatzübung durchgeführt. Mit einer gemeinsamen Saisonstart-Veranstaltung Anfang Juni – dabei wurden für den Bäder-Überwachungsdienst wichtige Themen, wie Funk, Erste Hilfe, Knoten und Rettungsgeräte, aufgefrischt – haben wir unseren planmäßigen Überwachungsdienst wieder aufgenommen und somit während der gesamten Sommersaison für die Sicherheit unserer Badegäste am See gesorgt.

Am 8. Juli hatten wir die Ehre, am Döbriacher Markt auszuschenken und so auch für das leibliche Wohl unserer zahlreich erschienen Gäste zu sorgen.

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit!

Weitere Informationen und alle Neuigkeiten finden Sie unter:  
[doebriach.oewr-kaernten.at](http://doebriach.oewr-kaernten.at)

[einsatz.doebriach@oewr-kaernten.at](mailto:einsatz.doebriach@oewr-kaernten.at)  
[jugend.doebriach@oewr-kaernten.at](mailto:jugend.doebriach@oewr-kaernten.at)  
0664 145 39 66 | 0699 172 288 1



## WANDERN AUF SICHEREN WEGEN

Damit Wandern in den Nockbergen zum sicheren Erlebnis wird, sind neben Wegeerhaltung/-betreuung, Verständnis und Entgegenkommen von GrundbesitzerInnen sowie der öffentlichen Hand unabdingbar. Danke dafür!

// Text: Robert Salzer

Wandern erfreut sich ungebrochener Beliebtheit und immer mehr Menschen zieht es in die Natur. Unsere Nockberge mit ihren sanften Kuppen und saftigen Alpen sind durchzogen von einem ausgedehnten Wanderwegenetz, das gepflegt und in Stand gehalten werden muss. Die Betreuung der Wanderwege obliegt unseren Wegepaten vom Alpenverein, die regelmäßig Wege und Steige kontrollieren, markieren und kleinere Hindernisse sofort beseitigen. Bei größeren Reparaturen sind unsere Helfer schnellstmöglich zur Stelle. Sollten Sie bei Ihren Wanderungen Hindernisse und unpassierbare Stellen bemerken, verständigen Sie uns umgehend, damit wir schnell reagieren können und die Wege für alle bequem passierbar sind. Wir sind stets bemüht, gute Bedingungen für Einheimische und Gäste zu schaffen.



An dieser Stelle ein Appell an alle WanderInnen: Suchen Sie bitte nicht die Nähe des Weideviehs – speziell, wenn Mutterkühe mit Kälbern grasen, nehmen Sie gegebenenfalls den Hund an die Leine! Kühe sind keine Streichtiere!

Bei Schäden an Wegen oder Interesse an einer ehrenamtlichen Mitarbeit im Alpenverein meldet euch telefonisch unter 0664 73717671 oder per E-Mail an [wege.radenthein@sektion.alpenverein.at](mailto:wege.radenthein@sektion.alpenverein.at). Genaue Infos findet ihr auf unserer Webseite oder in der Bergluft.

[redaktion.radenthein@sektion.alpenverein.at](mailto:redaktion.radenthein@sektion.alpenverein.at)  
[alpenverein.at/radenthein](http://alpenverein.at/radenthein)  
 META: @alpenverein.radenthein

## ÖSTERREICHISCHE BAHN-MEISTERSCHAFTEN

### Erfolgreiche Teilnahme unsere Juniorteams.

Von 29. Juli bis 31. Juli fanden im Hello Yellow Velodrom by Schachermayer in Linz die Österreichischen Meisterschaften im Bahnradfahren statt. Mit dabei war auch das Juniorteam des ARBÖ ASKÖ RC Feld am See – und das mit großem Erfolg. Die jungen Talente aus Kärnten überzeugten mit zahlreichen Podestplätzen und starken Leistungen in unterschiedlichen Altersklassen:

**Lea Unterköfler (Juniorinnen)** – 2x Bronze  
**Emely Bauböck (Juniorinnen)** – 1x Silber, 1x Bronze  
**Magdalena Kleinsäßler (WU17)** – 6x Gold, 1x Silber  
**Viktoria Ofner (WU15)** – 2x Gold, 3x Silber, 1x Bronze  
**Jonas Leber (U13)** – 2x Gold, 1x Silber, 2x Bronze  
**Leonie Pfanzelt (WU15)** – mehrere vierte Plätze  
**Melanie Pfanzelt (WU13)** – Klassensieg

Trainer und Betreuer des Teams zeigten sich hochzufrieden: „Die intensive Vorbereitung hat sich bezahlt gemacht – unsere Fahrerinnen und Fahrer haben viel Einsatz, Disziplin und Teamgeist bewiesen.“



Mit dieser starken Performance bestätigt das Juniorteam des RC Feld am See einmal mehr seine Position als Talenteschmiede im österreichischen Radsport.



## LEOPOLD FLOG WIEDER ÜBER DIE NOCKBERGE



**Knapp 700 TeilnehmerInnen am Start: Die 13. Auflage des ARBÖ-Radmarathons wurde regelrecht gestürmt. Zum Sieg bei den Männern stürmte der Lavanttaler Hans-Jörg Leopold. Er flog förmlich über die Nockberge und wiederholte damit seinen Triumph aus dem Vorjahr. Bei den Ladies siegte Lara Maierbrugger aus Radenthein.**

Kaiserwetter, ein ausgebuchtes Starterfeld, kaum Zwischenfälle und strahlende SiegerInnen – die 13. Auflage des ARBÖ-Radmarathons in Bad Kleinkirchheim ließ die RadsportlerInnen höherschlagen und darf ohne Übertreibung als voller Erfolg bezeichnet werden.

Durch das spezielle Zeitnehmungssystem (nur bei den drei Bergwertungen wird die Zeit genommen) gab es bei den Abfahrten wieder keine nennenswerten Zwischenfälle. Die Tempobolzerei von früher wurde komplett ausgebremst. „Es ging sehr gesittet zu“, schmunzelte OK-Chef Norbert Unterköfler.

Den Marathonsieg holte sich, wie schon im Vorjahr, Hans-Jörg Leopold vom Radclub ARBÖ Feld am See. Der 42-jährige Lavanttaler war auf allen drei großen Anstiegen, begleitet und angetrieben vom legendären Tour-Teufel Didi Senft, im wahrsten Sinne des Wortes teuflisch schnell unterwegs und siegte vor Lucas Kolb (SC Raika Gröbming) und Marco Goritschnig (RC ARBÖ Feld am See). Der Sieg bei den Ladies ging an die Kärnt-

nerin Lara Maierbrugger (RC Gruppento Graz). Die 26-jährige triumphierte vor Carina Ziegler (Heartland) und der Ungarin Larissa Azman (pewag racing team).

Nach dem Zieleinlauf staunte Sieger Hans-Jörg Leopold: „Ich hatte heute nicht ganz so flinke Beine, deshalb bin eigentlich etwas verwundert, dass ich wieder die Nase vorne habe. Das Wetter war wirklich perfekt, sicher ein Mitgrund für die gute Leistung.“

Happy zeigte sich auch Bad Kleinkirchheims Bürgermeister Matthias Krenn, der sich besonders über das fast ausgebuchte Starterfeld freute: „Der Radmarathon ist für die gesamte Region zu einem wichtigen Wirtschaftsfaktor geworden. Es ist wirklich grandios, wie es den vielen ehrenamtlichen HelferInnen immer wieder gelingt, die Attraktivität unserer Region mit dem Radsport perfekt zu verbinden. Da kann man nur immer wieder den Hut ziehen.“

**Alle Ergebnisse:**  
[kaernten-radmarathon.at](http://kaernten-radmarathon.at)

## BRONZE FÜR MARKUS GUBERT

Am 9.6.2025 fanden in den Ybbstaler Alpen, an der Grenze von Niederösterreich und der Steiermark, die Österreichischen Radbergmeisterschaften in der Kategorie Master statt. Die 9 Kilometer lange Strecke führte über 800 Höhenmeter von Lassing auf das Hochkar. Der Radentheiner Markus Gubert (ARBÖ ASKÖ Endurance Sports Club Carinthia) konnte sich dabei die Bronzemedaille erkämpfen.



## GROSSER FANG

Der Radentheiner Fischer Rudolf Wiltschnig zog aus dem Brennsee einen 14,40 kg schweren und 86 cm langen Spiegelkarpfen an Land, nach einer spannenden Drillzeit von 27 Minuten. Petri Heil!







## WSG RADENTHEIN – MIT VOLLER KRAFT IN DIE NEUE SAISON

Auch in diesem Jahr zeigen unsere Sektionen, dass die WSG Radenthein sportlich und organisatorisch bestens aufgestellt ist. Die Sektionen Fußball, Volleyball und Stocksport blicken auf eine ereignisreiche Saison zurück – mit großen Emotionen, Veränderungen und vielen spannenden Perspektiven für die Zukunft. // Text: Claus Orel

### FUSSBALL: NEUSTART MIT HERZBLUT

Unsere Kampfmannschaft der Sektion Fußball hat die Saison 2024/2025 in der Unterliga West auf dem 7. Tabellenplatz mit 37 Punkten beendet. Besonders erfreulich: Der im Winter vollzogene Vorstandswechsel und die damit verbundene Neuausrichtung mit Fokus auf heimische Spieler haben sich als voller Erfolg erwiesen. Die Mannschaft überzeugte durch großen Teamgeist, Kampfbereitschaft und den unbändigen Willen zum Sieg.

Zur neuen Saison gibt es einige personelle Änderungen: Simon Hinteregger

kehrt zum FC Lendorf zurück, Dominik Grimmschitz ist aus beruflichen Gründen künftig in Graz gebunden und Niklas Schmied schließt sich dem SC Reichenau an. Neu im Kader sind Maxi Görtschacher, der leihweise vom FC Lendorf kommt, sowie Markus Mikl, der nach seiner Zeit beim SV Ledenitzen wieder das Trikot der WSG tragen wird – ein altbekanntes Gesicht in Radenthein.

Eine besondere Veränderung betrifft unseren Topspieler Mario Tarmann, der verletzungsbedingt die Herbstsaison voraussichtlich verpassen wird. Er wird je-

doch nicht untätig bleiben: Als Neo-Trainer der Reserve-Challenge-Mannschaft wird er gemeinsam mit Co-Trainer Yan-nik Kohlmayer die Entwicklung junger Talente vorantreiben.

Auch infrastrukturell tut sich etwas: Die Nordtribüne wurde im Bereich des „16er Stübels“ erweitert und bietet nun mehr Platz für unsere treuen Fans. Nach vielfacher Kritik wurde außerdem dank Bgm. Michael Maier die Lautsprechanlage modernisiert, was künftig für besseren Ton am Spielfeldrand sorgen wird.





## BOOTFITTING

**Dein Skischuh nach Maß –  
lass dein Skischuhproblem  
unsere Sorge sein!**

Tel.: 04240 555  
Shop@intersportbkk.at

Rosennockstraße 48  
9546 Bad Kleinkirchheim

## VOLLEYBALL: AUFSCHLAG MIT BEGEISTERUNG

Im vergangenen Jahr hat unsere junge Volleyballsektion erfolgreich ihre erste Meisterschaft absolviert. Die Damemannschaft der WSG Radenthein erreichte in der Unterliga einen starken 5. Platz und sorgte mit viel Einsatz und Spielfreude für Stimmung in der Sporthalle Radenthein.

Derzeit genießen die Spielerinnen die wohlverdiente Sommerpause auf den Beachplätzen im Falkencamp in Döbriach. Für den September ist erneut ein Beach-Turnier geplant – nähere Informationen folgen noch.

Neue Mitspielerinnen und Mitspieler sind jederzeit willkommen! Interessierte wenden sich bitte an Sektionsleiterin Lena Mayer per E-Mail unter lena.mayer676@icloud.com oder via Instagram: @wsg.volleyball

## STOCKSPORT: ZWISCHEN STAATSLIGA UND NEUBEGINN

Unsere Stocksportler waren in der Saison 2025 in der Staatsliga, der höchsten Spielklasse Österreichs, aktiv. Die Spiele in der Nockhalle waren ein Publikums-magnet, viele Fans sorgten für lautstarke Unterstützung. Leider musste die Mannschaft den vierten Platz einnehmen, was den Wiederabstieg in die Bundesliga zur Folge hatte.

Neben sportlichen Herausforderungen – unter anderem auch Verletzungsspech im Team – gab es auch organisatorische Veränderungen: Helga Kölbl ist auf eigenen Wunsch als Sektionsleiterin zurückgetreten. Ihre Nachfolge übernimmt Heimo Steiner, 44 Jahre alt, seit 2019 aktiver Spieler der WSG Radenthein. Die Vorbereitungen auf die neue Saison laufen bereits auf Hochtouren.



Die Gruppenauslosung für die Bundesliga 2026 bringt spannende Duelle mit sich: Unsere Mannschaft trifft in der Gruppe C auf SU-DSG Altenberg I (OÖ), SU Sageda Fenster Natternbach I (OÖ) und EV Angerberg 2 (Tirol). Mit neuem Schwung und bewährtem Ehrgeiz peilt die WSG Radenthein den Wiederaufstieg in die Staatsliga an.

Wir danken allen SpielerInnen, TrainerInnen, FunktionärInnen und vor allem unseren treuen Fans für ihre Unterstützung. Gemeinsam blicken wir voller Zuversicht auf die kommenden Herausforderungen!



**VOLKSBANK. Vertrauen verbindet.**

## Aufwind für Generationen.

„Unter dem Motto 'Härter als der Stein, ist der Wille ihn zu formen.' gestalten und verarbeiten wir Stein seit mehr als 100 Jahren. Nun ist es an der Zeit unseren Familienbetrieb in jüngere Hände zu legen. Den persönlichen Kontakt zu unserer langjährigen Hausbank schätzen wir sehr.“

Helmut, Rosalia und Lukas Cekoni-Hutter  
Cekoni-Hutter Steinmetzmeister GmbH | Ferlach

**VOLKSBANK**  
KÄRNTEN

**JETZT BERATUNGSGESPRÄCH BUCHEN!**

Von Menschen mit Visionen bis zu Erfolgsgeschichten über Generationen – der nächste Schritt beginnt mit einem Beratungsgespräch! VOLKSBANK – an der Seite von Unternehmen.





# KICKBOXEN/KARATE

## Endspurt der Karatesaison

Am 13. und 16. Juni wurde unser Trainingsjahr mit der Gürtelprüfung unserer Karate-Kids beendet. Unter Aufsicht von Harald, Andi und Seppi absolvierten 24 Kinder die Prüfung mit Bravour.

**1. Blaugurt:** Graf Jaron, Weber Markus, Krainz Eva, Mößler Maya

**Grüngurt:** Leber Jonas, Planka Sophie

**Orangeurt:** Krainz Albert, Mihaly Poldi, Petutschnig Jana, Planka Allesia, Gruber-Brunner Miriam, Steinwender Maui, Szabo Dorka, Panreck-Wulschnig Franziska und Rebecca, Zivkovic Victoria

**Gelbgurt:** Breuer Nicolas, Fuchshofer Emely, Petutschnig Janik, Weniger Leon

**Weiß-/Gelbgurt:** Grabner Eric, Lagger Luis, Modl Lea, Steinwender Ariki

Zum Abschluss verbrachten wir noch einen lustigen Nachmittag im Holtarium mit anschließendem Pizzaessen in der Sporthalle. Danke an Stadler Hans für die netten Stunden!

Wir sind sehr stolz auf die gesamte Truppe und freuen uns auf ein Wiedersehen im Herbst.

Damit sie nicht einrosten, trainieren unsere KickboxerInnen auch im Sommer einmal pro Woche. Im Herbst startet das Training wieder wie gewohnt und wir freuen uns immer über neue Gesichter.



### TRAININGSZEITEN

**Karatetraining für Kinder**

**MO, FR: 17:30 – 19 Uhr**

**Kickboxtraining für Fitnessbegeisterte und EinsteigerInnen**

**MO, FR: 19 – 20 Uhr**

**Kickboxtraining für KämpferInnen**

**MO, FR: 19 – 20:30 Uhr**

Nähere Informationen:

Harald Kleinsasser: 0699 16228845

Oliver Hofer: 0660 5292900

## NACH DER SAISON IST VOR DER SAISON

Die BasketballerInnen der ASKÖ Radenthein Garnets genießen derzeit einerseits die Sommerpause und stecken andererseits mitten in der Vorbereitung auf die neue Saison.

// Text: Patrick Biedermann

Die Verantwortlichen der Garnets arbeiten derzeit an der Vorbereitung auf die neue Spielzeit: Die Hallentermine werden organisiert und fixiert, das TrainerInnenteam wird zusammengestellt und den vielen verschiedenen Altersgruppen zugeteilt, die Meisterschaftsmeldungen für Österreich und Kärnten sind im Laufen und die eine und andere SpielerInnen-An- und -Ummeldung wird in der Sommerpause erledigt.

Außerdem haben sich unsere TrainerInnen aus- und weitergebildet. So konnten Anna Kern und Gregor Müller im Juni die D-Lizenz-Trainerprüfung erfolgreich absolvieren und unser Obmann Patrick Biedermann hat überhaupt die höchste Ausbildung abgeschlossen und ist ab sofort staatlich geprüfter Basketballtrainer. Das heißt: Er ist Besitzer der A-Lizenz und

könnte auch Nationalteams und Bundesliga-Teams trainieren und coachen.

So steht einer rosigen Zukunft mit dem Ziel, der beste Basketballverein in Kärnten zu werden, nicht mehr viel im Weg.

Die gesamte Garnets-Family ist jedenfalls heiß und freut sich riesig auf den Start in die neue Saison im September.

office@garnets-radenthein.at  
garnets-radenthein.at



Verleihung der A-Lizenz an Biedermann Patrick



# MEDIATHEK RADENTHEIN

## 50 JAHRE MEDIATHEK – EIN TAG VOLLER GESCHICHTEN UND BEGEGNUNGEN

Mit einem stimmungsvollen „Tag der offenen Tür“ feierte die Mediathek ihr 50-jähriges Bestehen. Bereits zur Eröffnung sorgte der Schulchor der Volksschule für einen fröhlichen Auftakt. In seiner Rede würdigte der Bürgermeister die Bibliothek als wichtigen Bildungs- und Begegnungsort der Gemeinde.

Neben einer großen Geburtstagsstorte und zahlreichen Kuchenspenden gab es viele Highlights für Groß und Klein: Kinderschminken, eine Gaukler-Show mit Drachenei-Geschichte sowie ein begeistert angenommener Zirkus-Workshop. Am Abend rundeten amüsante

Texte mit musikalischer Begleitung sowie ein gemütlicher Ausklang bei Wein und Buffet den Festtag ab.

Ein besonderer Dank gilt den regionalen Betrieben, die das große Jubiläums-Gewinnspiel ermöglichten – mit attraktiven Preisen bis hin zur Übernachtung im Biwak unter Sternen.

Freude gab es auch bei den jungen Leserratten: Wer über die Ferien fleißig Bücher gelesen und den Sommerlesepass gefüllt hat, durfte sich über ein Gratis-Eis aus dem Rathaus Cafe & Bistro freuen – ein herzliches Dankeschön für diese süße Belohnung!



## AVISO

### STERNENKLANG ODER ... WIE KOMMT EIN KONTRABASS EIGENTLICH AUF DEN MOND?

**3.10.2025 | 18:30 Uhr**

Ein musikalisches Schauspiel mit Sternenbeobachtung: Mona, die auf dem Mond lebt, und Mike, Musiker und Sternenforscher, verfolgen gemeinsam einen großen Traum. Im Anschluss habt ihr Gelegenheit, den Vollmond und besondere Sternkonstellationen durch ein Teleskop zu bestaunen.

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt (Indoor-Variante). Für Kinder ab 5 Jahren. Anmeldung in der Mediathek erforderlich.



### TATORT PLATZHIRSCH – KRIMI ZU TISCH

**16.10.2025 | 19 Uhr | Platzhirsch**

Ein besonderer Abend für Krimifans: Der bekannte Autor Roman Klementovic präsentiert seine aktuelle Neuerscheinung „DUNKEL NAH“ – begleitet von einem kulinarischen Genuss im Wirtshaus Platzhirsch in Döbriach. Aufgrund begrenzter Plätze wird um Voranmeldung in der Mediathek gebeten.



**Michael Mühlbacher**  
T: +43 660 / 37 14 272

**Thomas Görtschacher**  
T: +43 676 / 38 35 272

[office@gum-glasbau.at](mailto:office@gum-glasbau.at)  
[www.gum-glasbau.at](http://www.gum-glasbau.at)

GM Glasbau GmbH  
Weberweg 2, 9546 Bad Kleinkirchheim

# MUSIKSCHULE NOCKBERGE

stefan.hofer@musikschule.at  
musikschule.ktn.gv.at

Erweitertes Angebot in der Musikschule Radenthein // Text: Irene Lugger



© Irene Lugger



© Irene Lugger

Die elementare Musikpädagogik ist ein wichtiger Baustein in der musikalischen Entwicklung von Kindern. Deshalb wollen wir unser Angebot am Musikschulstandort Radenthein erweitern. Neben dem Kurs Spielplatz Musik soll es künftig auch die Kurse „musik.erkunden“ und/oder „musik.experimente“ geben.

## MUSIK.ERFORSCHEN

„musik.erkunden“ ist für Kinder von vier bis sechs Jahren mit einer Gruppengröße von acht bis zehn Kindern und beinhaltet folgende Bereiche:

- Musik erleben mit allen Sinnen
- Hören, lauschen staunen (Gehörtraining)
- Singen, tönen, klingen (Stimmbildung)
- Gemeinsames musizieren
- Orff-Instrumente erleben und spielen
- Klanggeschichten erfinden und gestalten
- Bewegen und tanzen
- Lieder szenisch darstellen
- Instrumentenvorstellungen
- Musikkunde erfahren
- Solmisation und Rhythmussprache

*„Im Ergriffensein durch die Musik wird etwas erfahrbar, das nicht von dieser Welt ist.“  
(Heiner Gembris, geb. 1954)*

## AVISO

**EINSCHREIBUNGEN AN ALLEN  
MUSIKSCHULSTANDORTEN**  
**8.9.2025 | 16 – 18 Uhr**

## MUSIK.EXPERIMENTE

„musik.experimente“ richtet sich an Kinder von 6 bis 14 Jahren mit einer Gruppengröße von sechs bis zwölf Kindern und folgenden Inhalten:

- Singen mit Instrumentalbegleitung
- Instrumentalspiel auf elementarem Instrumentarium
- Freier Tanz und Bewegungschoreographien
- Percussion
- Improvisation
- Musiktheater
- Musical
- Solmisation und Rhythmussprache
- Elementare Musikkunde
- Instrumenteninformation

Bei Interesse an einem dieser Kurse besteht am Einschreibungstag am 8. September die Möglichkeit, sich bei der zuständigen Lehrerin im Detail zu informieren beziehungsweise sein Kind direkt vor Ort zur ersten Schnupperstunde anzumelden. Auch eine Online-Anmeldung ist jederzeit möglich.





0664 75 121 504

anna.ambrosch85@gmail.com  
miteinander-etwas-bewegen.at

# SINNESWERKSTATT NATUR



## Nach einem herrlichen Sommer starten wir nun wieder in ein neues Kindergartenjahr.

Unsere Zusammenarbeit mit dem Biosphärenpark Nockberge ist jetzt im Herbst wohl am herrlichsten, denn im Wald gibt es so viel Wunderbares zu entdecken. Wir freuen uns schon wieder fleißig Material für unsere Harzsalbe zu sammeln und bereiten die letzten Kräuter für unsere Teemischungen zu.

Dieses Jahr haben wir wieder viel geplant: Einmal im Monat besucht uns einen Vormittag unser Ranger und einmal wöchentlich kochen wir auf unserer Feuerschale – dies lieben die Kids. Wir freuen uns auch, unser Mittagessen für die restliche Woche von der „Gesunden Küche“ des KNEIPP-Kindergarten Radenthein zu erhalten. Man schmeckt, mit wie viel Liebe dort gekocht wird. „Bärenstark mit Lissy“ (Mobbingprävention) wird wieder mit unseren Schulkindern arbeiten und einen tollen Kurs anbieten. Auch die Verkehrsschulung beim ÖAMTC in Villach wird wieder ein Highlight der Extraklasse. Weitere Highlights: der Besuch der Polizei, der Besuch unserer Imkerfamilie Tuppinger mit sämtlichen Schaukästen, unsere Zwergenwaldstadt, die Zubereitung unserer Marmeladen mit lecker schmeckenden Herbstfrüchten, unsere Turntage im großen Turnsaal in der VS Radenthein mit den Turnkursen am Nachmittag, der Schikurs sowie Schwimmkurs, unser herrliches Waldlichterfest am 4. Dezember und viele weitere Programmpunkte.

Fixer Bestandteil bei uns im Haus ist die Logopädie mit Franziska Bayer. Sie findet für Kinder, welche es benötigen, bei uns im Haus statt, damit Fahrzeiten vermieden werden und alles in der Institution abgewickelt werden kann.

Bei Bedarf ist auch eine Psychologin vor Ort, um unsere Eltern bei verschiedensten Angelegenheiten und Erziehungsfragen zu begleiten. Vielen Dank an Mag. Edda Pucher, dies für unseren Kindergarten anzubieten und so einiges, vor allem vor dem Schuleintritt, fachlich in die Wege zu leiten. Die Zusammenarbeit mit der Schule und Dir. Franziska Schwaiger ist sehr harmonisch und wir sind ständig im direkten Kontakt, um so den Schuleintritt gemeinsam für eure Kinder bestmöglich vorzubereiten.

Zum Abschluss wünschen wir unserer Kathi viel Freude in ihrer neuen Arbeitsstelle im KNEIPP-Kindergarten Radenthein und wir hoffen, dass wir dir auch einmal einen Vollzeit-Arbeitsplatz anbieten können. Dir, liebe Bella, viel Freude im Bereich der Ergotherapie – dein mutiger Schritt in die Selbstständigkeit wird sich bestimmt bezahlt machen. Es war schön, euch bei uns im Team gehabt zu haben!

**Heizen.  
Kochen.  
Backen.  
Wohlfühlen.**

**Kloss**   
**Wohnherde GmbH**  
Liesertaler Herdmanufaktur  
seit 50 Jahren

„Echte Handwerkskunst  
für Küche und Wohnraum.“

Herbstmesse  
Klagenfurt  
10. bis 14.09.25  
Halle 01  
Stand C 03A  
Wir sind dabei!



[www.wohnherde.at](http://www.wohnherde.at)

Fachberatung & Ausstellung in: Gewerbestraße 2  
9851 Lieserbrücke - Tel. 04762 4369 0



# KINDERGRUPPE FRÖSCHE

Viele tolle Ausflüge im Frühjahr – bei uns ist immer was los!

04246 7458

kigru.froesche@gmx.at

Facebook: kindergruppefroesche



Das Kindergartenjahr 2024/2025 ging in der Kindergruppe „Frösche“ in Döbriach ereignisreich zu Ende. Ab dem Kindergartenjahr 2025/26 gibt es zwei Neuerungen: Die Kindergruppe Frösche nimmt dann 20 Kinder auf und wir übersiedeln in das Volksschulgebäude (hier wird derzeit fleißig umgebaut).

## IM FRÜHJAHR STANDEN EINIGE AUSFLUGS-HIGHLIGHTS AUF DEM PROGRAMM:

Ende April hieß es „Hallo Waldwichtelchen. Komm mit, wir spielen im Wald.“ Gemeinsam mit Christine und Horst ging es auf Entdeckungstour durch den Wald in Seeboden. Mit Lupengläsern konnten Tiere und Pflanzen bestaunt werden. Nach einer leckeren und ausgiebigen Jause, die extra für uns zubereitet wurde, ging ein ereignisreicher Vormittag zu Ende.

Anfang Mai wurde zunächst die Döbriacher Feuerwehr besucht. Die kleinen Frösche konnten ein echtes Feuerwehrboot anschauen, sich in die Ausrüstung

werfen, mit dem Schlauch Wasser spritzen und sogar mit dem Feuerwehrauto mit heulender Sirene durch den Ort düsen.

Ende Mai ging es dann nach Radenthein ins Holtarium. Hier wurden die Holzspielzeuge aller Art von den Kindern mit viel Freude und Spaß getestet.

Anfang Juni besuchte uns Frau Inspektorin Sylvia Hölbling. Sie brachte unseren Fröschlein das richtige Verhalten im Straßenverkehr und auch die Aufgabenbereiche der Polizei näher. Stolz erzählten die Kinder, was sie darüber bereits alles wissen. Aufregend war auch die Besichtigung des Polizeiautos.

Am Freitag, den 27. Juni feierten wir unser jährliches Sommerfest in der Kindergruppe. Voller Begeisterung trugen die Kinder gemeinsam mit den Pädagoginnen ihre einstudierten Lieder vor. Danach gab es als Überraschungsprogramm eine Zaubervorstellung. Auch heuer verlassen wieder vier Kinder die Kindergruppe und ziehen in die Volksschule um. Sie wurden gebührend ver-

abschiedet und aus dem Kindergarten „rausgeschmissen“. Mit leckeren Köstlichkeiten sowie Spiel und Spaß wurde der restliche Nachmittag verbracht.

In den Sommermonaten hat der Kindergarten täglich für die kleinen Fröschlein geöffnet.

Am Montag, den 1. September 2025 werden wir ins neue Kindergartenjahr am neuen Standort starten. Wir freuen uns schon auf das neue Kindergartenjahr mit vielen Highlights.

Zum Abschluss möchten wir uns noch bei allen Eltern und freiwilligen HelferInnen bedanken, die uns wieder tatkräftig beim Döbriacher Markt unterstützt haben.



## Ihr Partner für Sicherheit und Wachstum

- ✓ Unabhängige Mehrfachversicherungsagentur
- ✓ Ungebundene Kreditvermittlung
- ✓ Persönliche Vermögensberatung
- ✓ Technologiemetalle und Seltene Erden
- ✓ Edelmetall-Investments

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch und Ungarisch

# vao

## Versicherungsagentur Orel

Hauptstraße 19-21, 9545 Radenthein

www.vao-web.at office@vao-web.at +43 4246 290 33

# KINDERGARTEN RADENTHEIN

04246 2757

kiga-radenthein@aon.at

// Text: Michaela Maier

## EIN FORSCHENDER, ENTDECKEN- DER KINDERGARTENABSCHLUSS IM KNEIPP-KINDERGARTEN

Entsprechend dem Jahresthema „Forschen, experimentieren, Natur entdecken“ organisierte das Team des KNEIPP-Kindergartens ein buntes, vielfältiges Abschlussfest mit Liedern, Sprüchen, Experimenten und Forscherstationen.

Die Kinder konnten sich gemeinsam mit ihren Eltern bei den Stationen erproben und Neues entdecken. Gaukler Frohwin sorgte für ein spektakuläres Animationsprogramm. Für das leibliche Wohl sorgten die fleißigen Eltern in Form von Kuchenspenden. Für den Ausschank bedankt sich das Team des KNEIPP-Kindergartens ganz herzlich bei einer Abordnung des Kneipp Aktiv Club Radenthein.

Im Beisein vieler Eltern wurden 32 Kinder aus dem KNEIPP-Kindergarten in die Schule verabschiedet. Das Sponsoring der Inhalte der Schultüten übernahm dankenswerterweise wieder die RHI Magnesita Radenthein mit Geschäftsführer Christoph Stock.

Unter den vielen Gästen konnte die Leiterin Michaela Maier Vizebürgermeister Armin Egger, Schulleiterin Franziska Schwaiger und die Sachbearbeiterin für Soziales, Bianca Pichelkastner, begrüßen. Bürgermeister Michael Maier und die zuständige Referentin Melanie Golob, schauten vorbei, um die Forscherstationen aus zu probieren. Beim

„Mini-Sommermarkt“ konnten die anwesenden Gäste die selbst hergestellten Produkte, wie Kräutersirup, Grillgewürz, Löwenzahnhonig und Holundergelee der KNEIPP-Kinder käuflich erwerben. Ein besonderer Tag für die 87 Kinder, die bei strahlendem Sonnenschein und bengalischem Feuer ihren Abschluss feierten.



## NEUE BETREUUNGSFORM IM KNEIPP-KINDERGARTEN

Seit 1. September 2025 gibt es eine alterserweiterte Gruppe im KNEIPP-Kindergarten, in der 1–6-jährige Kinder Platz finden können. In dieser Gruppe liegt der Fokus in der Betreuung von Kindern im Alter von 2 bis 4 Jahren. Das Team der alterserweiterten Gruppe ist bestrebt, die individuellen Bedürfnisse und den Entwicklungsstand des Kindes zu berücksichtigen, um eine positive und förderliche Entwicklungsumgebung zu schaffen. Sicherheit und Nähe zu den neuen Bezugspersonen sind essentielle Fundamente in der Begleitung der Jüngsten. Die Bereitstellung vielfältiger Spiel- und Erfahrungsangebote sowie die Förderung der Selbstständigkeit und die Etablierung eines verlässlichen Tagesablaufs sind ebenfalls wichtige Bausteine.

Wichtige Aspekte in der Begleitung der jüngsten Kinder:

- Selbstständigkeit
- Selbstwirksamkeit und Selbstbestimmung
- Rückzugsmöglichkeiten
- Unterschiedliche Bewegungserfahrungen
- Vielfältige Beschäftigungsmöglichkeiten
- Interesse, Neugierde und Ausdauer
- Lernen mit allen Sinnen
- Rituale im Alltag
- Einfühlungsvermögen und Empathie
- Verlässliche Bezugspersonen
- Explorieren und Entdecken durch freies Spiel
- Struktur und Sicherheit



Nadine Assinger  
Elementarpädagogin



Katharina Ambrosch  
Kleinkinderzieherin



Kathi Cipek-Pravits  
Kleinkinderzieherin



Astrid Kosel  
Kleinkinderzieherin

# MITTELSCHULE RADENTHEIN

## Sport, Kreativität, Sprachen

### ELKI-WORKSHOP DER 3. KLASSEN: STÄRKEN UND INTERESSEN ERKUNDEN

Am 6. Mai fand unter der Leitung von Carmen Scherngell ein Eltern-Kind-Workshop der BBOK statt. Neun Schülerinnen und Schüler arbeiteten gemeinsam mit ihren Eltern zum Thema „Stärken und Interessen erkunden“. In einer offenen Atmosphäre wurden durch kreative Methoden individuelle Potenziale entdeckt und der Austausch zwischen Eltern und Kindern gefördert. Es war ein inspirierender Nachmittag voller Erkenntnisse.

### LIDL-SCHULLAUF 2025 IN KLAGENFURT

Mit großem sportlichem Einsatz und beeindruckenden Leistungen präsentierten sich unsere Schüler beim diesjährigen Lidl-Schullauf 2025 in Klagenfurt. In der Kategorie US 2011+12 männlich über 1600 Meter setzte sich Vinzent Mößler (3c) mit einer herausragenden Zeit von 05:11,4 Minuten gegen 69 Mitstreiter durch und holte sich den 1. Platz – eine großartige Leistung, zu der wir herzlich gratulieren!

Ebenso stark war Dominik Primeßnig (1b), der in seiner Alterskategorie bei einem Teilnehmerfeld von 78 Läufern den 2. Platz erreichte. Mit seiner Zeit von 05:31,8 Minuten zeigte er beeindruckende Ausdauer und Kampfgeist. [1]

### LEICHTATHLETIK-BEZIRKSMEISTERSCHAFTEN

Bei den Bezirksmeisterschaften in der Leichtathletik am 15. Mai am Jahnturnplatz in Spittal zeigten unsere SchülerInnen beeindruckenden Einsatz, Teamgeist und sportliches Können. 24 talentierte SportlerInnen der MS Radenthein gingen an den Start und überzeugten auf ganzer Linie. Alle vier Mannschaften der MS Radenthein konnten sich einen Platz am Podest sichern – mit zweiten und dritten Plätzen in den jeweiligen Bewerben. Dieses großartige Ergebnis unterstreicht den starken Zu-

sammenhalt und die sportliche Vielfalt an unserer Schule. [2]

### ÖSTERREICHRUNDFAHRT

Die 4. Klassen der Mittelschule Radenthein erlebten vom 6. bis 10. Mai eine eindrucksvolle Rundreise durch Österreich. Stationen waren unter anderem Salzburg mit einem Besuch im „Haus der Natur“, Linz mit Graffiti-Workshop und Ars Electronica Center sowie die KZ-Gedenkstätte Mauthausen. In Wien standen der „Dialog im Dunkeln“, das Parlament, die Erlebnisausstellung „Time Travel“, der Prater und das Musical „Rock me Amadeus“ auf dem Programm. Der Tiergarten Schönbrunn und eine Shoppingtour rundeten das Erlebnis ab.

Ein herzliches Dankeschön gilt dem Organisationsteam sowie Chauffeur Sorin für die gelungene Durchführung der Reise, die allen Beteiligten unvergessliche Erinnerungen bescherte. [3]

### LANDESMEISTERSCHAFT DER SPORTSCHULEN – LEICHTATHLETIK

Am 19. Mai 2025 nahm die Mittelschule Radenthein mit zwei Mannschaften an der Landesmeisterschaft der Sportschulen in der Leichtathletik teil. Die jungen Athletinnen und Athleten zeigten dabei großartige Leistungen und viel Teamgeist. Die Burschenmannschaft erreichte den hervorragenden 3. Platz, während die Mädchenmannschaft mit einem starken Auftritt den 4. Platz belegte. Bemerkenswert ist vor allem die Leistung von Max Repmann, der insgesamt von allen Teilnehmern die meisten Punkte erreichte. [4]

### BEACHVOLLEYBALL BEZIRKSMEISTERSCHAFT 2025

Am 20. Mai herrschte sportliche Stimmung auf dem Beachvolleyballfeld des Porcia-Gymnasiums, als sechs Teams der Mittelschule Radenthein – drei Mädchen- und drei Bubenmannschaften – zu einem spannenden Turnier antraten. Besonders herausragend: Alexa Karbasic

und Paul Krammer sicherten sich bei den Jungs den Turniersieg und krönten ihre Leistung am 11. Juni mit dem Landesmeistertitel in einem beeindruckend starken Teilnehmerfeld.

Auch die Mädchen zeigten großartige Leistungen: Leonie Pfanzelt und Leonie Pöcher erreichten einen hervorragenden dritten Platz und bewiesen Teamgeist und sportliches Können. [5]

### JOB-DAY DER 3. KLASSEN - EINBLICK IN DIE WELT DER BERUFE

Am 27. Mai nahmen die 3. Klassen der Mittelschule Radenthein am Job-Day zur Berufsorientierung teil. Nach der Begrüßung im Gemeindesaal Bad Kleinkirchheim besuchten die Schülerinnen und Schüler den Trattlerhof und das Hotel Forelle, wo sie spannende Einblicke in Berufe des Tourismus erhielten. Die Veranstaltung bot wertvolle Erfahrungen für ihre berufliche Zukunft.

### ERLEBNISTAGE IN DER INNERKREMS

Vom 2. bis 4. Juni verbrachten die Klasse 1a und die Sportklasse 1b der MS Radenthein drei abwechslungsreiche Tage in Innerkrems, verbunden mit dem Biosphärenpark-Projekt Nockberge. Trotz wechselhaftem Wetter genossen die Schülerinnen und Schüler spannende Aktivitäten wie Klettern und Bogenschießen. Sie erhielten Einblicke in die alpine Natur und stärkten durch gemeinsame Erlebnisse ihr Gemeinschaftsgefühl. [6]

### SPORTWOCHE IN LIGNANO

Vom 2. bis 6. Juni verbrachten die dritten Klassen eine vielseitige Sportwoche im sonnigen Lignano. Neben Wassersport, Strandspielen und einem Besuch im Aquasplash sorgten gemeinsame Abende und die Disco für viel Spaß. Zum Abschluss warteten rasante Speedbootfahrten. Die Reise stärkte den Klassenzusammenhalt und hinterließ bleibende Erinnerungen. [7]



[direktion@ms-radenthain.at](mailto:direktion@ms-radenthain.at)  
[ms-radenthain.at](http://ms-radenthain.at)

### WIR SIND KÄRNTNER MEISTER - FUSSBALL-SCHÜLERLIGA B-POOL!

Am 11. Juni sicherte sich die Mittelschule Radenthain vor heimischem Publikum den Kärntner Meistertitel im B-Pool der Fußball-Schülerliga. Nach einem 2:0-Rückstand gegen das BRG/BORG Wolfsberg kämpfte sich das Team stark zurück und gewann schließlich im Elfmeterschießen mit 8:7. Spielerischer Einsatz, Teamgeist und großartige Unterstützung von Coaches und Fans machten den historischen Sieg nach 16 Jahren möglich. [8]

### ERSTE-HILFE-KURS

Vom 23. bis 25. Juni absolvierten die SchülerInnen der 4. Klassen einen 16-stündigen Erste-Hilfe-Kurs unter Leitung erfahrener Lehrbeauftragter. Mit großem Engagement bestanden alle 46

Teilnehmenden die Prüfungen und erhielten ein offizielles Zertifikat. Die Aktion stärkt die Sicherheit und das Verantwortungsbewusstsein der Jugendlichen. Der „Kost-Nix-Laden“ unterstützte die Initiative mit einer Spende – ein starkes Zeichen für lokale Solidarität.

### 4B ABSOLVIERT ÖWR-HELPER-AUSBILDUNG

Direkt nach dem Erste-Hilfe-Kurs absolvierte die Klasse 4b eine intensive Ausbildung zur Österreichischen Wasserrettung. An drei anspruchsvollen Tagen erwarben die SchülerInnen wichtige Fähigkeiten wie Schwimm- und Rettungstechniken sowie Erste Hilfe bei Ertrinkungsunfällen. 16 von 20 Jugendlichen bestanden die Prüfung erfolgreich und sind nun offiziell ÖWR-HelferInnen – ein starkes Zeichen für Engagement,

Teamgeist und Verantwortungsbewusstsein. [9]

### ABSCHLUSSFEIER DER 4. KLASSEN

Am 3. Juli feierte die Mittelschule Radenthain einen emotionalen Abschied ihrer 4. Klassen. Die stimmungsvolle Feier mit Musik, kreativen Beiträgen, Ehrungen der Klassenbesten und berührenden Worten der Direktorin würdigte vier prägende Schuljahre. Besondere Highlights waren der Schulchor, ein liebevoller Dank der 4. Klassen an ihre LehrerInnen sowie beeindruckende Akrobatik- und Musikdarbietungen. Mit einem herzlichen Blick zurück und viel Hoffnung für die Zukunft wurde dieser Meilenstein gemeinsam gefeiert.

Weitere Informationen und Bilder finden Sie auf unserer Homepage.





# VS DÖBRIACH

Impressionen aus dem Schulalltag

VD OSR Mag. Franziska Schwaiger & Team

direktion@vs-doebriach.ksn.at

0650 3218274



5



4

## AKTUELLES VON DEN KLASSEN

[1] Im Rahmen ihrer Abschlussfahrt besuchte die vierte Klasse die Landeshauptstadt Klagenfurt. Ein besonderes Highlight war der Besuch beim ORF Kärnten. Dort durften die Schülerinnen und Schüler nicht nur einen Blick hinter die Kulissen werfen, sondern auch selbst eine kurze Radiosendung gestalten. [2] Die Kinder der 3. und 4. Klasse lauschten interessiert den Ausführungen der Mitarbeiterin des Landesmuseums. [3] Die 3. und 4. Klassen besuchten Antenne Kärnten. Die Kinder erhielten exklusive Einblicke hinter die Kulissen und erfuhren, wie Radio und Marketing in der Praxis funktionieren. [4] Groß war die Freude, als Mitarbeiterinnen der Raiffeisenbank die Preise überbrachten. [5] Am 24. Juni genossen die Kinder einen Tag im Freibad Radenthein. [6] Mit großer Begeisterung beteiligten sich die Kinder bei der Aufführung des diesjährigen Stückes „Peter Pan“ des „Mozartensembles“. [7] Die 2. Klasse hatte einen spannenden Projekttag mit dem Biosphärenpark Nockberge im Wald. [8] Die Kinder der vierten Klasse präsentierten kurze Referate über spannende Ausflugsziele in Kärnten – inklusive Anreise, Eintrittspreise, Öffnungszeiten und Highlights. Perfekt als Vorbereitung für die selbst geplante Abschlussfahrt, bei der auch Kosten und Programm von den Schülern selbst zusammengestellt wurden.



7



3



1



2



6



8



## WIWA – WIR WACHSEN

### Viele bunte Nachmittage mit Tieren, Spielen und Spaß

In den letzten Schulwochen erlebten die Kinder der GTS „WiWa“ abwechslungsreiche Stunden im Rahmen der Nachmittagsbetreuung. Auf dem Programm standen ein Besuch im „Streichelzoo Burgstaller“, Spielen und Austoben am nahegelegenen Spielplatz sowie gemeinsames Spielen von Brettspielen in unserer Schule.

Mit großer Vorfreude machten sich die Kinder nach dem Mittagessen auf den Weg zum Streichelzoo. Vor Ort durften sie Ziegen, Kaninchen und Alpakas hautnah erleben. Das Highlight war das Streicheln der neugierigen Zwergziegen und Kaninchen, die sich gerne von den Kindern verwöhnen ließen.

Auch der nahegelegene Spielplatz wurde angesteuert. Hier konnten sich die Kinder nach Herzenslust austoben: Es wurde geschaukelt, gerutscht, geklettert und gemeinsam gejausnet.

An heißen Nachmittagen hatten wir in gemütlichen Runden bei verschiedenen Brettspielen unseren Spaß. In Kleingruppen spielten die Kinder Klassiker wie „Mensch ärgere dich nicht“, „Uno“ und „Memory“. Dabei zeigten sie viel Geduld, Teamgeist und Freude am Miteinander. Auch neue Spiele wurden ausprobiert und mit Begeisterung angenommen.

Die Mischung aus Naturerlebnis, Bewegung und Spiel sorgte für viel Freude und Abwechslung. Die Kinder freuen sich jetzt schon auf die nächsten Angebote.

Leitung: Gudrun Nestler  
0676 88987207  
wiwa@kindernest.or.at  
kindernest.or.at



**BÄCKEREI WEISSENSTEINER**  
*... einfach feiner seit 1926!*

Handwerk und regionale  
Zutaten seit fast 100 Jahren.



# VS RADENTHEIN

Impressionen aus dem Schulalltag

VD OSR Mag. Franziska Schwaiger & Team

0650 3218274

[direktion@vs-radenthein.ksn.at](mailto:direktion@vs-radenthein.ksn.at)



5



4



5

## AKTUELLES VON DEN KLASSEN

[1] Die Kinder der 1a, 1b und 2a waren gemeinsam mit ihren LehrerInnen im Pankratium in Gmünd. Sie durften dort in das Reich der Obertöne eintauchen und Musik mit allen Sinnen erfahren. [2] Für den heurigen Schulschwimmtag trainierte die 2b fleißig im Freibad. Es hat allen viel Spaß gemacht. [3] Die 3. Klassen besuchten die Polizeiinspektion und erfuhren von Frau Inspektor Hölbling viel Interessantes über die Polizeiarbeit. [4] Trotz des Regens wanderten die 3. Klassen bis auf die Brunnach und verbrachten dort zwei abwechslungsreiche Tage in den Nockbergen. [5] Im Mai fuhren die 4. Klassen für drei Tage in die Landeshauptstadt Klagenfurt. [6] Die 4a feierte ihren Abschluss der Volksschulzeit. Dankeschön an die Eisschützen Untertweg. Sie haben die Hot Dogs und das Obst für die Abschlussfeier der 4a gesponsert. [7] Gemeinsam durften wir zwei spannende Wettkampftage bei herrlichem Sommerwetter erleben. Wir gratulieren hiermit nochmals allen unseren Schul-SiegerInnen (Sporttag: Mia und Luis, Schwimmtag: Magdalena und Leo).



1



7



2



3



6



## HORT UND GANZTAGSSCHULE „NANU“

an der Volksschule Radenthein

// Text: Jutta Walder

In der Sommerbetreuung wurden heuer zum zweiten Mal Projektwochen angeboten. Die Schwerpunkte richteten sich sowohl nach den Interessen der Kinder als auch nach gesellschaftlichen Erfordernissen. Die Ferienzeit bot somit wiederum eine optimale Möglichkeit, unsere Kids beim Erwachsenwerden bestens zu begleiten. Passend zu den Themen gab es auch heuer wieder einige Ausflüge, welche dank der großzügigen Unterstützung von RHI Magnesita Radenthein möglich wurden. Beginnend mit einer Zeitreise in die Vergangenheit, weiter in den Forscherbereich bis hin zu naturgetreuen Themen war für alle etwas Passendes dabei. Für unsere Sport- und Musikinteressierten gab es natürlich ebenso ein breitgefächertes Angebot. Die kulturelle Vielfalt und der Beitrag jedes und jeder Einzelnen rundeten unser diesjähriges Programm ab. Mit vielen Erlebnissen, dem Knüpfen neuer Freundschaften und begeisterten Kindern ging der heurige Sommer zu Ende. Nach einer kurzen Pause wurden auch schon wieder die letzten Vorbereitungen für das kommende Schuljahr getroffen, wenn wir unsere SchülerInnen hoffentlich gut erholt begrüßen dürfen.

Leitung Jutta Walder  
0676 88987244  
nanu@kindernest.or.at  
kindernest.or.at



A - 9873 Döbriach Römerstraße 6 Tel. +43 4246/7244  
www.obweger.com f i haus@obweger.com

**obweger haus**

# RÄTSELSEITE

## ERWACHSENEN- RÄTSEL

Auflösen und das LÖSUNGSWORT  
einsenden an:

Aktuelles Radenthein

Hauptstraße 65,

9545 Radenthein

Kennwort: Erwachsenenrätsel

oder in einem E-Mail an:

[redaktion.radenthein@gmail.com](mailto:redaktion.radenthein@gmail.com)

(Name und Wohnort nicht vergessen)

**LÖSUNGSWORT:**

\_\_\_\_\_

**EINSENDESCHLUSS:**

13.10.2025

|                              |                                   |                                              |                                           |                                        |                            |                                      |
|------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|
| Gast-<br>stätte              | Teil des<br>Bühnen-<br>stücks     | Ausflug,<br>Reise                            | ent-<br>fernen,<br>weg-<br>bringen        | österr.<br>Abtei<br>an der<br>Donau    | offener<br>Güter-<br>wagen | alttrömi-<br>sche<br>Mond-<br>göttin |
| alberner<br>Mensch<br>(ugs.) | eng-<br>lischer<br>Artikel        | schweiz.<br>Ferienort<br>in Grau-<br>bünden  | Hinder-<br>nis beim<br>Spring-<br>reiten  | nordi-<br>sche<br>Währungs-<br>einheit | Lohn<br>beim<br>Militär    | spanisch:<br>Hurra!,<br>Los!, Auf!   |
| nicht<br>hungrig             | Bundes-<br>staat<br>der USA       | wieder zu<br>Kräften<br>kommen<br>(sich ...) | kleines<br>marder-<br>artiges<br>Raubtier |                                        |                            |                                      |
| Auswir-<br>kung,<br>Ergebnis | eng-<br>lische<br>Prin-<br>zessin |                                              |                                           |                                        |                            |                                      |

## KINDERRÄTSEL

**Zähle die einzelnen Symbole!**

Wie viele der einzelnen Symbole  
sind hier abgebildet?

Einsenden an:

Aktuelles Radenthein

Hauptstraße 65,

9545 Radenthein

Kennwort: Kinderrätsel

oder in einem E-Mail an:

[redaktion.radenthein@gmail.com](mailto:redaktion.radenthein@gmail.com)

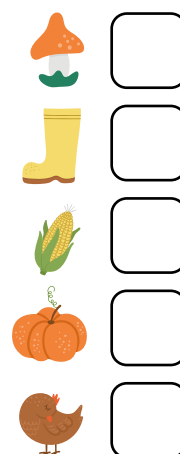
(Name und Wohnort nicht vergessen)

**Kennwort: Kinderrätsel**

**EINSENDESCHLUSS:**

13.10.2025

## „WIE VIELE“-ZÄHLSPIEL



© Adobe Stock: Lexi Claus



## AUFLÖSUNG & GEWINNER ERWACHSENENRÄTSEL:

Herzlichen Dank für die vielen richtigen Antwortkarten und E-Mails zu unserem Erwachsenenrätsel!

**Das richtige Lösungswort lautete:** SUMMER SPLASH

### REZ-Einkaufsgutschein € 30:

Renate Tronegger, 9545 Kaning/Radenthein

### REZ- Einkaufsgutschein €20:

Gerd Erletz, 9712 Fresach

### REZ- Einkaufsgutschein €10:

Wolfgang Gfrerer, 9545 Radenthein

Gertraud Lassner, 9545 Untertweg/Radenthein

Andrea Pließnig, 9542 Afritz am See

## AUFLÖSUNG & GEWINNER KINDERRÄTSEL:

Vielen Dank für die vielen richtigen Antwortkarten und E-Mails zu unserem Kinderrätsel!

**Die richtige Lösung ist:** A3 B1 C2

### REZ-Einkaufsgutschein € 20:

Johannes Golser, 9544 Feld am See

### REZ- Einkaufsgutschein €10:

Elina Wildbahner, 9545 St.Peter/Radenthein

Nico Primeßnig, 9873 Döbriach

Lea Modl, 9545 Zödl/Radenthein

Henry Peternell, 9702 Fresach

Lukas Saureggen, 9565 Ebene Reichenau

### VIEL SPASS BEIM EINLÖSEN IHRER GEWINNE!

Die Gutscheine werden von der Radentheiner Wirtschaft gesponsert. Die Auszahlung erfolgt direkt über die Volksbank Radenthein:

Tel: +43 (0)50909 3829, Josef Molzbichler

Die Abholung der Gutscheine ist nur innerhalb von drei Monaten nach Bekanntgabe der Gewinner möglich.

### REDAKTIONSSCHLUSS

**AUSGABE 4.2025:**

**13. OKTOBER 2025**

## Erfolgreiche Bädertour der Raiffeisenbank Nockberge im Freibad Radenthein

Am Samstag den, 12.07.2025 verwandelte sich das Freibad Radenthein in einen wahren Vergnügungspark für die ganze Familie. Bei strahlendem Sonnenschein und bester Stimmung lockte die Bädertour zahlreiche Besucher an, die sich an einem vielfältigen Unterhaltungsprogramm erfreuten.

Besondere Highlights waren die abwechslungsreichen Aktivitäten, die für jeden Geschmack etwas zu bieten hatten. Ein spannendes Tischfußballspiel zog die Sportbegeisterten an, während das lustige Kroko Doc-Spiel für viele Lacher sorgte. Kreative Köpfe konnten sich an der Zeichenstation austoben und ihrer Fantasie freien Lauf lassen. Ein weiterer Publikumsmagnet war das beeindruckende XXL Fußball Dart, das sowohl Geschicklichkeit als auch Spaß vereinte.

Die Fotobox hielt unvergessliche Momente fest und sorgte für zahlreiche Schnappschüsse, die die Gäste als Erinnerung mit nach Hause nehmen konnten. Für zusätzliche Spannung sorgten das Sackerlwerfen und das Glücksrad, bei denen fantastische Gewinne auf die Teilnehmer warteten.



Nicht nur die kleinen Besucher, sondern auch die Erwachsenen kamen voll auf ihre Kosten. Die gelungene Mischung aus Spiel, Spaß und Entspannung machte die Bädertour im Freibad Radenthein zu einem unvergesslichen Erlebnis für Groß und Klein. Ein Event, das die Vorfreude auf das nächste Mal bereits jetzt weckt.

**Raiffeisen  
Nockberge**



Ihre Bank in der Region.

# VERANSTALTUNGEN

info@doebriach.net

Aktuelle Termine unter doebriach.net oder radenthein.gv.at

## SEPTEMBER 2025

**SO 07.** 11 Uhr | Kaffeehaus s'Kunstwerk, Döbriach  
**Frühschoppen und Ägidius-Kirchtag**  
mit Livemusik und Kirchtagsstimmung

**SA 13.** 20 Uhr | Stadtsaal Radenthein  
**Radentheiner Vorkirchtag**  
Einlass: ab 20 Uhr mit FolkXtime und DJ Cem  
Eintritt: VVK € 10 | AK € 13

**FR 19.** 20 Uhr | Rathausaal Radenthein  
**David Helbock & Julia Hofer**  
Infos auf kultur-aktiv.at

**SA 20.** 18 Uhr | Weiler Rems Platz/  
Hauptstraße 28, Radenthein  
**Feierliche Eröffnung der Ausstellung zu „30-Jahre-Stadt-Radenthein“**  
Details siehe Seite 23

**SO 21.** 10:30 Uhr | Radenthein  
**9. Gegendaler Erntedankfest & 30 Jahre Granatstadt**  
Details siehe Seite 24–26

**FR 26.** 14:30 Uhr | Weiler-Rems Platz  
Hauptstraße 31  
**Erntedankmarkt am Stadtmarkt Radenthein**

**SO 28.** 9 Uhr | Radenthein  
**Radentheiner Kirchtag**  
Details siehe Seite 27

**DO 16.** 19 Uhr | Platzhirsch Döbriach  
**Tatort Platzhirsch – Krimi zu Tisch**  
Der österreichische Autor Roman Klementovic präsentiert bei einer Krimilesung seinen Fall „Tatort Platzhirsch“. Begleitet von einem exklusiven Drei-Gänge-Menü samt Aperitif. Anmeldung erforderlich: Mediathek Radenthein

**SA 18.** 20 Uhr | Rathausaal Radenthein  
**Petutschnig Hons – Bauernschlau**  
Infos auf kultur-aktiv.at

**FR 24.** 18 Uhr | Stadtausstellung,  
Hauptstraße 28, Radenthein  
**Radenthein Kulturreich**  
Auftritt: ZwaZwatett  
Bewirtung: Trachtengruppe Radenthein

**FR 31.** 15 Uhr | Friedhof Radenthein  
**Radenthein Gedenkreich**  
Details siehe Seite 23

17 Uhr | Evang. Kirche Radenthein  
**Heldengedenken Kriegerdenkmal**  
unter Mitwirkung der FF Radenthein sowie musikalischer Umrahmung

19 Uhr | Feuerwehrhaus Döbriach  
**Heldengedenken Kriegerdenkmal**  
Nacht der 1000 Lichter in der katholischen Kirche Döbriach

**FR 21.** 16 Uhr | Rathaus Radenthein  
**Radenthein Himmelreich**  
Details siehe Seite 23

18 Uhr | Stadtausstellung,  
Hauptstraße 28, Radenthein  
**Radenthein Kulturreich**  
Details siehe Seite 23

## GOTTESDIENSTE

### KATH. SONNTAGS-GOTTESDIENSTE

8:30 Uhr St. Peter  
8:45 Uhr Döbriach  
9:45 Uhr Radenthein  
11 Uhr Kaning

### EVANGELISCHE GOTTESDIENSTE

9 Uhr Radenthein, Johanneskirche  
jeden 1. & 3. Sonntag  
Kindergottesdienst

Infos sowie das detaillierte Programm zu den jeweiligen Veranstaltungen finden Sie auf der Homepage [doebriach.net](http://doebriach.net) sowie im Online-Veranstaltungskalender.

## OKTOBER 2025

**FR 03.** 18:30 Uhr | Mediathek Radenthein  
**Sternenklank in Radenthein**  
Sternenklank in Radenthein entführt Kinder ab 5 Jahren in eine fantasievolle Welt voller Musik und Geschichten.

**SA 04.** ganztägig | Radenthein Sportplatz  
**Sicherheitstag Retten-Helfen-Schützen**  
Spektakuläre Schauübungen

## NOVEMBER 2025

**FR 07.** 14 Uhr | Kath. Kirche Radenthein  
**Auf den Spuren der Zeit**  
Details siehe Seite 23

**FR 14.** 14 Uhr | Stadtausstellung,  
Hauptstraße 28, Radenthein  
**HOP ON HOP OFF – Kennst du Radenthein?**  
Details siehe Seite 23

**SA 15.** 20 Uhr | Rathausaal Radenthein  
**Chameleon Circuit - River**  
Infos auf kultur-aktiv.at

### MÖCHTEN AUCH SIE EINE VERANSTALTUNG IN DIESER LISTE ODER ONLINE BEWERBEN?

Dann senden Sie eine E-Mail mit Daten und Foto (inkl. Fotocredit) oder das Plakat als pdf-Datei an [info@doebriach.net](mailto:info@doebriach.net).

Wir pflegen diese gerne in das VA-Kalendersystem ein.

## PERIODISCHE VERANSTALTUNGEN

### MONTAG

bis 22.9.2025

14 Uhr | Fischerpark Döbriach

#### **Kräuterkunde am See**

Ausgehend vom Fischerpark mit Kräutereexpertin Eva Umundum, öffnet den Blick für die kostbaren und schmackhaften Kräuter. Den Ausklang findet das Programm wieder im Fischerpark, wo eine Kostprobe der Natur aufgewartet wird.

Kosten: EW € 14 | KI (bis 16. Jahre)

€ 7 | Familien (2 EW + 2 KI) € 30

Anmeldung erforderlich bis Vortag um

16 Uhr unter 04246 7878 0 oder per

E-Mail an [info@doebriach.net](mailto:info@doebriach.net)

### MONTAG UND FREITAG

26.6. – 3.9.2025

9 Uhr | Kletterwand Jungfernsprung am Millstätter See

#### **Schnupperklettern am Jungfernsprung**

mit staatlich geprüfem Kletterführer ab 8 Jahren (mind. 130 cm)

Sportliche Kleidung, Sportschuhe, Getränk und Sonnenschutz erforderlich.

Treffpunkt: Parkplatz ober dem Jungfernsprung (B98) | 8:45 Uhr

Dauer ca. 2 Stunden

Preis: € 40/Person (inkl. Leihausrüstung) – Barzahlung vor Ort | mit MIC kostenlos

Anmeldung 48 Stunden zuvor im

Tourismusbüro Döbriach 04246 7878

### DIENSTAG

10–11 Uhr | Kaslab'n Nockberge

#### **Führung durch die Schaukäserei inklusive Käseverkostung**

Reservierung: Schaukäserei Kaslab'n Nockberge | [hofladen@kaslabn.at](mailto:hofladen@kaslabn.at)

oder 04246 37500 | Anmeldung 24 h vorher

19 Uhr | Hauptplatz, Döbriach

#### **Döbriacher Markt**

Spaß und Unterhaltung bei Livemusik und Showprogramm, regionalen Köstlichkeiten und Spezialitäten, zahlreichen Marktständen und Gaudizone für die Kleinen.

### MITTWOCH

bis 10.9.2025

16 Uhr | Hauptplatz, Döbriach

#### **Einführungskurs Bogenschießen**

Anmeldung erforderlich:

0650 7302487

EW € 20 / KI 8–15 Jahren € 15

inklusive Ausrüstung und TrainerIn

Treffpunkt: 16 Uhr beim Dorfbrunnen

am Hauptplatz, Döbriach

### DONNERSTAG

bis 18.12.2025

17 Uhr | Brandhof Edelbrennerei

#### **Kosten & Kaufen Brennlokal und Shop**

Die Edelbrände stammen allesamt vom Obst der Streuobstwiese der Familie Burgstaller.

Jeden Donnerstag kann von 17 bis 22

Uhr besichtigt, verkostet und gekauft werden. Führungen gerne auf Anfrage.

bis 2.10.2025

9:30 Uhr | Döbriach-Radenthein am Millstätter See

#### **Bikeprogramm - geführte Radtour**

Wunderschöne Tour mit moderaten Anstiegen zu traumhaften Aussichtsplätzen mit 300 bis 800 hm inkl. kleinem Techniktraining. Einteilung in ein bis zwei Leistungsgruppen. E-BikerInnen willkommen.

Teilnahme ab Körpergröße 1,35 m

Dauer: 3 h

Preis: € 46/Person

Bikeverleih: ab € 21/Person

Anmeldung: am Vortag bis 17 Uhr bei

Sportschule Krainer 04246 3188

### FREITAG

14:30 Uhr | Markthalle

Weiler-Rems-Platz 1, Radenthein

#### **Radentheiner Stadtmarkt**

Frisch, saisonal und regional einkaufen direkt vom Bauern und Produzenten

### SONNTAG

bis 14.9.2025

19 Uhr | Fischerpark, Döbriach

#### **Tramonto – Abendrot im Fischerpark**

Eine Stunde Liveprogramm im Sonnenuntergang bei freiem Eintritt!



## SPONSION VON KAROLINE KÖLE ZUR DIPLOMINGENIEURIN

Karoline Köle, Absolventin der TU Graz, feierte am 16.7.2025 ihre Sponsion zur Diplomingenieurin in Architektur. In feierlichem Rahmen in der Aula der Fakultät, begleitet von Familie, Freunden und UniversitätsvertreterInnen, wurde ihr der akademische Grad verliehen. Die feierliche Diplomübergabe bildete den Höhepunkt eines fordernden, aber bereichernden Studiums. Wir gratulieren herzlich und wünschen ihr alles Gute und viel Erfolg für ihren weiteren Weg, ob im Berufsleben, in der Forschung oder auf neuen akademischen Pfaden. Herzlichen Glückwunsch – Deine Familie.



Fotos: Adobe Stock, ©degiarylak / Trauringe Rauschmayer.de

# JA, ich will!

Unser Zieser-Service für Dich/Euch!

- große Auswahl an Trau- & Antragsringen
- inkl. kostenloser Gravur
- kompetente und freundliche Beratung
- 3-Jahres-Garantie gegen Steinverlust
- eigener Trauringkonfigurator
- individuelle Anfertigung

Brillante Trauringe in großer Auswahl.  
Wir bieten Ihnen komplette Fachberatung  
bei uns im Haus. Abendtermine gerne nach  
Vereinbarung.

Uhren . Schmuck . Optik ZIESER, Radenthein, Hauptstraße 49, T. 04246 2168  
Öffnungszeiten: MO-FR: 08-12 u. 14-18 Uhr, SA geschlossen!



**ZIESER**  
Gutschein

€ 100.00

gültig für Trauringe ab € 600,-  
Nicht mit anderen Gutscheinen oder  
Aktionen kombinierbar.  
Keine Barablöse.



UHREN ♦ SCHMUCK ♦ OPTIK

**ZIESER**

Ges.m.b.H.

Anzeige

DESIGNFACTORYCC / 03/2025



RHI MAGNESITA

# Modernisierung am Standort Radenthein: RHI Magnesita investiert in die Zukunft

In den vergangenen vier Jahren hat RHI Magnesita mehr als 55 Millionen Euro in den Standort Radenthein investiert. Damit wurde nicht nur die Produktion umfassend modernisiert – das Werk zählt heute zu den technologisch führenden Produktionsstandorten innerhalb der gesamten Unternehmensgruppe. Gleichzeitig wird Radenthein als attraktiver Arbeitgeber in der Region weiter gestärkt.

## Hightech trifft Handwerk: Neue Technologien im Einsatz

Eines der Herzstücke des Projekts ist der neue Tunnelofen, mit dem unsere Produkte besonders energieeffizient hergestellt werden können. Gemeinsam mit den drei neuen Pressen sorgt er für eine noch flexiblere und qualitativ hochwertigere Produktion.

Außerdem wurden sogenannte AGVs eingeführt – das sind fahrerlose Transportsysteme, die in der Produktion klassische Gabelstapler ersetzen. Diese Fahrzeuge bewegen sich autonom, erkennen Hindernisse und transportieren Materialien sicher und effizient durch die Hallen. Das erhöht die Arbeitssicherheit und entlastet unsere Mitarbeitenden spürbar.

## Digitalisierung, die verbindet

Ein zentrales Element der Modernisierung ist die umfassende Digitalisierung der Produktionsprozesse. Mit der Einführung eines neuen DCS-Systems (Distributed Control System) wurde die zentrale Steuerung der Produktionsanlagen erneuert. Gleichzeitig wurden ein MES (Manufacturing Execution System) und ein modernes Planungstool (PP/DS) implementiert.

Was bedeutet das konkret? Die gesamte Fertigung – von der Rohstoffplanung bis zum fertigen Produkt – ist jetzt digital vernetzt. Produktionsdaten werden in Echtzeit erfasst, verarbeitet und visualisiert. Dadurch können unsere Teams schneller reagieren, Prozesse optimieren und Engpässe frühzeitig erkennen. Das macht Radenthein zu einem Vorzeigestandort für intelligente Produktion („Smart Manufacturing“).

## Arbeitsplatz mit Zukunft

Diese Investitionen sichern nicht nur den Standort, sondern schaffen auch neue Perspektiven für die Menschen in der Region. Denn moderne Anlagen brauchen qualifizierte Fachkräfte. Wir setzen auf eine enge Zusammenarbeit mit Schulen, bieten Ausbildungsplätze und Weiterbildungsmöglichkeiten – und schaffen damit zukunftssichere Jobs in einer Branche mit hoher Relevanz für die Industrie weltweit.

Ein besonderer Fokus liegt auf unserer praxisnahen Lehrlingsausbildung in drei Lehrberufen. Sie vermittelt jungen Menschen wertvolle Erfahrungen in einer zukunftsorientierten Branche und bereitet sie optimal auf eine erfolgreiche Karriere im industriellen Umfeld vor – mit moderner Technologie, individueller Betreuung und besten Entwicklungsmöglichkeiten.

## Radenthein als Aushängeschild

Radenthein steht für die erfolgreiche Weiterentwicklung eines etablierten Industriestandorts – mit Fokus auf Digitalisierung, Effizienz und Nachhaltigkeit. Wir sind stolz darauf, diesen Weg gemeinsam mit unseren Mitarbeitenden zu gehen – und freuen uns, diesen Fortschritt mit der Region zu teilen.



Sie möchten mehr über unsere Projekte oder Karrieremöglichkeiten erfahren?

Dann freuen wir uns auf Ihre Kontaktaufnahme unter **radenthein@rhimagnesita.com** oder direkt über unsere Karriereseite **www.rhimagnesita.com/careers**.



# Spitzenklasse gönnen, Mittelklasse zahlen.

Nach 24 Monaten weniger zahlen  
oder neues Gerät wählen.\*

**2 Jahre  
Handy inkl.  
Tarif**

**41,90€\***  
mtl.



B A  
↑ G

**iPhone 16**

Freiheit **hoch Drei.**

\* 183€ Restbetrag bei Kündigung nach 24 Monaten Mindestvertragsdauer bei Behalten des Gerätes. 6,60€ URA / Smartphone. Monatliche Kosten setzen sich aus dem gewählten Tarif sowie einem vom jeweiligen Gerät abhängigen Anteil zusammen. Details: [drei.at/freiheit](https://drei.at/freiheit)

**DreiBestPartner.**

**GOLD** 2025 ✓

**Handy**  
RADENTHEIN *Shop*

Persönlich. Kompetent.

Volksbankplatz 1

(04246) 20 000

[info@handyshop.pro](mailto:info@handyshop.pro)

Geprüfte  
Top-Beratung

**GOLD**  
2025

# Unser Highspeed- Internet.

Beeindruckendes WLAN  
im ganzen Zuhause.

**6 Monate**  
**GRATIS\***

**5G Router**

um **0€\***

Leistung hoch **Drei.**

\*Entfall des monatlichen Grundentgelts in den ersten 6 Monaten bei Neuanschaffung mit 24 Monaten Mindestvertragsdauer in ausgewählten Internet-Tarifen für zuhause. Aktivierungsentgelt einmalig 9,90 €. 5G regional verfügbar. Details: [drei.at/internet](https://drei.at/internet)